

**O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY VA O'RTA
MAXSUS TA'LIM VAZIRLIGI
TOSHKENT DAVLAT SHARQSHUNOSLIK
INSTITUTI**

YAPON FILOLOGIYASI KAFEDRASI

N.T.Xalmurzayeva

YAPON TILI - 4
日本語

O'QUV QO'LLANMA

**Bakalavr ta'lim yo'nalishi bo'yicha
o'qiyotgan talabalar uchun**

TOSHKENT-2013

Yapon tili - 4 . O'quv qo'llanma

Ushbu o'quv qo'llanma yapon tili ishchi dasturiga muvofiq yapon tilini asosiy sharq tili sifatida o'qituvchi umumta'lim muassasalaridagi 4 kurs talabalari uchun tuzilgan.

Mazkur qo'llanma yapon tilida ijtimoiy siyosiy va madaniy masalalarga qaratilgan mavzularda bahs- munozara qila olish, Yaponiya gazeta va jurnallaridagi ma'lumotlarni o'qiy olish, beriladigan yangilik va ma'lumotlarning mazmunini yapon va o'zbek tillarida so'zlay olish, hisobot yoza bilish, ilmiy-tadqiqot olib borilayotgan mavzuda ma'ruza qila bilish uchun bilim ko'nikma hosil qilishga yordam beradi.

Tuzuvchi:

N.T.Xalmurzayeva -“Yapon filologiyasi” kafedrası mudiri v. b.

Taqrizchilar:

Nosirova S. A. - Toshkent Davlat Sharqshunoslik Instituti
“Uzoq Sharq va Janubiy Osiyo tillari ” fakulteti dekani, f.f.n.

Karimov A.A. – Konfutsiy instituti Direktori, dotsent, f.f.n.

O'quv qo'llanma Toshkent Davlat Sharqshunoslik Instituti ilmiy-uslubiy kengashida tavsiya qilingan (2012yil 11 iyundagi «4» -sonli bayonnoma)

So`z boshi

Mamlakatimiz mustaqillikka erishgach, jahondagi 120 mamlakat bilan o'zaro aloqalarni o'rnatdi. Shu jumladan Yaponiya bilan O'zbekiston o'rtasida o'zaro aloqalar 1992 yildan boshlangan. Hozirda davlatimiz Yaponiya bilan turli yo'nalishlar bo'yicha o'zaro teng manfaatli sherikchilikni yo'lga qo'ygan bo'lib, barqaror rivojlanish yo'lidan bormoqda.

Yapon tili ta'limi esa diyorimizda 1990 yildan boshlab yo'lga qo'yilgan. Zero mamlakatimizda olib borilayotgan yapon tili ta'limi hali yosh hisoblansada, shu qisqa vaqt ichida ko'zga ko'rinarli yutuqlarni qo'lga kiritdi. Hozirda taxminan 2000ga yaqin kishi O'zbekistonda yapon tilini o'rganadi Toshkent davlat sharqshunoslik instituti Yaponiyaning bir qator nufuzli universitetlari bilan o'zaro aloqalarni o'rnatgan. Buning misoli qilib Yaponiyaning nufuzli bo'lgan universitetlari Vaseda, Tsukuba, Hosei, Tokio chet tillar universiteti bilan o'zaro aloqalar o'rnatgan. Yiliga bir necha o'nlab O'zbekistonlik talabalar Yaponiyada o'z bilimlarini oshirishsa, yapon talabalari ham O'zbekistonning bir necha universitetlarida jumladan Toshkent davlat sharqshunoslik institutida ta'lim olishmoqda. Bu ham bo'lsa mustaqilligimiz mevasidir.

O'zbekistonda yapon tili ta'limi rivojlanar ekan, Yangi ta'lim standartlarining darajasiga mos keladigan qo'llanmalarga, darsliklarga ehtiyoj sezilishi tabiiy. Shu vaqtgacha o'quv jarayoni Yaponiya, Rossiyada yaratilgan darsliklar asosida olib borilayotgan edi. Albatta o'zimizning milliy dasturlar asosida yaratilgan darsliklarning o'rnini bo'lakcha. Chunki, chet elda yaratilgan darsliklar O'zbekiston talabalarining talablarini to'laligicha qondira olmaydi. Bunday darsliklarning yaratilishi talabalarga bir qator qulayliklarni yaratibgina qolmay, ularning tafakkuri va ongini milliy ruhda tarbiya topishini ham ta'minlashi shubhasiz. Chet mamlakatlar tili va madaniyati bilan yaqindan tanishish degani, talabalar o'z ona tilisi va o'z ona vatanining madaniyatini chuqur o'rganishni ham talab etadi. Shunday ekan, ushbu o'quv qo'llanmaning yaratilish chog'ida aniq maqsad va vazifalar oldga qo'yildi.

Binobarin mazkur qo'llanma yapon tilida ijtimoiy siyosiy va madaniy masalalarga qaratilgan mavzularda bahs- munozara qila olish, Yaponiya gazeta va jurnallaridan ma'lumotlarni o'qiy olish, beriladigan yangilik va ma'lumotlarning mazmunini yapon va o'zbek tillarida so'zlay olish, hisobot yoza bilish, ilmiy-tadqiqot olib borilayotgan mavzuda ma'ruza qila bilish uchun bilim ko'nikma hosil qilishga yordam beradi. Shuningdek, ushbu qo'llanma yordamida talabalar yapon jamiyati va madaniyatini keng qamrovda anglash uchun foydali materiallar hamda mustaqil vatanimiz O'zbekistonning madaniyati bilan ham tanishadilar.

Talabaning bunday darajaga chiqishiga faqatgina uning leksika boyligi va grammatika haqidagi bilimlari asos bo'ladi. Bu o'quv qo'llanma yapon tilining

shu jihatlarini hisobga olgan holda, kerakli bilimlarni qismlar va darajalar ko'rinishida yaxlitlab, pirovardida yuqori B2+ darajasiga olib chiquvchi manba hisoblanadi.

O'quv qo'llanma 20 darsdan iborat bo'lib, har bir darsning tuzilishi darsga qiziqish u'ygotuvchi savollar, asosiy matn, grammatika, mashqlar, ibora va so'zlardan tashkil topib, yanada tushunarli bo'lishi uchun rasmlardan foydalanildi.

Shuningdek, yangi so'zlarning o'zbek tilidagi tarjimai ham berildi. Talabalarga yapon tilini o'rgatishda asosan kommunikativ jihatdan yondashilgan bo'lib, jahon andozalariga mos keladi. Bundan tashqari talabalarning oliy o'quv yurtining 4-bosqichda ekanligini inobatga olinib, matn va mashqlarning vazifalari yapon tilida berildi. Chunki, vazifani tushunish ham mashqning bir sharti hisoblanadi. O'zbek tilidan faqatgina har bir darsning boshida keltirilgan maqsad va vazifasi hamda har bir darsning grammatikasi va lug'atini tushuntirishda qo'llanilgan.

Ushbu o'quv qo'llanma jahon andozalari talablariga javob beradigan bakalavr B2+ darajasidagi yaponshunos-filologlarni tayyorlashda foydalanish uchun mo'ljallangan.

Yapon tilida Yaponiyaga oid tadqiqot olib borishni maqsad qilgan Sharqshunoslik institutining yapon tili filologiyasi kafedrasida ushbu qo'llanma boshlang'ich qadam hamda unga asos bo'lib xizmat qilishini tilab qoladi.

Shuningdek, ushbu o'quv qo'llanmani yaratish jarayonining texnik ishlariga o'z hissalarini qo'shganlari uchun kafedra mudirining assistenti M.Abdikadirovaga alohida minnatdorchilik izhor etamiz.
2013 yil

N.T.Xalmurzayeva

MUNDARIJA

1-DARS.YAPON TILI ILMIY TADQIQOT MAVZULARI HAQIDA TUSHUNCHA *研究についての理解*

Dars o`quv maqsadi: 4yil mobaynida o`rgangan bilimlarining natijasi sifatida yil ohirida BMI yozish, va unga qadar yapon tilida ilmiy ish, ilmiy maqola o`qish va yapon tilida o`z fikrini erkin bildira olish ustida erkin ishlash.

Tushunchalar va tayanch iboralar:

BMI, maqola, intervyu, yangilik, maqsad, reja, ilmiy ish

Darsga jalb qiluvchi savollar:

3 kurs oxirida yapon tilida yozgan kurs ishingiz natijasi qanday bo`ldi? Tushunmagan va ulgurmagan muammoli jihatlari bormi? Bo`lsa qanday?

1.Yapon tili ilmiy tadqiqot ishlariga taalluqli bo`lgan qanday mavzularni bilasiz?

2.Yapon tili va tilshunosligiga oid qanday mavzular bugungi kunda dolzarb deb hisoblanadi?

3.Bitiruv malakaviy ishlarni yozish tarzi borasida nimalarni bilasiz?

4. Ilmiy tadqiqot ishlarini olib borishda shu kungacha qanday ishlarni amalga oshirib ko'rgiz?

5. O'zingiz oldindan o'ylab qoygan BMI mavzuingiz haqida so'zlab bering.

テーマ：日本語に関する研究テーマについて

1. 研究計画について

● これからの学習の計画・目標。今あなたの日本語は？（アンケート、チェックテスト）

● 卒業するまでに何をしたいか。どんな勉強をしたいか。

2. いい卒業論文を書くために

短い論文を読む

● テーマ

● 目的

● 方法

● 文献

（宿題—自分の卒論の構造を書く）

3. 論文の書き方

序論に使われる表現

4. 論文の書き方

本論に使われる表現

5. 論文の書き方

結論に使われる表現

6. 構造・テーマ発表会の準備（指導教官とのアドバイス）

7. 論文を読む

8. 論文を読む

9. 論文の構成の発表会

<「坊ちゃん」日本の作品に触れよう！>

1. 夏目漱石とはどんな人？その時代の日本は？

2. 語彙、表現、方言。見る前の作業：主人公の「坊ちゃん」とはどんな性格の人だろうか。

3. 4. ビデオを見る

● 登場人物の性格（どんな行動・言動でそう思ったか）を読み取る。

5, 6, 7, 8. 「坊ちゃん」の作品を読む

宿題—感想文

(作者に夏目漱石は「坊ちゃん」の作品を通してどんな「人間」を表したかったのでしょうか。)

9. 作文構成メモ 必要な表現

10. 討論会 フィードバック

<インタビューをしよう!>

1. テーマについて

•何のために、どんなことについてインタビューしたいか (問題意識)

•インプット (フィルム、ビデオ) 動機

2. アポイントのとり方

•何をどのようにするか。

•相手インタビューをどう探すか

3. よく資料を集めて問題点の分析、整理

4. シュミレーション

•訪問の仕方、インタビューの始め方

•インタビューの途中はどうする?

•インタビューが終わったとき

•相づち、まとめ方

5. インタビューする

6. インタビューのまとめ (何をどのようにまとめて報告するか?)

7. 発表する

8. 評価 (インタビューへお礼と報告)

<こんな本を日本人に読んでもらいたい!>

1. 読む

•日本の図書紹介について知る

2. 書く

•どのように書くと興味をひきつけられるか。

3. 要約の仕方のいろいろ

4. 書く

•書いたものを加工、修正する

•プランまとめ方を工夫するデザインなどについてグループで話し合う

5. 話す

•クラスで紹介しあう

- お客様を紹介する
- 投票してもらう

Nazor Grammatikaga oid mashqlar

1. ~について

- ① あの人についてわたしはも知りません。
- ② この町の歴史についてちょっと、調べてみようと思っている。
- ③ この日本文化史についてのレポートは大変よくできている。
- ④ きの中の小論文の試験は「わたしの国の教育制度」という題だった。

2. ~に関して

- ① この問題に関してはさまざまな方面から意見が寄せられた。
- ② 「本件に関しましては現在調査中でございます、結論が出るまでにはもうしばらく時間をいただきたいと思えます
- ③ 今回の「余暇の利用」に関するアンケートはとても興味深かった。
- ④ この論文、日本の宗教史に関する部分の調べ方が少し足りない。

3. ~に対して・~に対する

- ① 小林先生は勉強が嫌いな学生に対して、とりわけ親しみをもって接していた。
- ② この賞は特に女性の地位向上に功績のあった人に対して贈られるものです。
- ③ 「今のランさんの発言に対して、何か反論のある方は手を挙げてください。」
- ④ 青年の、親に対する反抗心は、いつ頃生まれ、いつ頃消えるのだろうか。

4.～にこたえて～にこたえる

①.参加者の要望にこたえて、次回の説明会には会長自身が出席することになった。

②聴衆のアンコールにこたえて、指揮者は再び舞台に姿を、美しい曲を聴かせてくれた。

②内閣は国民の期待にこたえるような有効な解決策を打ち出してもらいたい。

5.～をめぐって・～をめぐる

①この規則の改正をめぐって、また討論が続いている。

②土地の利用をめぐって、二つの対立した意見が見られる。

③町の再開発をめぐり、住民が争っている。

⑤ マンションの建設をめぐる争いがようやく解決に向かった。

at savol va topshiriqlari: Контрольные вопросы и задания

1. BMI ni yozishda qanday qoidalarga amal qilish zarur deb o'ylaysiz?

2. BMI mavzuingizga taalluqli Yapon tilida ilmiy tadqiqot ishlaridan birini o'rganib keling.

3. O'z BMI ning uchun tahminiy mavzuning nomini yozib keling.

Mustaqil ish topshiriqlari:

Har bir talaba tanlangan mavzu bo'yicha o'z materiallarini yig'ishi lozim.

2-DARS.INSON HAYOTI VA ISHI

Dars o'quv maqsadi: Yaponiyaning ekonomikasiga o'z texnika ixtirolari bilan katta xissa qo'shgan Honda kompaniyasining asoschisi va prezidenti Honda Souichirouning ishga nisbatan bildirgan o'z fikrlarini talabalarga yetkazish.

Tushunchalar va tayanch iboralar:

:Honda Souichirou, hayot, avtomobil, ish

Asosiy savollar:

- 1.Honda so'zi sizga nimalarni eslatadi?
- 2.Honda Souichirou haqida eshitganmiz ?
- 3.Ishning zavqi deganda nimani tushunasiz?

本文：本田宗一郎 仕事を楽しむ

「仕事は楽しむためにある。会社のためでなく自分のために働き、そして大いに人生を楽しもう。社員がいよいよながら出社するような会社ならやる意味がない」。戦後、ソニーとともに、奇跡の成業と・オわれる本田技研を築き上げた本田宗一郎は、自分の信じた通りに働き、生迎にわたって仕事と人生を心から楽しんだ人であった本田は小さい頃から器用で、技術には絶対のを持っていた。明治39年(1908年)、静岡に生まれ、高等小学校を半業。その後、自動-中:修理業をやりながら、鉄製の転車スポークを考案し、これが思わぬベストセラーになり、国内だけでなく東南アジアまで輸出され、『浜松の発明王』と 呼ばれるようになった。しかし、本田は、浜松の「井の中の蛙」では満かしくなかった。

昭和8年、本田動機機製作所が約動承/帝業に進出するとき、協力の要請を受けた本田は、これに応じ、動機部品作りに転身する。ドI動車部品作りは本田にとって未知の分野であり、技術の壁にぶつかった。本田は、大学の聴講生になって研究を続け、ついにドヨタに認められるピストンリングを完成する。戦後、本田は、本田技研工業を設立し、本田の技術は切:界へと羽ばたくことになった。

本田の技術を支え、本田が、一・生涯を通して、仕事を楽しむことを可能にしたものは何だったのだろうか。それは次の3点に纏められよう。まず、『集中力』である。ピストンリング開発、本田技研での最初のドリム号エンジンの開発、低公害エンジンの開発、界最高のオートハイレースであるマン島レースへの初出場

での入賞などの輝かしい成功は、本ミ-郎と本と共に働く技術者の『集中力』によるものであった。

次に、本出のユーモアあふれる人真爛漫な人柄である。本田は、人前では、苦勞話をする事なく、いつも愛想悪い笑顔、明朗な態度で接することを忘れなかった。本の大衣無縫な人柄が、本技研業の内山郷放な社風をもたらした、新しい技術の開発につながっているのであろう《苦いもんはいつの時代でもすばらしいだからおれは蒞いやつが好きなんだ。ワツツハツハ本田は本田技研工業株式会社提供よくこう言って笑った。



そして第三に、本田の類まれな己革新力であろう。己革新は簡単なようで難しい。己革新をなそうと思えば、その前に自己否定という大前提を踏み越えなければならない本田は昭和3年

(1928年) 22歳で浜松にオート商会浜松支店を設立し独立、自動車のスポークを鉄製に変え特許を取得する。その後、昭和9年(1934年) 28歳で浜松支店を閉鎖し東海精機を設立し、ピストンリングの制作に成功する。昭和23年(1948年) 42歳で本田技研工業を設立しオートハイのエンジンを完成し、53歳でマン鳥レースに出場し入賞する。そして昭和48年(1973年) 67歳で社長の座を若い後継者に譲って会社を完全引退し、その後は多くの公職につき、より広い視点から社会のために働き続けたのである。本田は常に小成を否定し、新たなステージをから設定し、常にそれにチャレンジすることによって新たな自分の発見に努め、生涯、自己革新を続けた。

仕事を楽しむという本田イズムは、旧来の日本的劣働価値観を見直すことにもつながった。創業当時から「会社のために働くと思うな、自分のために働いてほしい」と断言し、いわゆる一社懸命主義を否定した。まだ20歳代だった町工場時代に、「自分のために働き大いに人生を楽しもうと言った本田は、実際にその通りに仕事を楽しみ、好きこそものの上手なれと言われる通りに、ホンダを世界的大企業に育て上げたのであった。

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Honda Souichironing ish zavqiga nisbatan fikri qanday bo'lgan ekan?

5.～べく

①ひとこと鈴木さんに別れの言葉を言うべく、彼のマンションを訪れたのだが、彼はすでに出発したあとでした。

②彼女は新しい気持ちで再出発するべく、長野県の山村に引っ越して行った。

③田中氏は記者会見場に向かうべく、上着を着て部屋を出た。

Yangi so'zlar

1.本田宗一郎	12.豊田自動織	24.明朗な
2.奇跡	機製	25.天衣無縫な
3.築く	13.轉身	26.自由奔放な
4.生涯	14.未知	27.社風
5.器用な	15.壁	28.類まれな
6.自動車修理	16.聴講生	29.自己革新力
業	17.羽ばたく	30.大前提
7.鉄製	18.纏める	31.特許
8.考案する	19.低公害	32.社長の座
9.浜松	20.天真爛漫な	33.後継者に譲
10.発明王	21.人前	る
11.井の中の蛙	22.苦勞話	34.小成
	23.愛想良い	35.町工場

Mustaqil ish topshiriqlari: “Inson hayotida ishning o’rni” mavzusida o’z fikr va mulohazalaringizni o’z ichiga olgan insho yozib kelish.

3-DARS.MALAKAVIY ISH MAVZUSI MAQSADINI YORITISH USULLARI BILAN TANISHTIRISH

Dars o'quv maqsadi: BMI yozish uchun BMI tarkibiy qismlari kiritilgan reja bilan to'liq tanishib chiqish va BMI maqsadi qismini to'liq yoritish.

Tushunchalar va tayanch iboralar: BMI, BMI maqsadi, tushunchalar, iboralar, usullar, asosiy qism, kirish qismi, natija.

Darsga jalb qiluvchi savollar:

1. BMI qismlari bilan tanishmisiz? Qanday?
2. BMI kirish qismida nimalar yoritilishi kerak?
3. BMI asosiy qismida nimalar yoritilishi kerak?
4. BMI xulosa qismida nimalar yoritilishi kerak?
5. BMI maqsadi qanday yoritiladi?

•**Тема** :自分で選んだもの

•**長さ** :原稿用紙5枚(2000字)程度

レポートのタイプ: 次の a、b のどちらかを選ぶ。 a.ある主題について資料を使って詳しく調べ、自分の考察も加えて書く。 b. ある主題についての自分の主張や見解を根拠を示しながら書く。

2.レポート作成前の準備レポートの作成で多くの学生が困難を感じるのが、レポートのテーマの選択や主題の絞り込みである。ここでは第9課の論説文「大卒者を中心とした若者の働き方の変化とその問題点」の作成過程を例に、上の a タイプのレポートについて、テーマの選択からレポートを書き始めるまでの準備過程を詳しく見てみよう。

<書く前の準備>

テーマ選び 疑問の提示

新聞記事、テレビ番組などで、興味を引く話題をさがす。第9課の論説文の場合、新聞で若者の「無業者」が増加しているという

記事を見て、この問題について関心を持つ。選んだ話題について自分の疑問をノートに書き出す。

例・「無業者」とはどういう意味か？

•いつからこうなったのか？

•なぜか？この背景には何があるのか？

•これは一時的な現象か？変化の前兆か？

•社会的な影響はあるのか？

テーマに関する資料集め

新聞、本、雑誌、インターネットなどで「無業者」「学生の就職難」「フリーターの増加」など、この問題に関連する情報を集める。情報を得たら、まずその出所をメモし、資料のリストを作る。資料の中に先の疑問の答を見つけたら、書き留める。その場合、直接引用なら「」をつけ、要約なら自分の言葉に置き換えて書いておく

問題点と解決策(結論)おわりに

レポート作成の準備はできるだけ早く始めること。よいレポートを書くには、書き始める前に十分時間をとる必要がある。

•話題が決まってもすぐ書き始めず、自分自身でそれについて十分考えること。その際、まず自分自身の疑問をできるだけ書き出す。その上で、疑問に答えるために資料や文献などを批判的な態度で読むようにすること。

3.レポートの原稿作成から完成まで

次はレポートの原稿作成から完成までの過程を見てみよう。

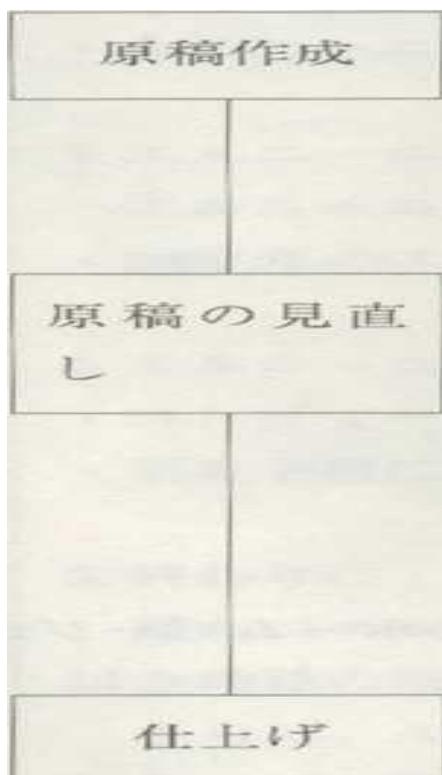
<原稿作成から完成まで>

アウトラインと照らし合わせながら原稿を書く。ただし、アウトラインの修正が必要になる場合もある。資料が不十分な場合は資料を補充し、できるだけ客観的な資料に基づいて書くようにする。

以下の点について原稿を見直す。

•レポートの題と内容が合っているか。

•全体の内容が首尾一貫しているか。



- 段落が適切に分けられているか。
- 文のねじれがないか。
- 文体が「である体」で統一されているか。
- 文字の表記、句読点、文法などの間違いはないか。

指定された用紙に清書する。レポートの最後に参考文献を記入する。表紙に題、学科、学生番号、氏名、提出年月日、指導教員名などを明記し、ホッチキスで綴じて提出する。

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. BMIni yozishda qanday qoidalarga amal qilish zarur ?
2. BMI kirish qismida nimalarni yoritish zarur ?

Grammatikaga oid savollar

1. ~んがため (に) ・ ~んがための

- ① 研究を完成させんがため、彼は昼夜寝なずにがんばった。
- ② 一日も早く自分の店を持たんがために、必死で働いているのだ。。
- ③ これも勝たんがための練習だから、がんばるしかない。
- ④ 災害から一週間たった。避難先のこの地で生きんがための方法をあれこれ考えて昨夜はよく眠れなかった。

2. ~によって ・ ~による

- ② ボランティア活動に参加することによって自分自身も多くのことを学んだ。
- ③ 数学者は正しい推論によって次々と定理を導き出す。
- ④ 彼は両親の死後、叔父家族の温かい援助と励ましにより、自分の目指す道に進むことができた。
- ⑤ 山田さんの仲介による商談は結局、不調に終わった。

3. ~によって

- ① 「リア王」はシェークスピアによって書かれた三大悲劇の

一つです。

②このボランティア活動はある宗教団体によって運営されている。

③地震予知の研究はアメリカ、中国、日本などの専門家によって進められてきた。

4. ～によると・によれば

①テレビの長期予報によれば、今年の夏は特に東北地方において冷夏が予想されるそうです。

②経済専門家の予想によると、円高傾向は今後も続くということだ。

③妹からの手紙によれば、弟は今年の、オーストラリアの自動車旅行を計画していることだ。

5.～を通じて・～を通して

①わたしはそのことをテレビのニュースを通じて知りました。

②彼とは共通の友人を通じて知り合った。

③「このような民間レベルの国際交流を通じて両国の相互理解が少しずつでも進んでいくことを願っています。」

④「社長に会うときは、秘書を通してアポイントメントを取ってください。」

⑤ 田中さんご夫妻を通しての結婚のなしは残念ながらうまくいかなかった。

Yangi so'zlar:

柴田氏しばた janob Sibata, господин Сибата

尚 額 品 qimmatbaxo maxsulotlar дорогие товары
富 裕 層 ふ ゆ つ そ う xalqning boy qatlamī богатые слои
общества

拔 群 直 視 ^{ばつぐんちよくし} придавать большое значение

と く u holda так или иначе

命 令 め い れ い buyuq приказ

影 を ひ そ め る g'oyib bo'lmoq теперь нет следа, исчезнуть

総 合 職 umumiy kasb общоя профессия

標 ぼう する ^{ひょう}

気 質 fe'l-atvor, натура, темперамент

上 下 quyī va yuqori высшее и низшее

高 圧 的 hukmini o'tkazuvchi властный

物 言 い も の い い づ ら い qiyin трудно

伊 藤 公 雄 (いとうきみお) Itou Kimio (ism)

ス ム ー ズ に tekis ravon гладко

窮 屈 ^{きゅうくつ} tor тесный, стеснительный, тяжелый

理 路 整 然 ^{りろただし} mutlaqo mantiqga to'g'ri совершенно логично

円 滑 に tekis, ravon гладко, плавно

中 性 的 neytral нейтральный

用 語 担 当 ^{ようご} terminalogiya bo'yicha mas'ul
о т в е т с т в е н н ы й по вопросам терминологии

Mustaqil ish topshiriqlari: Tanlangan mavzu bo'yicha o'z
materiallarini yig'ish va ushbu materiallar asosida BMI maqsadini yozib
kelish.

4 DARS.BMI UCHUN KERAKLI ADABIYOTLARNI YIG'ISH VA ULAR BILAN ISHLASH YO'LLARI

Dars o'quv maqsadi: BMI tarkibiy qismlari bilan to'liq tanishib chiqib, mavzuga doir adabiyot va ma'lumotlar yig'ish. Ular bilan ishlash.

Tushunchalar va tayanch iboralar: BMIga doir adabiyotlar yig'ish, ilmiy ish, ilmiy maqola, internet ma'lumotlari, ular ustida ishlash, tartibga solish.

Jalb qiluvchi savollar:

BMI qismlarida nimalarni yoritish rejaga kiritilgan?

BMI rejasi asosida qanday ma'lumotlar to'pladingiz?

Tanishib chiqqan adabiyotlar bilan qanday ishlashni rejalashtiryapsiz?

Zarur va unchalik zarur bo'lmagan ma'lumotlarni qanday tartibga solish kerak?

BMI ning tarkibiy qismlari haqida

レポートの構成

レポートの基本的な構成は「序論・本論・結論」である。レポートを書く前に、レポート全体の構成を十分考える必要がある。なお、長いレポートや論文の場合、題の後に、「要旨」またはアウトラインをつけることもある。ここでは大学での一般的なレポートについて、その構成を考えてみよう。

題

序 論 ・その主題を取り上げた理由・文章の展開の順序

本 論 ・主題に対する説明、考察

結 論 ・本論のまとめ

今後の課題

参考文献

「参考文献」の書き方

レポートの作成

これまでの学習のまとめとして、実際にレポートを作成しよう。

レポートの実例

7. レポート例① 「エルニーニョ現象と世界への影響」

以下は、「ある主題について調べたことに考察を加え、目的に沿ってまとめる」というレポートの例である。その内容や全体の構成を見てみよう。

- 1) レポートのテーマの選択 「エルニーニョ現象」
- 2) 「エルニーニョ現象」について筆者が知りたいと思ったこと・エルニーニョ現象とは具体的に何か

・エルニーニョ現象は世界にどのような影響を与えているのか・その影響を少なくするために、各国ではどのような対策が可能か

3) レポートの題と構成

エルニーニョ現象と世界への影響

1. はじめに

2. エルニーニョ現象とは何か

3. エルニーニョによる打撃

4. エルニーニョによる打撃を少なくする対策

5. 終わりに

4) 資料の収集

インターネットで、日本の気象庁やアメリカの海洋気象庁のホームページから「エルニーニョ現象」についての最新の資料を探す。

5) レポートの内容

以下にレポートの内容を紹介する。なお、掲載にあたって、語句・表現の一部を直し、「はじめに」の部分に構成に関する説明（[]内）を加えた。

I 「マスコミ」とは何か 「マスコミ」とはテレビ、新聞、ラジオ、雑誌、書籍、映画など、不特定多数の人々に情報を大量伝達する機構、およびその伝達システムを通じて、情報を大量屯産し、大量伝達する活動である。これをマスコミュニケーションと言い、マスコミと略す。マスコミの活動は、公開性、同時性、速報性、一方通行性、定期性などの特徴を持ち、その休まない活動は人々の生活に大きな影響を与えている。

このレポートでは、マスコミの影響の良い面と悪い面を挙げ、マスコミをどのように利用すべきかについて述べる。

II マスコミの影響 1. マスコミの影響の良い面

朝起きたとき、新聞配達ですでに郵便ポストに入れた新聞を読むことから一日の生活が始まる。この新聞を見て人々が昨日全国、または全世界で起こった事件を知ることが出来る。そして新聞にもとづいてある色々な事件の中で、私達の現在または今後の生活にとって一番大事な事が何かということを知る。そして、今やら

なければならない仕事は何かということを決める。

ここで、もっと具体的な例を挙げて見れば、ある人が会社の株を売買するとしたら、この人にとって一番大事なニュースは、新聞に載っている株 価である。株 価を見て、今 R はどの株を買うか、またはどの株を売るかということを決める。もし新聞を見なかったら株式市場に対して分析ができないので、情報が何も無い状態で売買することになる。それがどのように危険かということとは言わなくても分かる。一日の新聞を読むだけのことがその人の人生を決めることになるかも知れない。もしこれを人の経済生活に対して与える影響としたら、他の生活面にもマスコミの影^{かげ}響^{きや}がある。

『はじめて学ぶマスコミ論』と言う本の中で「学校教育などのフォーマルな教育システムが狭義の教育的機能を果たしているとすれば、マス・コ ミュニケーションはより広 I 意味での教育的機能を果たしているということが出来る」（藤江 1996）と言っているのは正しい。

私達は学校で教科書に書いてある知識を学ぶことが出来る。しかし、テ

レビから学校で教えていない知識を学ぶことが出来る。テレビは家庭内に 社会からの情報を導入させる窓である。たしかに、同じ様々な機能をもつメディアに、新聞もあるし、ラジオもある。そしてこれらも人々にいろいろの知識を教える。

日本の NHK テレビ放送の一つの番組「地球の歩き方」がこのいい例になる。私達は学校で地理の授業を受けて世界の各国についてある程度の知識を学ぶ。けれども、テレビを見たらある国の人々の生活、風景、習慣などをよく覚えることが出来る。このような外の国々の詳しい知識を学校の教科書は与えることが出来ない。情報を早くつかむには、何といてもテレビが一番便利である。

私は福山という所に行ったことがない。しかし、NHK のテレビ番組「面白い日本！」で福山市を見て、市の産業、特に水産加工業、町の名物、名跡、人々の性格など、いろいろ知ることができ、印象にも残った。

また、コンピューターを利用して、テレビに映る人間の内臓器官を見ながら、病気の原因、治療法を間くと、春門知識のない人でもすぐ納得できる。このような方法で学校で授業を行ったら化

学、物理、幾何学などを学ぶのに便利であろう。

もちろん、マスコミの影響は上述した経済、教育などだけでなく、人々の生活のいろいろな方面で必要な影響を与えている。例えば、農業、または建築の仕事をしている人が当日の天気を知らずに作業する場合、途中で大雨に遭うと困る。しかし、マスコミを通じて、すなわちラジオ、新聞、テレビなどによって、天気予報を知った場合、天気の変化による経済的損害を等けることができるそうである。 I

2. マスコミの影響の悪I面

しかし、マスコミは人々の生活に対してよい役割を果たしているだけではなく、悪い役割を果たすこともある。物事に対して判断することが出来ない子供たちがテレビ放送で暴力的なマンガ、映画をみて、模倣して、犯罪者になることもある。(中略)

ロシアでは、道徳的風潮の変化、離婚率の増加、暴力犯罪と性犯罪の著しい増加が問題になっている。多くの人々は、それらの現象がマス・メディア—映画、テレビ、ポルノ本、新聞、雑誌—が暴力と逸脱した性行為のあらわな描写をすることによって、もたらされたのではないかと考えている。改革後のロシアでは暴行、強盗、強姦、殺害などの映画が昼夜テレビで放映されている。また、実際それに似た犯罪が行なわれ、治安が悪くなっている。

III 「マスコミ」をどのように利用したらいいか 上述した事をまとめて見れば、マスコミは私達の生活に良い影響を与え、

良い役割を果たしていると同時に、悪い影響をも与えているのである。どのようにその影響の良い面を増し、悪い面を制限するかということが問題である。このためには、一方では、人々の認識を高める必要がある。例えば、教育機関がこれについての授業などを行うことも有効であろう。もう一方で、マスコミ機関もこれに対して何か対策を打つべきである。例えば、

経済利益のためだけでなく、社会道徳、教育などを考えて番組を作る必要がある。

さらに、このような活動を監督する機関を設立する必要がある。そうすれば、マスコミが私達の生活の発展、社会の発展に対してもっとよい役割を果たすことができると思う。

参考文献

1. 藤江俊彦 (1996) 『初めて学ぶマスコミ論』 同友館

2. 佐々木輝美 (1996) 『メディアと暴力』 勁草書房
Nazorat savol va topshiriqlari :

1. BMI uchun adabiyot izlashda va ulardan foydalanishda nimalarga e'tibor berish kerak ?
2. BMI uchun yig'ilgan ma'lumotlarni qanday tartibga solinadi ?

Grammatikaga oid mashqlar

1. ~をもって

- ① 誠実な田中さんは非常な努力をもって問題解決にあたりました。
- ② 試験の結果は、一週間後に書面をもってお知らせします。
- ③ 今回アルバイトでわたしは働くことの厳しさを身をもって経験した。
- ④ 彼の実力をもってすれば、金メダルは間違いないだろう。
- ⑤ 彼の能力をもってしても、社長になるのは無理だろう。

2. ~をはじめ (として) ・ ~をはじめとする

- ① ご両親をはじめ、家族の皆さんによろしくお伝えください。(手紙文)
- ② わたしは日本に来てから保証人をはじめ多くの方のお世話になって暮らしています。
- ③ 東京の霞ヶ関には、国会儀事党をはじめとして国のいろいろな機関が集まっている。
- ④ アジアで行われたはじめての世界女性懷疑には、アメリカをはじめとする世界各国の女性代表が参加した。

3. ~からして

①わたしはあの入があまり好きではない、下品な話し方からして気に入らない。

②この地方の習慣はわたしのふるさとの習慣はずいぶん違っている。第一、毎日の食べ

物からして違う。

4.～から～にかけて

①このスタイルは1970年代から 1980年代にかけて流行したものだ。

②朝、7時半から8時にかけて、電車が大変込み合う。

③あすは東北から関東にかけて、小雨が降りやすい天気になるでしょう。

④首都高速道路から羽田にかけて、ところどころ渋滞となっております。(交通情報)

5.～にわたって・～にわたる

①今度の台風は日本全域にわたって被害を及ぼした。

②理事会の決定については、すべての学部にわたって学生の不満が広まった

③一年間にわたる橋の工事がようやく終わった。

④7日間にわたった競技大会も今日で幕を閉じます。

Yangi so'zlar:

北方領土問題 , A 紙に戻る .首脳会談 ,平和条約締結 .比重が高まる . 画定(を)優先する 0 .返還 接触 多元化 指摘
冷却期間 人統領府 意忠疎通 出方

Mustaqil ish topshiriqlari: BMI mavzusi bo'yicha materiallarni yig'ish va ushbu materiallar asosida ma'lumot bazasini yaratish va u haqida gapirib berish.

5-DARS.BMI STRUKTURASI BILAN TANISHTIRISH

Dars o'quv maqsadi:

Talaba BMI yozish uchun BMI tarkibiy qismlari bilan to'liq tanishib chiqib, o'z mavzusi asosida BMI qismlarini yapon tilida to'g'ri yozish.

Tushunchalar va tayanch iboralar:

BMI tuzilishi, tarkibiy qismlari, BMIga doir adabiyotlar yig'ish, ilmiy ish, ilmiy maqola, internet ma'lumotlari, ular ustida ishlash, tartibga solish.

Jalb qiluvchi savollar:

1. BMI qismlarida nimalarni yoritish kerak?
2. BMI rejasi asosida qanday masalalarni kiritdingiz?
3. Tanishib chiqqan adabiyotlaringiz royxatini e'lon qiling?

BMIning strukturasi レポートの構成

Ⅲ レポートの基本的な構成は「序論・本論・結論」である。
レポートを書く前に、レポート全体の構成を十分考える必要がある。なお、長いレポートや論文の場合、題の後に、「要旨」またはアウトラインをつけることもある。ここでは大学での一般的なレポートについて、その構成を考えてみよう。

Ⅳ 題

序	論	•その主題を取り上げた理由・文章の展開の順序
本	論	•主題に対する説明、考察
結	論	•本論のまとめ
)	•今後の課題
参考	文献	—「参考文献」の書き方
参		

レポートの作成
これまでの学習のまとめとして、実際にレポートを作成しよう。

レポート作成の課題

- テーマ : 自分で選んだもの
- 長さ : 原稿用紙5枚(2000字)程度
- レポートのタイプ: 次の a、b のどちらかを選ぶ。 a .ある主題について資料を使って詳しく調べ、自分の考察も加えて書く。
b .ある主題についての自分の主張や見解を根拠を示しながら書く。

「である体」の文末表現

現在 過去

肯定 否定 肯定 否定

名詞 事実である 事実だ 事実ではない 事実であった

事実だった 事実ではなかった

形容動詞(ナ形容詞) 複雑である; 複雑だ; 複雑ではない; 複雑であった; 複雑だった; 複雑ではなかった;

形容詞(イ形容詞) 大きい; 大きくない; 大きかった;

大きくなかった;

動詞 使う; 使わない; 使った; 使わなかった;

1)

◆上の表でわかるように、「である体」といってもすべての文末が「である」になるわけではないので、注意しよう。また、名詞、形容動詞の場合、大学でのレポート、論文の文末表現としては、「～だ」より「～である」のほうが客観的な印象を与えるので、「～である」の方を使うようにしよう。

TJ

◆この他に「です.ます体」の次のような文末表現は、レポートの文体では右のようになる。

<です・ます体> —<レポートの文体>

•困難なの(ん)で”實 —.困難なのである/困難なのだ

•問題なのではありませんか —.問題なのではないか

•可能でしょう -.可能 Hffiiz 可能 ШИ 1

•確,治しましょう —.確認 IMI 1

•実行してください

V -o.実行してほしい z 方行してもらいたい

下線の部分を「である体」の文末に書きかえなさい。

—発表

①発表します。

@冬かったです。

@挙牛の義 y なのです。

@主張していまち ⑤ 困難でしょう。

品恵宙ではありませんでした_<述べてみましょう。

⑧原因だと考えられます。

@検討してください。

学生の義務

主張して 困難— 事実では 述べて_原因だと

検討して

2)文末表現以外の注意点

以下のような、話し言葉で使われる接続表現、縮約形、副詞、
文末の助詞などは

しゆくやくけい

「である体」では右のようになる。

<話し言葉の表現>

接続表現

•だから、利用者が多い。•でも/だけど、簡単ではない。•便利
だけど、値段が高いね、

•理由を咨いて、提出する。•湿度が高くて、むし暑い。•値段
が安いし、品物もいい。•人に頼らないで、自分でする。•相談し
しないで、決めた。

▶ <である体>

•したがって、利用者が多い。

•しかし、だが、簡ではない、便利であるが、値段が高い。

理由を書き、提出する。

•湿度が高叱、むし暑い。•値段が安離、品物もいい。

•人に頼らず(に)自分でする。•相談せず(に)決めた。

•gfが整っていて、使いやすい。

プ刎題软■ない。

•書かなくちゃならない。

•なくなっちゃった。

•書いといた。

•住んやる。

•必要だ b て書いてある。

副詞

•とってもすごく •あんまり •いっぱい

■ちょっと

•設備が整っており、使いやすい

•問題ではない。 •書かなくてはならない。 •なくなってしまっ

た,-,

•書いておいた。

•住ん»III。 .

•必要だと書いてある。

•非常に/た : いべん •あまり •多ぐ/数多く

•少し/多少

大卒者を中心とした若者の働き方の変化とその問題点

(序論)

(本論)

はじめに

大卒の無業者の増加 状況 要因

自発的な離職者の増加 状況 要因

フリーターの増加 状況 要因

若者の働き方の変化の背景

6 問題点と解決策 (結論)7 おわりに

癡レポート作成の準備はできるだけ早く始めること。よいレポートを書くには、書き始める前に十分時間をとる必要がある。

参話題が決まってもすぐ書き始めず、自分自身でそれについて十分考えること。その際、まず自分自身の疑問をできるだけ書き出す。その上で、疑問に答えるために資料や文献などを批判的な態度で読むようにすること。

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. BMI strukturasidan foydalanib o'z mavzularingiz bo'yicha qiyinchilik tug'diradigan jihatlarni ayting?

2. BMI ning kirish qismida berilishi kerak bo'lgan ma'lumotlar nimalardan iborat?

Grammatikaga oid mashqlar :

1. ~を通じて・を通して

① 人類の歴史を通じて、地球のどこかで常に戦争が行われた。

②この地方一年通じてほとんど同じような天候です。

③留学時代を通して、わたしは保証人や先生からとてもいい影響を受けた。

④一年をして彼は無遅刻、無欠席でがんばり、皆勤賞をもらった。

2.～だけ・～だけの

①テーブルの上のものは食べたいだけ食べてもいいのです。

②「ここにあるお菓子をどうぞ好きなだけをお取りください。」

③「あしたはできるだけ早く来てください。」

④わかっているだけのことはもう全部話しました。

3.～かぎり・～かぎりの

①「何かわたしにお手伝いできることがあったら言ってください。できるかぎりのこ

とはいたしますから。」

②戦後このあたりは見渡すかぎり焼け野原だった。

③さあ、いよいよあしたは入学試験だ。力のかぎりがんばってみよう。

④わたしたちのチームが負けそうになったので、みんなあらんかぎりの声を出して応援した。

4.～を皮切りに（して）・～を皮切りとして

①①そのバンドは東京公演を皮切りに、各地で公演

をすることになっている。

②彼の発言を皮切りにして、大勢の人が次々に意見を言った。

③この作品を皮切りとして、彼女はその後、多くの小説を発表した。

5.～に至るまで

①警察の調べは厳しかった。現在の給料から過去の借金に至るまで調べられた。

②中山さんはよほどわたしに関心があるらしく、休日のわたしの行動に至るまでしつこく知りたがった。

③身近なごみ問題から国際経済の問題に至るまで、面接試験の質問内容は実にいろいろだった。

6-DARS.YAPON TILIDA ILMIY ISHLARNI O'QISH MASHQI
第9回文明のクロスロードヒンディー語を母語とする日本語学習者
における格助詞『を』と「に」の習得について
 筑波大学チョーハンアヌブティ

研究背景

1-1 インドにおける日本語教育の現状 近年、インドにおける日未語教育への関心が高まっている。2009年の海外日本語教育機関調査し(国際交流基金)によると、2006年から2009年にかけて、i
ン]¹の日本語教育機関および学費¹煮人数の増減率。

表 12006年海外日本語教育機関調査(国際交流基金)

初・中等 教育			高等教 育			学校教育以外		総数		
関数	習者 数	関数	師 数	習者 数	関数	師数	習者数	機 関数	教 領数	学 習者致
0	1,001	3	6	,444	3	2	31 8, 566	106	3 69 <	110 11

表 2 2009年海外日本語教育機関調査(国際交流基金)

初・中等 教育			尚等教 育			学校教育以外		総数			
関数	師 数	習者 数	関数	師 数	習者 数	関数	師数	習者数	機 関数	教 師致	学 習者数
3	0	,566	0	00	,270	7	3	31 6	8,53	170	4 84 (細

日本語に対する関心が増えたとはいえ、インドにおける日本語教育が直面している問題点は多く、学習者の日本語能力が伸び悩んでいるのが現状である。日本語能力の向上を図るためには、Vイ

学習者の習得実態に目を向け、学習者がどのように日本語を習得!
^そめ阻害要因・1 促進要因 いみなを明確に : tることが急務であると思われる。

1.2 インド人日本語学習者の誤用に関する調査 0 学習者の誤用は日本語習得の困難な個所を示唆し、習得実態を探る上で重要な情報源であるとされる(野田・渋谷・小碓、2001)。そのため、本研究では、学習者の誤用に着目し、誤用の実ぐ・知 驩%擇令ことにした。

広<ンド人日本語学習者がどのような誤用を犯しているかを調査する目的で、2011年3月に、作文データiを収集し、誤用を調べた。対象者は、ヒンディー語を母語とする39名の中・上級レベ

ル学習者であつ^J 調査の結果、ら助詞「を」_{ncj}に関する誤用が上級レベルの作文にも多く 観察され、習得が困難であることが明らかになった。J 誤用の例として次のものが挙げられる。

- ♪ 軍隊の試毅^格して、軍隊の訓練をうけた。(正解：に)
- ♪ マダユリもサルマン gg し始める。(正解：を)
- ♪ 彼女は携帯電ってないので二人は自分のメールアドレスを交換した。(正解：を j)

2. 研究目的

上記のことを踏まえ、本研究では、ヒンディー語を母語とする日本語学習者(以下では HJL)が犯しやすい格助詞「を j」と「に」に関する誤用を収集して分析し、窮用の実態を明らかにすることを目的とする。

研究課題は以下の3点を明らかにすることである。

課題① 学習者の日本語能力と格助詞選択の習得状態に相関がみられるのか、

課題② 動詞の他動性の度合いが格助詞の選択に影響を与えているのか、

課題③ ヒンディー語の言語体系(後置詞)との類似点・相違点が、格助詞の選択に影響しているのか。

♪ 研究方法 Q

♪ 今法て -^

「本研究」? い、動詞における他動性の度合いが格助詞の選択に影響を与えるとい戈予測 P もとづき、穴埋め式アンケート調査 2011年8月に実施した。穴埋めテストの設問は、①「対象 J」を表

す r を J と『に』 (24 問)、②^の他の用法 (18 問)、及び③コントロール問題(10 問)から構成されている。

(Γ 対象 j を表す Γ を J と Γ に j については、角田 (1991)による動詞分類に基づき、以下の 9 つのカテゴリーに分類した。

表 3-1 格枠組み「がーを J をとる述語動詞

	③ 動作・作用 (を)	④ 知覚	⑤ 追求	④ 知 饑	⑤ 感情(を)	⑥ 関係 (を)
謂文	切る リンゴを切る	M< 音 楽を聞く	訪ねる 友達を訪ねる	考 える 結 を考 える	愛 する 人 を愛 する	待つ 車を持つ :

表 3-2 格枠組み「がーに』をとる述語動詞

	⑦ 動作・作用 (に)	⑧ 感情(に)	⑨ 期係(に>
网文	彩響する 将来に影響する	憧れる サッカー選手に憧れる	似る 母に倣る

上記の分類は、他動性の度合いによって、順に Γ 動作・作用 j > Γ 知覚 j > I・追求 j > 『知識』 > 「感情」 > 「関係」の 6 種類からなっている。換言すれば、左の方の述語動詞は他動性が強く 動作を表し、時間性が短い「出来事」に属するが、右へ行くにつれ、動作・作用が対象に及ばなくなり、時間性が長い「状態」に変わり、述語は他動性が弱まって主体の状態を表す h 学習者を悩ませる用法には、場所を表す用法がしばしば挙げられる。1 の作文データからも 場所の r に J に関する誤用が多く観察できた。そのため、格助詞「を」と Γ に j における場所を表現する用法、すなわち「経路」、 「通過点 J」、「起点」、「存在の場所 j 及び「移動の方向」を加えた・その

他、欠義もらいを表す三項述語動¹⁾、目的を表す「に」、置き換え可能な「にj」と「で」及び置き換え可能な「をJ」と「にJ」も入れた。

I

表 3-3 その他の用法

		場所の用法			
		経路	⑪ 通過 点	⑫ 起点	存在 の場所
詞	走る	過ぎる	降り	残る	戻る
文	道を 走り	駅を 過ぎる	亀車 を降りる	会社 に残る	家に 戻る
		置き換え可能		◎ 目的	@ 三項述語
		⑮Γ を J と 「にJ	⑯Γ に j と Γ でj		
詞	頼る	揺れる	努める	祈る	
文	親を/ に頼る	風に/ で揺れる	問題解決 に努める	神様に安 全を祈る	

2 潮奪射象者{こつ t、て 調査対象者は、ニ ; X-・デリ-のジャワ
ハルルール・ネルー大学の日本語学科に所属する⁵²名の学習者であ
り、そのうち2年生が名、3年生が13名、4年生が12名、5年生が
6名であった》そして、全員の母語はヒンディー語^Λである》J—

4.結果考察

4.1 課題①：学習者の日本語能力と格助詞 選 択 の 習 得 状 態 に 相
Ⅱ が み ら れ る の か 格 助 詞 の 習 得 状 態 に 影 響 を 及 ぼ す 要 因 の 一 つ と し
て 学 習 者 の 雄 合 的 な 日 本 語 能 力 が 考 え ら れ る ・ 対 象 者 の 日 本 語 能 力

を測定する目的で、SPOT (Simple Performance • Oriented) を実施し、その結果に従って調査対象者を上位群 (18 名)・中位群 (18 名)・下位群 (16 名) にわけた。そして、各グループにおける格助詞の正答率、誤答率を調査カテゴリー別に計算し、習得段の変化に光を当ててみることを試みた。その結果、以下のことがわかった。

¹ 全体的に言えば、SPOT の得点が高い学習者は、穴埋めテストの得点も高かった。印ち、学習者の日本語能力と格助詞の知識に相関がみられた。(図 1 を参照)

・ 培どの調査カテゴリーでは、平均正答率が日本語能力に応じて徐々に上がり、誤答として選択された助詞の種類も減って行く傾向が観察できた。しかし、感情(を)に xi 及び Γ 関係(を)に Xi では、平均正答率には大きな変化がなく、誤選択の種類も多く、習得が停滞していた。(図 1、図 2-1 を参照)

・ 殆どの調査カテゴリーにおいては、早い段階で導入される動詞の平均正答率が比較的高かった。しかし、「動作・作用(に)j、Γ 感情(に)J」においては、いずれの述語動詞でも得点が低かった。

要するに、宅置者本語能力や述語動詞の語彙レベル#いった垂図と盟倭なく、対象者の誤用が「動作・作用(に)J Γ 感情(を)に)J 及び Γ 関係(を)に)j」に多く観察された。

4.2 課題②:動詞の他動性の度合いが格助詞の選択に影響を与えているのか、

課題②を検証するために、角田(1991)の二項述語分類を用いた。プロトタイプ理論に基づくこの分類では、Γ 動作・作用』「知覚 j 『追求』 『知識』 は他動性が高く、原型的・原型に近いカテゴリーであり、「感情 J 『関係』 は比較的他動性が低く、周辺的なカテゴリーとされる。調査の結果以下のことが明らかになった。

1.対象を表す Γ を J の 6 つのカテゴリーにおいては、原型的なカテゴリーと周辺的なカテゴリーの平均正答率には有意差がみられた。すなわち、対象を表す『を』の習得は、他動性の高い原型的な他動詞の場合は進んでおり、他動性の低い周辺的な他動詞の場合は比較的に遅れている。

* 2.他動性の度合いが比較的高い「動作・作用(に)』では、[を J の誤答が非常に多く、HJL がこうした動詞を典型的な他動詞と判断していることが示唆される。

3. 他動性の度合いが比較的到低い『感情(に)J』において『を』の誤選択が少なく、節果と爽の傾向が見られた。また、『感情(を)力では、『に』の誤選択が多く、肌は[感情(を>]j

詞な他酬とみなしていないことが確される。

4. Γ 関係(を)』では、『が』Jの選択率が大多数を占め、HJLはこうした動詞を典型的な自動詞と判断していることが示唆される。

要するに、学習者の誤用はこの他動往の典型から非典型へДШ1Шを反映 ИШる"と考えられる。

4 •3 課題③:ヒンディー語の言語体系(後置詞)との類俾点・相違点が格助詞の選択に影響しているのか

SOV型言語であるヒンディー語においては、後置詞が日本語の助詞と同類の機能をもっており、HJLは日本語の格助詞とヒンディー語の後置詞を対応させることによって格助詞を選択していることカ^きる。これを検証するために、日本語とヒンディー語の他動表現における対象マーカーに注目し、言語間にみられる類似点・相違点が格助詞の選択にどう影響するのかを検討した。さらに、HJLはどういう意図で格助詞を選択しているかを調べる目的でフィードバック・インタビューを実施した。その結果以下のことが明らかになった。

1.ヒンディー語においては、一般的に、他動性の高い述語動詞の多くは典型的な対象マーカーである「क6/0」をとり、周辺的なカテゴリーに属する述語動詞の対象は rs§J「parj」「Tē 1などでマークされることが多い。

例 1:rim ne dosta ^ dhumdha

ラーム-主格友達-対格探す-過去完了型

ラームは友達を探した。 <カテゴリー: 追求>

M 2 : ram ne nina |pai| vishvas kara

ラーム-主格ニナ-対格信頼する・過去完了

ラームはニナを信じた。 <カテゴリー: 感情>

2. 「動作・作用(に)J」「感情(を)J」「関係(を) XIの場合は、日本語とヒンディー語の体系が完全に一致しない。こうしたずれは両言語の他動性の相違を示唆していると考えられる。

3. フィードバック・インタビュー(対象者 10名)を行った結果、学習者は知識の不足を補うために日本語の格助詞とヒンディ

一語の後置詞を対応させて格助詞を選択していることが分かった。

へ読

要するに、『動作・作用(に)」「感情(を)」「関係(を)」の誤用は、両言語における他動表現にみられ全ずれに起因している⁶と考えられる。

5. 今後の課題

HJLにおける格助詞「を」とΓにjの習得状況及び誤用の傾向を調査した結果、誤用は両言語の他ノ動詞表現におけるずれから生じることが示唆された。学習者の誤用の原因を探る⁷、BJK

炫デ-タは、39名の学習者(ネ-ル大学2年生(11名)>3年生(10名)モサイ日本語学校 AdvanceconrsedS O)を対象とし、『私の好きな映画.本 j について作文を書かせた・その結果、合_64B 文のデータが似!できた。

・嘈 sm»国家であるインドにおいては、Γ 母語』と I・第一雑すなわち、日常的に最も巧みに操る首齧が異なる可能性がある・そのため、本研究で述べる『ヒンディー》を母》とする学習者⁸というのはヒンディー語を第一首語とする_査対象者のことを示している・

・III SPOT とは、筑波大学留学生センターSPOT 研究プロジェクトにより M 発された日本語能力測定法である・現在、筑波大学の留学生センターでプレースメントテストとして利用され、ほかに日本語の習得研究での日本語能力のグループ分けに SPOT の得点雇位が利用されている.SPOT の大きな特徴は、自然な話速度の音声テープを II きながら.解答用紙の闕題文の空_ (文法項目部分) にひらがな1文字分を埋めるというものである。SPOT には 10 のバージョンがあり、本研究では SP0TA 及び SP0TB を実»した、SP0TB は、初級400 時間学習程度まで、60Я からなってお D、SP0TA は、400 時間から 800 時間学習程度までで、65 問からなっている、

主な参考文献

・生田守・久保田美子 (1997) 「上級学習者における格助詞「を」Γにj「で」習得上の問題点」『日本語国語センター紀要 J 第7号 国》交流基金日本語国際センター

・今井洋子 (2000) 「上級学習者における格助詞「に」 「を」の習得 — 「精神的活動動詞 J と共起する名詞の各」という観点から J f 日本語教育 J 第 105 号 .pp.51-60.

- 杉本武「日本語動詞の他動性と格助詞」
<http://www.lingua.tsokuba.ac.jp/sugi/papers/sugiaotol994b.tit>
 (2011/11/14 アクセス)
- 角田太作 (1991) 『世界の言語と日本語』東京：くろしお出版
- 野田尚史・渋谷勝己・小林典子 (2001) 『日本語学習者の文法習得』東京:大修第書店
- 益川隆志 (1987) 『日本語文法セルフマスターシリーズ 3 格助詞』くろしお出版
- ヤコブセン, ウェスリー (1989) 「他動性とプロトタイプ」, 久野旧章 | 柴谷方良(綴) 『日本語学の新展開』 pp. 213-248, くろしお出版
- Bhatia. Tej (1982) "The Treatment of Transitivity in the Hindi Grammatical Traditions" Studies in the Linguistic Sciences. Vol.11.No. 2. PP-195-209.
- Corder, S. P. (1983) "A role for the Bother to a language learner" S. M. Gass & L. Selinker (eds.) Language Transfer in Language Learning. pp. 18-31. Rowley, Mass.: Newbury House
- Hopper, Paul J. & Sandra A. Thompson (1980) "Transitivity and Grammatical Discourse" -

Language Vol.56. No. 2. pp. 25-299.

- Molins (1994) Grammatical Structure in Hindi. CSLI Publications

穴埋め式アンケート調査の設問

- 1 このりんご 四つに切ってください。
- 2 先生は私の質問 一つ一つ答えてくれました
- 3 母は朝ご飯 サンドイッチを作ってくれました,
- 4 このニュースについては、新聞__読んだことがあります,
- 5 姉は母 赤ちゃんを預けました,
- 6 彼女は、最近私__遵けています,
- 7 学生は眠そうに、先生の話__聞いています,-
- 8 車はトンネル 通りました, ‘
- 9 妹は母_よく似ています.
- 10 いいレストラン 見付けたので、今度行きましょう。
- 11 あまり 親 頼ってはいけません,
- 12 難しい質問を聞かれて、返事__困りました。

13. 彼女は 夫 離婚して、ふるさとに帰りました。
14. 父は6時に 家 戻りました。
15. 家 煙が出ていました*
16. 転んで、足 怪我しました。
17. 期末テストがレポート__代わりました
18. 右にある大きな建 物 見えますか。
19. 車が道 走っています。
20. 先生は学生全員が無事の知らせ 安心しました。
21. ろうそくの炎が風__揺れています。
22. このロボットは、目で物を見て、やり方__考えて、仕事をします、
23. すみません、ここ 座ってもいいですか。
24. テキストの意 味 理解しましたか。
25. 私たちのチームは外国のチー ム 勝ちました、
26. 山田さんが来 る 待ってください。
27. 妹は試験に合 格 しました。
28. 人の失敗_笑うのは良くないと思います*
29. 私は毎日、母の仕 事 手伝っています。
30. 私は2005年に高 校 卒業しました。
31. 兄は長年の彼女__分かれました。
32. 次の駅で電車__降りてください。
33. 危ないから、ストー ブ 離れて遊びなさい、
34. 親の考え方は子供影響します。
35. 今の政府...満足していますか。
36. 彼は十年間もこの間思の解決 __務めました。
37. 母は神様に子供の安 全 祈りました。
38. 半分ぐらいの社員がまだ会 社 残っていました。
39. シヤールクはブリーテ ィ 愛していました。
40. 電車は広島駅_過ぎました。
41. この図書館はいい辞書_たくさん持っています、
42. レモンはビタミン C 多く含んでいる。
43. このお茶を飲むと 体 温まります、
44. 私は彼をバス停_車で送りました、
45. この山 越えると隣の国です、

- 46. ライオンは私たちの車_近寄って来た・
- 47. 弟はサッカー選手 憧れています・
- 48. 娘は水泳__飽きたので、ダンスを学び始めた・
- 49. 疲れましたので、木の 下 休みましょう・
- 50. 東京にいる友 達 訪ねます・
- 51. 私は彼の成 功 疑ったことはありません・
- 52. 動物は 火 恐れるのです・

図 1 下・中・上位群の平均正答率

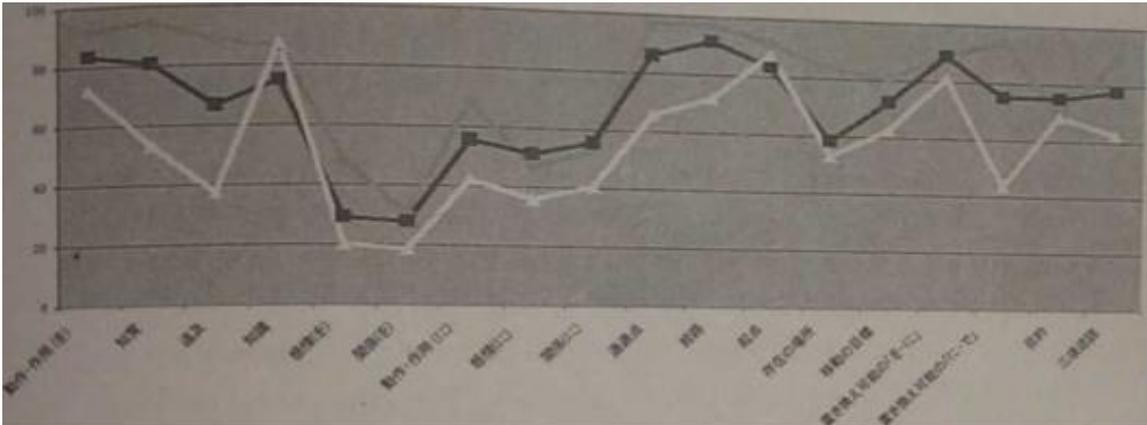
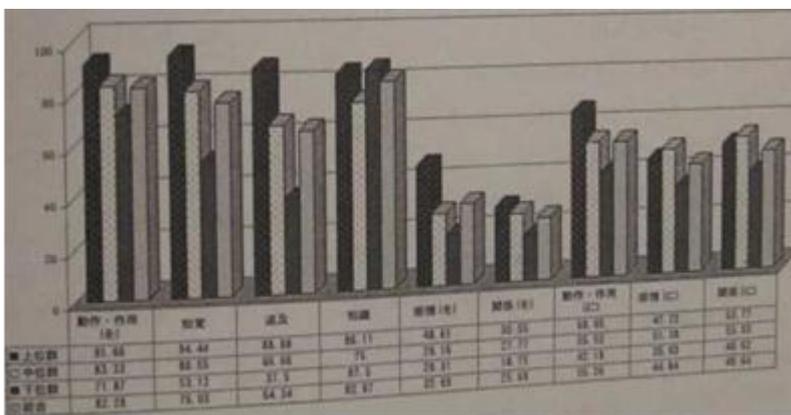


図 2-1 穴埋めテストの結果 (対象を表す「を」と「に」)



1. ～を限りに

- ① 今日を限りに禁煙することになりました。
- ② 今回の取引を限りに、今後 A 社とはいっさい取引しない。
- ③ 今年度を限りに土曜日の業務は行わないことになりました。

2. ～をもって

- ① 「本日をもって今年の研修会は終了いたしま

す。」

②今回をもって粗大ごみの無料回収はおわりにさせていただきます。（お知らせ）

③「これをもちまして第十回卒業式を終了いたします。」

3. ～というところだ・～といったところだ

①このクラスの毎回のテストの平均点は75点といったところだろうか。

②毎日の睡眠時間？そうですねえ、6時間といったところだ。

③来年度わたしがもらえそうな奨学金はせいぜい5万円というところだ。

4. ～折（に）・～折の

①このことは今度お目にかかった折に詳しくお話しいたします。

②先月北海道に行った折、偶然昔の友達にあった。

③何かの折にわたしのことを思い出したら手紙をくださいね。

④寒さ厳しい折から、くれぐれもお体を大切にしてください。

5. ～際（に）・～際の

①非常際はエレベーターを使わずに、階段をご利用ください。

②これは昨年、ある大臣がアメリカを訪問した際に、現地の子どもたちから受け取ったメッセージである。

③申込用紙は3月1日までに送りください。その際、返信用封筒を忘れずに同封してください。

④「昨年、わたしはボランティアセミナーを行った際の記録をお見せいたします。」

7-DARS.YAPONIYANING TANIQLI ADIBI NATSUME SOUSEKI VA UNING ASARLARI HAQIDA

Dars o'quv maqsadi: Yapon adabiyotiga yuksak hissa qo'shgan buyuk klassik yozuvchilar bilan tanishtirish. Ularning asarlarini o'qiy olish qobiliyatini shakllantirish. Natsume Souseki va uning “Bolakay” asari misolida.

Tushunchalar va tayanch iboralar: Adabiyot, klassik yozuvchi, asar, Natsume Souseki, “Bolakay”, “Yurak”, “Rashyomon”, davr, tarix, xarakter, uslub, badiiy hususiyat, qahramon, yozuvchi

Darsga jalb qiluvchi savollar: Natsume Souseki kim?

1. Natsume Sousekining qanday asarlarini bilasiz?

NATSUME SOUSEKINING HAYOTI VA IJODI

現在、千円札で日々接する夏目漱石は、1867年（慶応3年）江戸に生まれた。漱石の父はその時50歳、母は41歳であった。夏目家には、それまでに息子が4人、娘が一人生まれてきた。「私は両親の晩年になって出来た所謂未っ子である。私を住んだ時、母は、こんな年をして懐妊するのは面目ないとか言う話が、今でも折々は繰り返されている」。

出生を望まれなかった漱石は、生後まもなく里子に出される。その後、1歳9ヶ月の時。養子となるが、8歳では養母と別れ、養父とその愛人とその娘と4人で暮らす。そして、結局、9歳で生家に引き取られる。漱石は幼少年期は波乱に満ちたものであったが、このことについて漱石は、



「自分の幼少年期いつ捨てられるかという不安な連続であった」と述べている。この不安の裏返しとして、漱石は、生涯、勤勉と努力を続けたのであろう。「私のこの世に生まれた以上、何かしなければならん、といて何をした良いか少しも見当が付かない。私はちょうど霧の中に閉じ込められた孤独の人間のように立ち竦んでしまったのです。腹の底ではこの先自分はどうなるだろうと思って、人知れず陰鬱な日を送ったのです」。

英文学者として国家有用の人となろうと決心した漱石は、17歳で大学予備門に入学し、21歳で第一高等学校本科英文科に入学する。その後、23歳で、帝国大学文科大学英文科に入学し、26歳で卒業する。卒業後、松山中学校教師、態本の第五高等学校教授を経て、33歳から2年間、英国のロンドンに留学する。英国での体験は、漱石にとって20世紀の近代社会を体験することであ

った。英国での漱石は自分の文学に対する考え方とイギリス人の文学に対する考え方との違いの大きさに気づいて真剣に悩み、底から、「自分に忠実であること」という意味の「自己本位」という考え方を発見することになる。「例えば西洋人がこれは立派な詩だとか、口調が大変、良いといってもそれはその西洋人の見る所で、私にそう思えなければ、到底受け売りをすべきはずのものではないです。私が独立した一個の日本人であって、決して英国人の奴隷でない以上は、これくらいの見識は国民の一員として備えていなければならない。世界に共通な正直という徳義を重んずる点から見ても、私は私の意見を曲げてはならないのです」。

漱石は、ロンドン留学の体験によって、この世で果たすべき自分の氏名に気づいていった。「私はそれから文芸に対する自己の立脚地を新しく建設するために、文芸とはまったく縁のない書物を読み始めました。一口でいうと、自己本位という4字をようやく考えて、その自己本位を立証するために、科学的な研究やら哲学的な思索にふけりだしたのです。私はこの自己本位という言葉を自分の手に握ってから大変強くなりました。ここに立って、この道からこう行かなければならないと指図をしてくれたものは、実に、この自己本位4字なのです。今のように、ただひとの尻馬にばかり尾乗っているようではなはだ心も都内ことだから、そう西洋人ぶらないでも良いという理由を立派に彼らの前に投げ出してみたら、自分もささ愉快だろう、人もささ喜ぶだろうと思って、著書その他の手段によって、それを成就するのを私の生涯の事業にしようと考えたのです。その時私の不安は全く消えました」。

その後、東京の第一高等学校教授、及び、帝国大学講師になったが、40歳の字に教職を辞して作家生活に入った。漱石は、その後49歳で亡くなるまでの10年間に、日本人の運命や人間のエゴイズムの問題などを扱った作品を次々と発表した。漱石はエゴイズムを近代文明のもたらした「悪」と捉え、作品を通しそのことを出張し続けて言った。「私は常からこう考えています」。

第一にあなたがたは自分の個性が発展出来るような場所に尻を落ち着けるべ区、自分とぴたりとあった仕事を発見するまで邁進しなければ一生の不幸であると。しかし自分がそれだけの個性を尊重し得るように、社会から許されるならば、他人に対してもその個性を認めて、彼らの傾向を尊重するのが理の当然になって来るでしょ

う。自分の幸福のために自分の個性を発展して行くと同時に、その自由を他にも与えなければいけないことだと私は信じて疑わないのです」。

Grammatikaga oid mashqlar:

1.～際して

- ①本日に際していろいろな方のお世話になった。
- ②「お二人の人生の門出に際して、ひとことお祝いの言葉をも申し上げます。」
- ③このたびのわたしの転職に際しましては、並々ならぬお世話になりました。
- ④この調査を始めに際しては関係者の了解をとらなければならない。

2.～にあたって

- ①「新学期にあたって、皆さんに言っておきたいことがあります。」
- ②新居を購入するにあたって、わたしども夫婦はいろいろな調査をしました。
- ③研究発表にするにあたって、しっかり準備をすることが必要だ。
- ④この計画を実行に移すにあたり、ぜひ周囲の人の協力を求めなければならない。

3.～ところ・～ところだ

- ①家を出るところを母に呼びとめられ、いろいろ用事をたのまれた。
- ②3 ページまで終わり、4 ページに入るところで終了のベルが鳴ってしまった。
- ③ご飯を食べているところに電話がかかってきた。
- ④「お休みのところを起こしてしまってすみません。」
- ⑤「もしもし、今空港に着いたところです。今からそちらに行きます。」
- ⑥会議が終わったところへ小林さんがあわてて入ってきた。

4.～かける・～かけの・～かけだ

- ①席に座ると列車はすぐに働き出した。わたしは雑誌を読みかけて、そのままうとうと寝込んでしまった。
- ②こんなところに食べかけのりんごを置いて、あの子はどこへ行ったのだろう。

③別れ時、マリは何か言いかけたが、すぐに下に向いてしまった。

5.～うちに

①今は上手に話せなくても練習を重ねるうちに上手になります。

②友達に誘われて何回か山登りをしているうちにわたしもすっかり山が好きになった。

③親しい仲間が集まると、いつも楽しいおしゃべりのうちにたちまち時間が過ぎてしまう。

④ふと外を見ると、気がつかないうちに雨が降り出していた。

Yangi so'zlar:

夏目家	なつめけ	yo'zuvchi Natsumening oilasi
晩年	ばんねん	qariganda
懐妊する	かいにんする	homilador bo'lmoq
面目ない	めんぼくない	nomunosib,uyatli
折々	おりおり	ba'zi hollarda
里子	さとご	asrandi bola
養子	ようし	asrandi o'g'il
養母	ようぼ	o'gay ona
養父	ようふ	o'gay ota
生家	せいか	o'z uyi
幼少年期	ようしょうねんき	bolalik paytlari
波乱	はらん	havotirlilik,notinchlik
満ちる	みちる	hayot tashvishlariga to'la bo'lmoq
生涯	しょうがい	butun hayoti
孤独	こどく	yolg'iz, yetim
立ち竦む	たちすくむ	hayratdan yurolmay qotib qolmoq
陰鬱	いんうつ	qorong'i, g'amgin, qayg'uli
有用	ゆうよう	foydali
予備門	よびもん	tayyorlov kursi
帝国	ていこく	imperiya
体験する	たいけんする	yashab shaxsiy tajriba orttirmoq

真剣	しんけん	jiddiy
忠実	ちゅうじつ	halol, to'g'ri, harakatchan
自己本位	じこほんい	o'zining hammadan ustunligi,
egoizm		
口調	くちちょう	tovush, ovoz, ohang
到底	とうてい	umuman, butunlay (yo'q)
奴隷	どれい	qul, bandi
見識	けんしき	dunyoqarash, bilim
使命	しめい	vazifa
立脚地	りっきやくち	o'zining turgan joyi
立証する	りっしょうする	isbotlamoq, guvohlik bermoq
思索	しさく	mulohaza yuritmoq
成就する	じょうじゅする	tugatish, ro'yobga chiqish
邁進する	まいしんする	oldinga intilish

言葉と表現

人の尻馬にばかり乗っているようである。

O'zi o'ylamasdan odamlar nima desa o'shani qilmoq.

はなはだ --- 非常に

場所に尻を落ち着ける。

Biror joyga qat'iy o'rnashib olish.

Nazorat savol va topshiriqlari:

3. Natsume Souseki asarlarining o'ziga hos hususiyatlari nimalardan iborat?

4. Souseki hayot tarzi uning asarlariga qanday ta'sir qilgan?

Mustaqil ish topshiriqlari:

1. Souseki bilan bir davrda yashagan o'zbek adiblari va ularning asarlari orasidagi farq va o'xshash tomonlarni toping. Masalan, o'zbek adabiyotida "Bolakay" asariga o'xshash asarlar bo'lsa, misollar keltirib esse yozing.

2. Natsume Souseki yashagan davr tarixiy hodisalari va ularning Souseki asarlariga ta'siri haqida referat yozing.

3. Souseki qanday asarlari bugungi kungacha kitobxonlar tomonidan ko'plab mutolaa qilinadi? Nima uchun?

8- DASR.DAVRINING NATSUME SOUSEKINING ASARLARIGA TA'SIRI HAQIDA

Dars o'quv maqsadi: Natsume Souseki va uning “Bolakay” asari misolida davr va yozuvchi orasidagi aloqaning muhimligi, buning asarlarda aks etishi, haqida talabalarda tushuncha hosil qilish.

Tushunchalar va tayanch iboralar: Adabiyot, davr, tarix, xarakter, uslub, badiiy hususiyat, qahramon, yozuvchi, klassik yozuvchi, asar, Natsume Souseki, “Bolakay”, “Yurak”, “Rashyomon”

Darsga jalb qiluvchi savollar: Natsume Souseki davrida nimalar sodir bo'lgan?

1. Natsume Souseki asarlaridan qanday tarixiy voqealarni bilib olsa bo'ladi?
2. Souseki yashagan davrdagi o'zbek adabiyot namoyondalari va ularning mashhur asarlaridan misollar keltiring?

夏目漱石について

現在、千円札で日々接する夏目漱石は、1867年（慶応3年）江戸に生まれた。漱石の父はその時50歳、母は41歳であった。夏目家には、それまでに息子が4人、娘が一人生まれていった。「私は両親の晩年になって出来た所謂未っ子である。私を住んだ時、母は、こんな年をして懐妊するのは面目ないとか言う話が、今でも折々は繰り返されている」。

出生を望まれなかった漱石は、生後まもなく里子に出される。その後、1歳9ヶ月の時。養子となるが、8歳では養母と別れ、養父とその愛人とその娘と4人で暮らす。そして、結局、9歳で生家に引き取られる。漱石は幼少年期は波乱に満ちたものであったが、このことについて漱石は、「自分の幼少年期いつ捨てられるかという不安な連続であった」と述べている。この不安の裏返しとして、漱石は、生涯、勤勉と努力を続けたのであろう。「私のこの世に生まれた以上、何かしなければならん、とって何をした良いか少しも見当が付かない。私はちょうど霧の中に閉じ込められた孤独の人間のように立ち竦んでしまったのです。腹の底ではこの先自分はどうなるだろうと思って、人知れず陰鬱な日を送ったのです」。

英文学者として国家有用の人となろうと決心した漱石は、17歳で大学予備門に入学し、21歳で第一高等学校本科英文科に入学する。その後、23歳で、帝国大学文科大学英文科に入学し、26歳で卒業する。卒業後、松山中学校教師、態本の第五高等学校教

授を経て、33歳から2年間、英国のロンドンに留学する。英国での体験は、漱石にとって20世紀の近代社会を体験することであった。英国での漱石は自分の文学に対する考え方とイギリス人の文学に対する考え方との違いの大きさに気づいて真剣に悩み、底から、「自分に忠実であること」という意味の「自己本位」という考え方を発見することになる。「例えば西洋人がこれは立派な詩だとか、口調が大変、良いといってもそれはその西洋人の見る所で、私にそう思えなければ、到底受け売りをすべきはずのものではないです。私が独立した一個の日本人であって、決して英国人の奴隷でない以上は、これくらいの見識は国民の一員として備えていなければならぬ。世界に共通な正直という徳義を重んずる点から見ても、私は私の意見を曲げてはならないのです」。

漱石は、ロンドン留学の体験によって、この世で果たすべき自分の氏名に気づいていった。「私はそれから文芸に対する自己の立脚地を新しく建設するために、文芸とはまったく縁のない書物を読み始めました。一口でいうと、自己本位という4字をようやく考えて、その自己本位を立証するために、科学的な研究やら哲学的な思索にふけりだしたのです。私はこの自己本位という言葉を自分の手に握ってから大変強くなりました。ここに立って、この道からこう行かなければならないと指図をしてくれたものは、実に、この自己本位4字なのです。今のように、ただひとの尻馬にばかり尾乗っているようではなはだ心も都内ことだから、そう西洋人ぶらないでも良いという理由を立派に彼らの前に投げ出してみたら、自分もささ愉快だろう、人もささ喜ぶだろうと思って、著書その他の手段によって、それを成就するのを私の生涯の事業にしようと考えたのです。その時私の不安は全く消えました」。

その後、東京の第一高等学校教授、及び、帝国大学講師になったが、40歳の字に教職を辞して作家生活に入った。漱石は、その後49歳で亡くなるまでの10年間に、日本人の運命や人間のエゴイズムの問題などを扱った作品を次々と発表した。漱石はエゴイズムを近代文明のもたらした「悪」と捉え、作品を通しそのことを出張し続けて言った。「私は常からこう考えています」。

第一にあなたがたは自分の個性が発展出来るような場所に尻を落ち着けるべし、自分とぴたりとあった仕事を発見するまで邁進しなければ一生の不幸であると。しかし自分がそれだけの個性を尊重

し得るように、社会から許されるならば、他人に対してもその個性を認めて、彼らの傾向を尊重するのが理の当然になって来るでしょう。自分の幸福のために自分の個性を発展して行くと同時に、その自由を他にも与えなければいけないことだと私は信じて疑わないのです」。

Grammatikaga oid mashqlar:

1. ~最中(に)・最中だ

- ①新入社員の小林さんは、会議の最中にいねむりを始めたしまった。
- ②来年度の行事日程については、今検討している最中です。
- ③今考えごとをしている最中だから、少し静かにしてください。

2. ~において・~における

- ①式典はA会館において行われる予定。
- ②この植物は、ある一定の環境においてしか花を咲かせない。
- ③学会における彼の地位は必ずしも高くないが、彼の研究は高く評価されている。
- ④このレポートでは江戸時代における庶民と武士の暮らし方の比較を試みた。

3. ~にあって

- ①今、A国は経済成長査にあって、人々の表情は生き生きとしている。
- ②数学は高度情報にあって、必要な教養となっている。
- ③「この非常時にあって、あなたはどのようにしてそんなに平気でいられるのですか。」

4. ~たとたん(に)

- ①ずっと本を読んでいて急に立ち上がったとたん、ぬまいがしました。
- ②わたしが「さよなら」と言ったとたん、彼女は泣き出した。
- ③出かけようと思って家を出たとたんに、雨が降ってきた。
- ④電話のベルが鳴ったとたんに、みんなは急にシーンとなった。みんなが待っていた電話なのだ。

5. ~ (か) と思うと・~ (か) と思ったら

- ①空で何かピカッと光ったかと思うと、ドーンと大きな音

がして地面が揺れた。

②あの子はやっと勉強を始めたと思ったら、もういねむり
をしている。

③うちの子どもは学校から帰って来たかと思うと、いつ
もすぐ遊びに行ってしまう。

Yangi so'zlar: 『坊ちゃん』 夏目漱石 P-1

1. 親譲り (おやゆずり) 親からもらった親から受け継
いだ

2. 無鉄砲 (むてっぽう) 無分別向こう見ずよく考えな
いで行動する

時分 (じぶん) 頃、時

4. 腰を抜かす 恐れや驚きのあまり足腰が立たなくなる

5. むやみ むちゃ

6 別段 (べつだん) 特にとりわけ

7 首を出す 頭を出す

8 はやしたてる からかう

9 弱虫 (よわむし) (泣き虫点取り虫)

10. 小使い (こづかい) 用務員'学校での仕事の補助

11. おぶさる 背中におわれる

12. 二階ぐらい わずかに二階程度という気持ち

13. 奴(やつ) 者人間

14. 西洋製 (せ 1、ようせい) ヨーロッパ製

15. 日にかざして 太陽の光に当てて

16. 請合う (うけあう) 確かだと保証する責任もって引き受
ける

17. 親指の甲 (おやゆびのこう) 親指の表側

18. はすかいに ななめに

19. いまだに 今までも

20 傷跡 (きずあと) 切った傷の跡

中編小説(ちゆ■)へんし上うせつ)

赴任 Γ ふ/ごん) 仕事に就く

江戸っ子どっこノ 東京生まれ

持ち前の正-義感 性格として持って 1、る正蕪感

辞表(じひよ'))退職願 1、の書類

帰京する 東京に帰る

とんぼがえり

おふくろ

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Natsume Souseki asarlarining o'ziga hos xususiyatlari nimalardan iborat?

Mustaqil ish topshiriqlari: Souseki bilan bir davrda yashagan o'zbek adiblari va ularning asarlari orasidagi farq va o'xshash tomonlarni toping. "Shumbola" asari misolida.

10-DARS. “BOLAKAY” ASARIGA TEGISHLI YANGI SO’ZLAR, IBORALAR BILAN TANISHTIRISH

Dars o’quv maqsadi: Natsume Soseki ning “Bolakay” asariga tegishli yangi so’zlar va iboralarni o’rganib chiqish, Matsuyama shevasidagi ba’zi so’zlarni mohiyatiga yetish, grammatik birliklarni o’rganish

Tushunchalar va tayanch iboralar: Natsume Soseki, “Bolakay” asari, bezori, shumbola, o’qituvchi, maktab h.k.z.

Darsga jalb qiluvchi savollar savollar:

1. Natsume Soseki hayoti haqida nimalarni bilasiz?
2. Natsume Soseki ning ijodi haqida nimalarni bilasiz?
3. Nima uchun asarning nomi “Bolakay” deb o’ylaysiz?

夏 H 漱石の初期の中編小説。四 31 の松[1] 中学に数学教師として赴任した江戸っ子の主人公が、持ちまへの正義感から周曲と衝突し、辞表を叩きつけて帰京するまゝでユーモラスに描いた作親譲りの無鉄砲で小供の時から損ばかりしている。小学校にいる時分学校の二階から飛び降りて1週間ほど腰を抜かしたことがある。なぜそんなむやみをしたと聞く人があるかもしれぬ。別段深い理由でもない。新築の二階から首を出していたら、同級生のI人が冗談に、いくら威張っても、そこから飛び降りることは出来まい。弱虫!!!—い。とはやしたからである。小使におぶさつて帰って来た時、おやじが大きなaをして二階ぐらいから飛び降りて腰を抜かす奴があるかと言ったから、この次は抜かさずに飛んでみせますと親類のものから西洋製のナイフをもらって綺麗な刃を日にかざして、友達に見せていたら、一人が光ることは光るが切れそうもないと言った。切れぬことがあるか、何でも切ってみせると請け合った。そんなら君の指を切ってみろと注文したから、何だ指ぐらいこの通りだと右の手の親指の甲をはずに切り込んだ。幸いナイフが小さいのと、親指の骨が堅かったので、いまだにS親指は手に付いている。しかし、■は死ぬまで消えぬ。

母が病気で死ぬ二三日前台所ち宙返りをしてへっついの角であれば骨を打つて大いに痛かった。母が大怒って、お前のようなものの顔は見たくないと言うから、親類へ泊まりに行っていた。するととうとう死んだという知らせが来た。そう早く死ぬとは思わなかった。そんな大病なら、もう少しおなしくすればよかったと思って帰って来た。そうしたら例の兄がおれを親不孝だ、おれのために

おっかさんが早く死んだんだと言った。悔しかったから、兄の横っ面を張って大変叱られた。

母が死んでからは、おやじと兄と三人で暮らしていた。おやじはなんにも

せぬ男で、人の顔さえ見れば貴様は駄目だ駄目だと口癖のように言っていた。何が駄目なんだか今にわからない。妙なおやじがあったもんだ。兄は実業家になるとか言ってしきりに英語を勉強していた。元来女のような性分で、ずるいから、仲がよくなかった。十日に1遍ぐらいの割りで喧嘩をしていた。ある時将軍をさしたら卑怯な待ち駒をして、人が困るとうれしそうに冷やかした。あんまり腹が立ったから、手にあった飛車を眉間へたたきつけてやった。眉間が割れて少々血が出た。兄がおやじに言いつけた。おやじがおれを勘当すると言い出した。

その時はもう仕方がないでと観念して先方の言う通り勘当されるつもりでいたら、十年来召し使っている清という下女が、泣きながらあやまって、よやくおやじの怒りが解けた。それにもかかわらずあまりおやじを怖いとは思わなかった。かえってこの清という下女に気の毒であった。この下女はもと由緒のあるものだったそうだが、瓦解のと降に零して、つい奉公までするようになったのだと聞いている。だから婆さんである。この婆さんがどういうおれか、おれを非常にかわいがってくれた。不思議なものである。母も死ぬ三日前に愛想をつかした—おやじも年中もてあましている町内では乱暴者の悪太郎とつまはじきをする——このおれをむかみ、珍重してくれ：た。おれはとうてい人に好かれるたちでないとおきらめていたから、他人から木の端のように取り扱われるのは何とも思わない、かえってこの清のよう

にちやほほしてくれるのを不審に考えた。清は時々台所で人のいない時に「あなたはまっすぐでよいご気性だ」と褒めることが時々あった。しかしおれには清の言う意味がわからなかった。いい気性なら清以外のものも、もう少しよくしてくれるだろうと思った。清がこんなことを言うたびにおれはお世辞は嫌いだと答えるのが常であった。すると婆さんはそれだからいいご気性ですと言っては、うれしそうにおれの顔を眺めている。自分の力でおれを製造して誇ってるように見える。少々気味がわるかった。

金を三円ばかり貸してくれたことさえある。何も貸せと言ったわけではない。向こうで部屋へ持って来てお小遣いがなくてお困りでしょう、お使いなさいと言ってくれたんだ。おれはむろんいらないと言ったが、ぜひ使えと言うから、借りておいた。実は大変うれしかった。その三円をがま口へ入れて懐へ入れたなり便所へ行ったら、すぽりと後架€)中へ落としてしまった。仕方がないから、Ato:-そ出て来て実はこれこれだと清に話したところが、清はわげそく昨の棒を捜して来て、取って上げますと言った・しばらくすると井戸端でざあざあ音がするから、出て見たら竹の先へがま圈のひもを引きかけたのを水で洗っていた。それから口をあけて一R札を改めたら茶色になって模様が消えかかっていた。清は火鉢で乾かして、これでいいでしょうと出した。ちょっとかいで見て臭いやと言ったら、それじゃ出しなさい、取り換えて来て上げますからと、どこでどうごまかしたか札の代わりに銀貨を三n持って来た。この三円は何に使ったか忘れてしまった。今に返すよと言ったぎり、返さない。今となっては十倍にして返してやりたくても返せない。

学問¹生来どれもこれも好きでない。ことに語学とか文学とかいうものはまo.6b;御免だ。新体詩などと来ては二十行あるうちで一行もわからない。ど為せ嫌いなものなら何をやっても同じことだと思ったが、幸い物理学校の前を通りかかったら生徒募集の広告が出ていたから、何も縁だと思って規則書をもらってすぐ入学の手続きをしてしまった。今考えるとこれも親譲りの無鉄砲から起こった失策だ。

三年間まあ人並みに勉強はしたが別段たちCいい方でもないから、席順はいつでも下から勘定する方が便利であった。しかし不思議なもので、三年たったらとうとう卒業してしまった。自分でもおかしいと思ったが苦情を言うわけもないからおとなしく卒業しておいた。

卒業してから八B目に校長が呼びに来たから、何か用だろうと思って出かけたたら、四国辺のある中学校で数学の教師がいる。月給は四十円だが、行時間は何だかいい加減にやってしまった。しかし別段困った質問もかけられずに済んだ。控え所へ帰って来たら、山嵐がどうだいと聞いた。うんと単簡に返事をしたら山嵐は安心したらしかった。

二時間目に白墨を持って控え所を出た時には何だか敵地へ乗り込むような気がした。教場へ出ると今度の組は前より大きな奴ばかりである。おれは江戸っ子で華奢に小作りが出来ているから、どうも高いところへ上がっても押しが利かない。喧嘩なら相撲取りとでもやって見せるが、こんな大僧を四十人も前へ並べて、ただ一枚の舌をたたいて恐縮させる手際はない。しかしこんな田舎者に弱みを見せると癖になると思ったから、なるべく大きな声をして、少々巻き舌で講釈してやった。最初のうちは、生徒も煙に巻かれてぼんやりしていたから、それ見ろとますます得意になって、べらんめい調を用いてたら、一番前の列の真ん中にいた、一番強そうな奴が、いきなり起立して先生と言う。そら来たと思いなから、何だと聞いたら、「あまり早くてわからんけれ、もちっと、ゆるゆるやって、おくれんかな、もし」と言った。おくれんかな、もしは生ぬるい言葉だ。早過ぎるなら、ゆっくり言ってやるHが、おれは江戸っ子だから君らの言葉は使えない、わからなければ、わかるまで待ってる◆かいいと答えてやった。この調子で二時間目は思ったより、うまく行った。ただ帰りがけに生徒のI人がちょっとこの問題を解釈をしておくれんかな、もし、と出来そうもない幾何の問題を持ってせまったには冷や汗を流した。仕方がないから何だかわからない、この次教えてやると急いで引き揚げたら、生徒がわあとはやした。その中に出来ん出来んという声が聞こえる。べらぼうめ、先生だって、出来ないのは当たり前だ。出来ないのをS出来ないと言うのに不思議があるもんか。そんなものが出来るくらいなら四十円でこんな田舎へくるもんかと控え所へ帰って来た。今度はどうだとまた山嵐が聞いた。うんと言ったが、うんだけでは気が済まなかったから、この学校の生徒はわからずやだなと言ってやった。山嵐は妙な顔をしていた。

そのうち学校もいやになった。ある日の晩大町というところを散歩していたら郵便局の隣に蒲麦とかいて、下に東京と注を加えた看板があった。おれは蒲麦が大好きである。東京におった時でも蒲麦屋の前を通って薬味のおいをかぐと、どうしても暖簾がくぐりたくなった。今日までは数学と骨董で蒲麦を忘れていたが、こうして看板を見ると素通りが出来なくなる。ついで；=だから一杯食って行こうと思って上がり込んだ。見ると看板ほどでもない。東京と断る以上はもう少し綺麗にしそうなものだが、東京を知らな

いのか、金がないのか、滅法きたない。畳は色が変わっておまけに砂でざらざらしている。壁は煤で真っ黒だ。天井はランプの油煙でくすぼってるのみか、低くって、思わず首を縮めるくらいだ。ただ麗々と蕎麦の名前をかいて張りつけ たねだんづけだけはまったく新しい。何でも古いうちを買って二三日前から 開業したに違いなからう。ねだんづけの第一号に天麩羅とある。おい天麩羅 を持ってこいと大きな声を出した。するとこの時まで隅の方に三人かたまって、何かつるつる、ちゅちゅ食ってた連中が、ひとしくおれの方を見た。部屋が暗いので、ちょっと気がつかなかったが顔を合わせると、みんな学校の 生徒である。先方で挨拶をしたから、おれも挨拶をした。その晩は久しぶりに蒲麦を食ったので、うまかったから天麩羅を四杯平らげた。

翌日何の気もなく教場へはいると、黒板一杯ぐらいな大きな字で、天麩羅 先生とかいてある。おれの顔を見てみんなわあと笑った。おれは馬鹿馬鹿しいから、天麩羅を食っちゃおかしいかと聞いた。すると生徒の1人が、しかし四杯は過ぎるぞな、もし、と言った。四杯食おうが五杯食おうがおれの銭 でおれが食うのに文句があるもんかと、さっさと講義を済まして控え所へ帰って来た。十分たって次の教場へ出ると一つ天麩羅四杯也。ただし笑うべからず。と黒板にかいてある。さっきは別に腹も立たなかったが今度は履にさわった。冗談も度を過ぎせばいたずらだ。焼き餅の黒焦げのようなもので誰も褒め手はない。田舎者はこの呼吸がわからなからどこまで押して行ってもかまわないという了見だろう。一時間あるくと見物する町もないような狭い都に住んで、ほかに何にも芸がないから、天麩羅事件を日露戦争のように 触れちらかすんだらう。哀れな奴らだ。小供の時から、こんなに教育される から、いやにひねっこびた、植木鉢の楓みたような小人が出来るんだ。無邪気ならいっしょに笑ってもいいが、こりゃなんだ。小供のくせにここに毒気を持ってる。おれはだまって、天麩羅を消して、こんないたずらが面白いのか、卑怯な冗談だ。君らは卑怯という意味を知ってるか、と言ったら、自分がしたことを笑われて怒るのが卑怯じゃろうがな、もしと答えた奴がある。やな 奴だ。わざわざ東京から、こんな奴を教えに来たのかと思ったら情けなくな った。よけいな減らず口を利かないで勉強しろと言って、授業を始めてしまった。それから次の教場へ出たら天麩羅を食うと減らず口が利きたくなる

ものなりと書いてある。どうも始末に負えない。あんまり腹が立ったから、そんな生意気な奴は教ええないと言ってすたすた帰って来てやった。生徒は休みになってよろこんだそうだ。

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Natsume Soseking hayotini qisqacha aytib bering?
2. Natsume Soseking ijodini qisqacha aytib bering?
3. 「真っ平ごめん」、～べからず grammatik birliklarni tushuntirib bering.

Grammatikaga oid mashqlar:

1. ～か～ないかのうちに

- ①子どもは「おやすみなさい」と言ったか言わないかのうちに、もう眠ってしまった。。
- ②彼はいつも終了のベルが鳴ったか鳴らないかのうちに、教室に飛び出して行く。
- ③このごろ、うちの会社では一つの問題が解決するかしないかのうちに、次々と新しい問題が起こってくる。

2. ～次第

- ①スケジュール決まり次第、すぐ知らせてください。
- ②「資料の準備ができ次第、会議室にお届けします。」
- ③「会長が到着し次第、会を始めたいと思います。もうしばらくお待ちください。」
- ④新しい実験室がもうすぐできる。完成次第、器具類のテストを始める予定だ。

3. ～が早いか

- ①小田先生はチャイムが鳴るが早いが、教室に入ってきます。
- ②ひろ子は自動車に乗ったが早いか、どんどん行ってしまった。
- ③その警察官は遠くに犯人らしい姿を見つけるが早いか、追いかけて行った。

4. ～や・い否や

- ①よしこは部屋に入ってくるや「変なにおいがする」と言って窓を開け放した。
- ②そのニュースが伝わるや否や、たちまちテレビ局に抗議の電話がかかってきた。
- ③社長の決断がされるや否や、担当のスタッフはいっせい

に仕事にとりかかった。

5.～なり

①子どもは母親の顔を見るなり、ワッと泣き出しました。

②彼はしばらく電話で話していたが、とつぜん受話器を置くなり飛び出して行った。

③彼は合格者のリストに自分の名前を発言するなり、とび上がって大声をあげた。

Yangi so'zlar:

- 1 意見 いけん N opinion i Til
- 2 信仰 しんこう VN (religious) faith; belief | (～を) 信仰する (religious) piety 信仰心(N)
- 3 (～を) 許す ゆるす u-Vt to allow; permit
- 4 (～が)混ざる まざる u-Vi to mix; blend
- 5 文化げ ぶんかちよう N the Agency for Cultural Affairs
- 6 人口 じんこう N population (used only for people)
- 7 倍 -ばい Suf ~times

Mustaqil ish topshiriqlari: 1. Berilgan yangi so'z va iboralarni yodlash. 2. Belgilangan so'zlarga yapon tilida gap tuzib kelish.

11-DARS.MAQOLA O 'QISH TEXNIKASI

記事を読むストラテジー

Dars o 'quv maqsadi:

Yapon tilidagi ixtiyoriy mavzudagi maqola o 'qishda qo 'llaniladigan qoidalar bilan tanishtirish

Tushunchalar va tayanch iboralar: maqola mavzusi, kalit so 'zlar, qisqacha mazmuni, maqola manbasi, nashr vaqti, nashr soni

Asosiy savollar: Maqola nima deb nomlangan?

1. Maqola nima haqidaligini mavzusi doirasida tasavvur qilib ko 'rish.
2. Maqolaning mavzusi va asosiy qismini aytish.
3. Maqolaning asosiy ma'nosini o 'rganish.
4. Maqolani mushohada qilish.
5. Maqolaga o 'z fikr-mulohazalariningizni bildirish.

Asosiy o 'quv materialli qisqacha bayoni:

企業の4社に1社、従業員削減を実施・検討

帝Ⅱデータバンクが8日》*したΓ*用調«にmする企業の動向Ⅱ查jると、今気*化を受けて、国内企《の•;社にittは非正仕負を含む従《興の削減を実施したか、換時していることが分かった》

特に自動牽閣連の^1 | 1減がB立っており、B用■塊の—wの*化につながっている》

Ⅱ查によると、2008年来までに従業員を削減した企業はⅡ、軀合わ"ま今>26.9%にのぼった、製造業では3社に1社が驅用調整を実施.渝時中と回答し、'■のフち自動車*»を中心とするI_送用《«器真製造Jは6割に連した。

«造«の雇用形態別では.正社員のI9.8%に対して、非正社*は30.7%と大きく上回っている

>•りわけ、非正社負はI_送用権械.器具«造jが57.0%、自動車阜などの減産の広がっている「軀鋼.非鉄.»;«Jも36.9%が削減を

実施.検時中と答えており、齟用* «が急速に適んでいる状況が浮き彩りになった,

И查は08年12月17日~09年1月5日にかけて2万455社を対象に実施し、回答串は52.5%だった,

(2009年1月8日22時37分统憑新聞)

1. この記寧の見出しは何か、リードはどの部分か
2. 見出しとリード以外に何かがあるか
3. 見出しとリードからどんなことがわかるか
4. 何年何月何日の、どの新聞に載った記事か
5. 記寧全体からキーワードを抜き出す
6. C事全体から自分のR*表<»*>表現)を作成する

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Maqolaning qisqacha ma'nosini yapon tilida aytib bering.
2. Maqolani so'zma-so'z o'zbek yoki rus tiliga tarjima qilib o'qing.
3. Maqola o'qish texnikalarini sanab bering?
4. Qanday usuldan foydalanib maqola o'qish samarali deb o'ylaysiz va nima uchun?
5. Maqolani o'qishda nimalarga e'tibor berdingiz?

Grammatikaga oid mashqlar:

1.~そばから

①小さい子どもは、お母さんが洗濯するそばから、服を汚してしまいます。

②仕事を片付けるそばから次の仕事を頼まれるのでは体いくつかあっても足りない。

③もっと若いうちに語学を勉強すべきだった。今は習ったそばから忘れてしまう。

2.~てはじめて

①入院してはじめて健康のありがたさがわかりました。

②スポーツは自分でやってみてはじめてそのおもしろさがかかるのです。

③大きな仕事は十分な準備があってはじめて成功するのだ。

3.~上で・~上の

①詳しいことはお目にかかった上で、説明いたします。

②「申込書の書き方をよく読んだ上で、記入してください。」

③どの大学を受験するか、両親との相談上で、決めます。

④これは一晩考えた上の決心だから、気持ちが変わることがない。

4.～て以来

①大学を卒業して以来、中山さんには一度も会っていません。

②一人暮らしを初めて以来、ずっと外食が続いている。

③あの画家の絵を見て以来、あの画家にすっかり夢中になっています。

5.～てからでないと・～てからでなければ

①野菜を生で食べるなら、よく洗ってからでないと、農薬が心配だ。

②木村教授には前もって電話してからでないと、お会いできないかも知りません。

③そのことについては、よく調査してからでなければ、責任ある説明はできない。

Mustaqil ish topshiriqlari: Yapon tilida ixtiyoriy ravishda maqola o‘qish texnikasidan foydalanib maqolaning mazmunini o‘rganib kelish.

12-DARS.TV VA RADIO YANGILIKLAR ESHITISH TEXNIKASINI

テレビやラジオのニュースを聴くストラテジー

Dars o'quv maqsadi: Цель урока : TV va Radio yangiliklar eshitish texnikasini bilib olish orqali yapon tilida yangilik eshitishda samarali usullardan foydalanish

Tushunchalar va tayanch iboralar: yangilik mavzusi, kalit so'zlar, qisqacha mazmuni, yangilik manbasi, Yangiliklar qachon, qaerda, qanday sodir bo'ladi?

Asosiy savollar:

1. Yangilik nima haqida?
2. Voqea qanday sodir bo'lgan?
3. Voqea qaerda sodir bo'lgan?
4. Voqea qachon sodir bo'lgan?
5. Voqeaning atrofdagilarga qanday ta'siri qanday?
6. Voqeaning eng kulminasion nuqtasi?

Asosiy matnning qisqacha bayoni :

「かか」「かか」でしょうか。最近、女性的な言葉を使う男性がテレビなどで人気だ。奇をてらうというよりも自然に女性ファンを得ており、一般社会でも似た現象が起きている。男としての定義が問い直される中、しばしば威圧的な響きを伴う、男性言葉も時代遅れになりつつあるようだ。

丁寧な口調で人気

「かかですか? おいし」
「はい、ホホホホ」
レストランのテーブルコ
「ディナー」を手掛け
井典夫さん(40)は、仕事
の腕前とともにそのユニ
クな個性が注目されて
る。言葉遣いが丁寧で、抑
揚や語尾も少し女性的。よ
く大声で笑うが、「ハハ」と
「ホ」の中間のような発音
で声がかんた返る。演技で
はない。「子供のころから
こんな話し方ですよ」と、
板井さん。

あなたはどう思うかしら

男の言葉に女性化現象

「ホ」の中間のような発音
で声がかんた返る。演技で
はない。「子供のころから
こんな話し方ですよ」と、
板井さん。
ともすれば「軟弱」と女
性に敬遠されそうだが、実
際は逆。今春からTBSの
主婦層向け番組でレギュラ
ーになるなど知名度は上昇
中だ。料理も得意で、六月
から月一回、都内のある料
理教室で教え始めたこと
ろ、定員約二十人の教室は
毎回、二十代、三十代の女
性会社員で満員。当初短期
間の予定だったが、秋以降
も続けることになったとい
ふ。

「おもしろいな」といわ
ば中性的、女性的な言葉が
目立つ。女性に特徴的な話
し方である敬語を多用する
男性も現れている。
だ。代わりに「あなたや
おもしろいな」といわ
ば中性的、女性的な言葉が
目立つ。女性に特徴的な話
し方である敬語を多用する
男性も現れている。



板井典夫さん(左)は中性的な個性で人気 (TBS「エクスプレス」)

さあどうでしょうか

「おもしろいな」といわ
ば中性的、女性的な言葉が
目立つ。女性に特徴的な話
し方である敬語を多用する
男性も現れている。
だ。代わりに「あなたや
おもしろいな」といわ
ば中性的、女性的な言葉が
目立つ。女性に特徴的な話
し方である敬語を多用する
男性も現れている。

社会的格差が縮小
対人関係も円滑に

大阪大学の伊藤公雄教授
(男性学)は「女性言葉は
感情を豊かに表現でき、コ
ミュニケーションもスムー
ズになる感じがする。それ
に比べると、男性言葉は窮
屈だ。理路整然としゃべら
なければならぬという意
識が、言葉遣いにも出てい
るのだらう。男性も、もっ
と自由な話し方がいいので
は

生活家庭

十歳未満では男女とも七割
を占めているからだ。
こうした現象の背景につ
いて、横浜国立大学の佐々
木瑞枝教授(日本語学)は
男女の社会的地位の変化を
挙げる。「言葉と社会的権
威は密接につながってい
る。高度経済成長時代のこ
ろまでは社会家庭での男
性の権威は強々、「いへい」
など男性側の決定権を示す
終助詞がよく使われた。そ
れが法的、社会的に男女平
等が進むと男性の権威は相
対的に低下し、話し言葉に
も反映した。
女性が敬語を多く使うの
も、かつての女性の社会的
地位と関係していたといわ
れる。数年前に女子高校生
ら若い女性が男性的な言葉
を使って話題になった。一
部の男性が敬語を多用し始
めたのと合わせて考える
と、社会的格差の縮小が言
葉に表れているとわかる。
最近目を引くのは、男性
が自然に女性言葉を使っ
ていく。それが女性から
支持され、市民権を得てい
る点。これは女性の経済力
の向上とも関係しているら
しい。柴田氏によると、男
性の中で最も早く女性言葉
の女性総合職、Bさん(29)
は「優しい言葉で言われた
ほうが仕事もやりやすい」と
話す。「対女性」に限っ
たとしても、実力主義
を標榜する企業の増加や
若者層の変化などで、上
下関係を強調する高圧的な
物言いは受け入れられつら
くなっているという。

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Yangilik eshitishda nimalarga e' tibor berish kerak?
2. Yangilik eshitish texnikalaridan nimalarni bilasiz?
3. Qanday usuldan foydalanib yangilik eshitish samarali deb o'ylaysiz va nima uchun?

Grammatikaga oid mashqlar:

1. ～うちに・～ないうちに

- ① 独身のうちに、いろいろなことをやってみたいです。
- ② 「若いうちに勉強しなかったら、いったいいつ勉強するんですか。」
- ③ 体が丈夫なうちに、一度富士山に登ってみたい。
- ④ 「タンさんは3月に国に帰るそうだよ。」
「本当？東京にいるうちにぜひ一緒に食事をしようって言うていたんだ。」
- ⑤ 「スープに生クリームを加えたら、沸騰しないうちに火からおろす。」

2. ～に先立って・～に先立つ

- ① 出発に先立って、大きい荷物は全部送っておきました。
- ② 計画実行に先立って、周りの人たちの許可を求める必要がある。
- ③ 首相がA国を訪問するに先立って両国の政府関係者が打ち合わせを行った。
- ④ 移転に先立つ調査に、時間もお金もかかってしまった。

3. ～てからというもの

- ① たばこをやめてからというもの、食欲が出て体の調子がとてもいい。
- ② あの本を読んでからというもの、どう生きるべきかについて考えない日はない。
- ③ 円高の問題は深刻だ。今年になってからというもの、円高傾向は進む一方だ。

4. ～一方だ

- ① 2週間前に入院した母の病状は悪くなる一方で、心配です。
- ② 家賃の高さ、物価の上昇、公害など、東京は住みにくくなる一方だ。
- ③ 事業に失敗して希望を失い、川口さんの生活は荒れていく一方だ。

5. ～ばかりだ

- ① 父は年をとってから気難しくなるばかりで、この頃は誰も寄りつこうとしない。
- ② 選挙の時の意見の対立が原因で、党内の二つのグループ

の関係は悪化するばかりだ。

③この頃の委員長の行動はよいとは言えない。彼への不信任は増すばかりだ。

男の言葉に女性化現象

読む前に

I. 次のことばは男性が使いますか、女性が使いますか。

- 1 あなたどう思うかしら
- 2 さあどうでしょうか
- 3 そうかしら
- 4 ホホホホホ
- 5 おまえ
- 6 おもしろいぞ
- 7 いくぞ

II. 見出しから内容を予測してみましよう

男の言葉に女性化現象
社会的格差が縮小

III. 右の男性は、「男らしい」と思いますか。

IV. 語彙

- | | |
|----------------------------|--------|
| 1 フードスタイリスト ← food stylist | 2 腕前 |
| 3 語尾 | 4 軟弱 |
| 5 知名度 | 6 上昇中 |
| 7 性差 | 8 人称 |
| 9 ~にこだわる | 10 権威 |
| 11 決定権 | 12 終助詞 |

IV. 次の____に入ることばを上から選んで入れなさい。

- 1 その歌手は人気は_____で、毎日のようにテレビに出ている。
- 2 彼は日本より外国でよく知られている。つまり、外国での_____が高い。
- 3 日本語の_____には、「ね」「わ」「か」「よ」などがある。
- 4 昔は父親は強かったが、最近父親の_____は落ちてきている。
- 5 彼は意志が_____だ。
- 6 我が家ではいろいろなことを決める_____は母にある。
- 7 「わたし」「あなた」などは_____代名詞だ。
- 8 最近の若者の話し方のとくちょうは_____を上げることだ。
- 9 私は仕事を選ぶとき、どんな仕事をするかが大切で、給料には_____ない。

板井典夫さんは中性的な個性で人気
(TBS「エクスプレス」)



Mustaqil ish topshiriqlari:

1. TV yoki radio orqali **y**angilik eshitib, mazmunini gapirib berishga tayyorlanish.

2. TV yoki radio orqali **y**angilik eshitib, mazmuni haqida yapon tilida baxslashish .

13-DARS.BMI GA ILMIY MAQOLA YOZISH TEXNIKASI

Dars o ‘quv maqsadi: Цель урока : Yapon tilidagi ixtiyoriy mavzudagi maqola yozishda qo ‘llaniladigan metodlar bilan tanishtirish

Tushunchalar va tayanch iboralar: Понятия и ключевые слова : maqola mavzusi, lider mavzu, kalit so ‘zlar, qisqacha mazmuni, maqola manbasi, nashr vaqti, nashr soni

Asosiy savollar: Вопросы :

1. Maqolaning qisqacha ma’ nosini bilib olish.
2. Maqola nima deb nomlangan?
3. Maqola nima haqidaligini mavzusi doirasida tasavvur qilib ko ‘rish.
4. Maqolaning mavzusi va asosiy qismini aniqlash.
5. Maqola asosiy ma’ nosini rejalashtirish.

Asosiy o ‘quv materialli qisqacha bayoni:

しゅうしよく
d. 就職 「手に職」 求める若者たち

◆ 就職 「手に職」 求める若者たち



「自分はものづくりに夢中になれるので、好きな靴づくりの仕事に就きたい。そして、自分が誇りに思える仕事をしたい」

これは、現業職・職人の求人情報誌「ガテン」で実施している「職人体験」企画に応募してきた、ある私立大学経済学部4年の男子学生の応募理由だ。一昨年から始めたこの企画への応募者は、圧倒的に20代が多い。過去4回のうち、学生からの応募は178人（総応募約1700人）にもな

まつ 松 沢 緑 「ガテン」編集長

った。みな、「手に職」をつけて働くことを本気で希望している。

バブル経済期、3K（きつい、汚い、危険）若者が嫌う職種＝現業職・職人という図式の中で、高齢化、後継者不足が社会的な問題にもなっていた。そのような中で、「ガテン」は91年に創刊した。バブル崩壊とあいまって、ホワイトカラーにはない働くカッコよさに魅力を感じた若者が多く振り向いた。世間からも社会的意義を認められ、「ガテン現象」とまで言われた。

「結局は会社の歯車として、だれとでも取り換えのきく仕事をしているだけなんじゃないか」と気づいた

大手損害保険会社に勤めるYさんは、4年前に現職人に転職した。やった結果や仕事の上達が目に見えてわかることで、「今の職場には自分の腕で稼いでいるという実感がある」という。また、冒頭の学生のように、以前なら、大学を出てあえて待遇のよくない現業職や職人の道など考えもしなかったことを、当たり前のように選択肢のひとつにするようになった。それに呼応するべく、昔は徒弟制度で、「ワザは見て盗め」と言った受け入れ側も、今

は、やる気があるならどんな教え、自主性を大切に、自力で壁を乗り越えることで成長させるような育成の仕方に変わってきた。

今、働く私たちに問われているのは、「どこに所属するのか」ではなく、「何ができるか」である。このことは、企業人にも、公務員にも、教師にも、そして政治家にも問われているだろう。そのような世の中の動きを若者たちは敏感に感じ取っている。その結果が、働く実感を身近なことでできる「手に職」志向なのではないか。日本社会の古い体質のほころびに真っ先に動きはじめたのが、若者たちなのだ。

松沢緑 「『手に職』 求める若者たち」『朝日新聞』2001年4月14日より

内閣支持下落14%

比例投票先 民主42% 自民22%

朝日新聞社が7、8の両日実施した全国世論調査(電話)によると、麻生内閣の支持率は14%で、内閣発足以来最低だった前回調査(1月10、11日)の19%をさらに下回った。不支持率は73%(前回67%)に達した。支持率低下に歯止めがかからないなかで、麻生首相が09年度予算成立後の「春解散」に踏み切れるかが焦点となる。

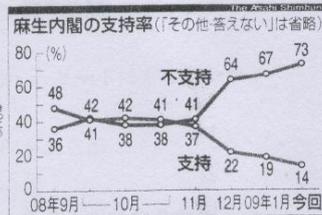
本社世論調査

二面に「時時刻刻」、4面に質問と回答

調査方法が違っているので単純比較はできないものの、01年2月の森内閣の9%以来となる低い支持率だ。

「ごま投票する」としたら」として聞いた衆院選比例区の投票先は、自民の22%(同25%)に対し、民主は42%(同38%)と倍近い。民主は07年の参院選以降、初めて4

上げることには賛成が45%、景気回復後に消費税を引き



反対が47%と拮抗した。政府の税制改正関連法案には、11年度までに消費税引き上げなどを準備することが盛り込まれているが、実施時期は別に定めるとした。引き上げ時期を決めなかったことを「妥当だ」とする意見は67%で、

「妥当でない」は21%。増税への賛否にかかわらず、委員との見方が大きく上回る。一方で、消費税に対する首相の取り組みを「評価する」は15%にとどまり、「評価しない」が72%に上った。国家公務員の天下り問題についても聞いた。省庁によるあつせんは3年以内に禁止され、国の官民人材交流センターに一本化されることになっていたが、これを麻生首相が来年に前倒しする方針を示したことは、「評価する」が55%。「評価しない」の30%を上回ったが、「評価する」と答えた人の中でも内閣支持は19%しかおらず、支持回復には役立っていない。

1. この記事の見出しは何か、リードはどの部分か
2. 見出しとリード以外に何があるか
3. 見出しとリードからどんなことがわかるか
4. 何年何月何日の、どの新聞に載った記事か
5. 記事全体からキーワードを抜き出す
6. 記事全体から自分の語彙表(語彙、表現)を作成する
7. 記事を要約する
8. 記事の内容の背景を調べる
9. この記事についての自分の意見を述べる

「あばずれ女」を意味する英語「bitch」をロゴにした商品が日本国内に回り、「あまりにも不見識」と市民団体から批判された。品位を疑われるような問題英語は、ほかにもまかり通っている。英語の俗語をロゴにしたシャツや帽子は、若者に人気だが、「一歩間違えば、海外旅行先で命を落とす原因にもなりかねない」との警告も。文部省も啓発活動に乗り出した。

米では放送規制

日本で野放しになっている問題英語はbitch以外にも、実はたくさんある。「性交」を意味する「fuck」もその一つ。fuckのロゴの服も出回っている。

こうした言葉はテレビの英語放送を通じても輸入されている。米国製の劇場用映画を吹き替えなしで見ていると、fuck、bitchに加え、「クン」を意味する「shit」、あるいは「すけ」(「fuck」と同じ意味の強意語「ucking」)、「野郎」を意味する下品な言葉である「son of a bitch」などが飛び交い、下品な俗語は子供に人気のエディ・マーフィーやアーノルド・シュワルツェネッカー主演の映画などでも頻繁に使われるが、輸出元の米国を例にあげ、地上放送でこうした言葉を放送するのでは普が厳し



人にとって難しい作業である。文部省が注意喚起

一方、文部省は十月末から、中学・高校で英語を教

お堅い文部省が、俗語の問題を取り上げるきっかけとなったのは、bitchのロゴが入った中高生向けの文房具類や衣類が、何の規制もなく市販されていることに対する、在日外国人らの抗議行動。

「bitchとか書いてある服を着て外国の街を歩くに非常に危険。命を落とす可能性もある。それを日本人がわかっていないのが

「bitchと書かれたトレーナーを着た日本人の高校生が、現地の人に激しく怒鳴られているのを目撃した、という投稿が掲載された。ハワイでは、bitchのシャツを着た日本人が博物館への入場を拒否された」と

「bitchの版權を持つ企業の担当者は「女性をべつ視するつもりはない。販売をやめることは考えていない」と話しており、この騒動は当分続きそうだ。

イメーシダウン招く
もちろんfuckも危険度大だ。「女性がそんな服を着て外国を歩いたら、セックスしたいというメッセージと受け取られ、レイプされる恐れもある」(川畑さん)。

問題英語まかり通る



中学生が集まる東京・原宿で売られている文房具

える日本人教師と外国人の指導助手との合同研修の場で、初めて俗語の問題を取り上げている。生徒が意味を知らない英語を、見目がかっこいいという理由だけで安易に使わないよう、先生たちに注意喚起する)が狙いだ。

同省は、留学生など海外に行く日本人が問題英語を知らずに使った場合、相手を不用意に刺激し「犯罪に巻き込まれる可能性がある(高等学校)と懸念。留学生の事前研修でも指導を徹底させる意向だ。

実際、英字新聞「ジャパントタイムズ」四月十四日付には、米国のバス停で、bitchと書かれたトレーナーを着た日本人の高校生が、現地の人に激しく怒鳴られているのを目撃した、という投稿が掲載された。

「bitchの版權を持つ企業の担当者は「女性をべつ視するつもりはない。販売をやめることは考えていない」と話しており、この騒動は当分続きそうだ。

イメーシダウン招く
もちろんfuckも危険度大だ。「女性がそんな服を着て外国を歩いたら、セックスしたいというメッセージと受け取られ、レイプされる恐れもある」(川畑さん)。

**シャツや帽子に大書
海外旅行で危険**

使用が問題となるのは海外だけでなく、日本を訪れる外国人の数が増えるなか、問題英語を野放しにしておくと、日本のイメーシダウンにつながる、と指摘する人も多い。

フリーの放送プロデューサー、デーブ・スペクター氏は「ナンセンスな英語が日本にはらんしているのは、日本人が英語ができないから。根本は英語教育のあり方に問題がある。しかし、だからといって、人を挑発するような英語やわいせつな英語を使っていいという言い訳にはならない。恥をかかないよう最低限の知識は身につけてほしい」と話している。

(日本経済新聞/1996年11月8日)

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Maqolani tarjima qilish.
2. Maqolani qayta o'rganib chiqish.
3. Maqolaga bildirilgan tanqidiy fikrlarni o'rganish.

Grammatikaga oid mashqlar:

1. ~つつある

①休みが増え、社員食堂ができ、職場環境は改善されつつある。

②この国の経済も最近安定しつつあるが、国民の生活の向上にはまだまだ時間がかかりそうだ。

③わたしはホテルの窓から山の向こうに沈みつつある夕日を眺めながら、一杯コーヒをゆっくり楽しんだ。

2. ~ば~ほど・~なら~ほど・~ほど

①就職試験のことは、考えれば考えるほど心配になっている。

②お礼の手紙を出すのは早ければ早いほどいい。

③日常使う器具操作は簡単なら簡単ほどいい。

④「アパートを探しています。駅に近いほどいいんですが、どこかありませんか。」

⑤優れた営業マンほど客の声に耳を傾け、外の人批判にも謙虚にもなれるものだ。

3. ~につれて

①時間がたつにつれて、印象も次第に薄れていくから、今のうちに書いておこう。

②震災の被害状況についての調査が進むにつれ、被害の深刻さが次第に明らかになってきた。

③温度が上がるにつれ手、水の分子の動きが活発になってくる。

④日本語の上達につれて、友達が増え、日本での生活が楽しくなってきた。

4. ~したがって

①警察の調べが進むにしたがって、次々と新しい疑問点が出てきた。

②今後、通勤客が増えるにしたがって、バスの本数を増やしていこうと思っている。

③物価の上昇にしたがい、リサイクル運動への関心が高まってきた。

5. ~に伴って

①彼は成長するに伴って、だんだん無口になってきた。

②問題解決の能力は、経験を重ねるに伴って、だんだん身

についてくる。

③病気の回復に伴って、少しずつ働く時間を伸ばしていくつもりだ。

④社会の情報化に伴い、特に重要性を増してきたのが数学的な考え方である。

Mustaqil ish topshiriqlari:

Yapon tilida ixtiyoriy ravishda maqola yozish texnikasidan foydalanib maqola yozib kelish.

強しましたか？この50分の中でなんかSさん変わりましたか？変わった？なんか勉強した？してない？

S した。

INT した。何をしましたか？なんもしてない？特にこの授業50分の中で、なんも勉強してなかったのかなあ。

S したけど、/

INT したけど。したけど、したけどなんだろう。したけど、特に目新しいことはしてない？

S あんまり覚えてない。

INT あんまり覚えてない。きょうはね。特に覚えることも覚えてないし、わかりました。

S 「笑」

INT そういう授業もあるかもしれないですね。はい、じゃあ今日の授業は、えーSさんにとってはいい授業でしたか？別によくはないかな？って思ったかどっちか。どうでしょう。今日の授業は、いい授業でしたかねえ。いい授業でしたか？どの辺がいい授業だった？イヤーいい授業だった、今日よかったなあと太鼓判押す？Sさんは。どの辺がいいと思ったのでしょうか？

S あんま、頭を使わなかった。

INT あんま頭を使わなかったの今日は。いい授業のときは、Sさん頭使わない？わかりました。じゃあ今日、そうするとうん、一つの質問をしたいと思います。今日の授業に限らずでいいです。数学の授業、いつもの数学の授業のときにえー勉強した方がいいなあと思う大切なことがら、ってなんでしょう。数学の授業で勉強する、これ大切な事何でしょう。英語じゃなくて、国語じゃなくて、理科じゃなくて数学の授業の中では、大切な勉強するべきだと思うような大切なことがらって何でしょう。Sさんにとって。数学の授業の中でなんか大切な事、これ勉強してよかったって思えるような大切な事って何でしょう。ないですか？数学の授業は、後ろでぼーっと聞いてればいい？うん。なんか大切なことがらってないかなあ？数学の授業で、特に数学に限って言うと。学ぶ、これ勉強するべきだーって言うような大切な事はない？

S 計算。

INT 計算。まあ計算は大切だ。ほかにない？なければなしでもいいんだけど。計算。計算、今日は少しはしたけどね。ほかに数学の授業では、なんか勉強して、これ大切だなあって思うことはない？計算？理科も計算するよ。国語は計算しないけど。英語は計算しないか。数学は計算すればいい？と思う？なんかほかに大切な事ないかなあ？計算は確かに数学の中でよく使うし、大切な事です。間違ってしまうと困ります。ほかになんか大切な事はないでしょうかねえ？

S 図形。

INT 図形。図形が大切ってすごいこう大きい言いかけたねえ。図形は大切？図形の勉強は大切。なぜ？どのへんが？どの辺が図形の勉強大切でしょうかねえ？図をきれいにかくこと？じゃないと思うんですが何でしょう。何で図形も勉強大切なの？何か大切だと思った？わかりました。

S 「笑」

INT じゃあ、最後の質問です。えー今日の授業は、いつもの図形の授業と同じでしたか？違いましたか？同じだったらどの辺が同じか。違う場合はこの辺が違うなあと簡単な説明でいいです。同じでしょうか？違ったでしょうか？いつもと。

S 同じ。

INT 同じでした？どの辺が同じって言い方できますか？うーんなんとなく同じ？違いは全然なかった？いつもと？普通に図形の授業だったと思う？どの辺がおんなじなんだろうねえ？同じように思った？うん、計算もして、図もかいて証明もちょっとして、特に変わったことはなかったと思った？はい、わかりました。いいです。わかりました。じゃあいいです。じゃあ今日は、これでインタビューを終わります。

事例2 比較的うまくいっている事例

以下のインタビューデータも、私も参加していた、授業に関する比較研究の場で実際に行われたものからとりました。中学校数学科の教師(T)に、前日に行われた数学の連立方程式の授業について聞いています。30分ほどのインタビューの最初の部分です。

INT まず、その授業のねらいについて

T そこは、あの――応あの――1つは方程式と言うもの自体が、非常にその――非常に難しい（概念ですよ。）その――単純に解ければいいという発想だけじゃなくて、やっぱり、あの――少し考えなければいけない要素があるっていうことは、伝えていこうという意識が合ったんですね。で、実際彼らは、すこし最初の授業、まあこの授業のビデオ[註：比較研究で行ったビデオ撮りを指す]撮る前の段階で、ちょっと様子を見てたならば、まあ単純な方程式の一年生のときの方程式の、あの――まあ式は括弧なんかがついたりして、

INT ええ

T 複雑なんですけれども、その辺の問題をちょっと解かせてみると、だいぶんできるんですよ。その中でちょっと聞いて見ますと、塾で連立方程式なんかもずいぶん勉強している。

INT ああ

T っていうこともあるので、それならば、あの――少し頭の中を形式に解ければいいという認識が強いので、それをかき回そうという

INT ああそうですか。

T いうことがかなり意図的に、やってたわけですね。

INT ああ

T で、そういう意味で、あの形でとるとだいたいあの――（授業全部含めて）前の時間ですね。え――おちいったような状況がでてくるので、こういうのはどうなんだろうっていう考えるきっかけを作ろうってということが狙いだったんですね。で、まああそこあんまりクローズアップしすぎますと、中学校2年生のなりたての子達なんで、

INT ええ

T まだ、非常に厳しいところが、少なくとも連立方程式の意義までは、とらえさせようかなと。

INT 意義？

T 意義。意義です。ああ意義なくて意味ですね。

INT 意味。

Nazorat savol va topshiriqlari: intervyu uchun mavzu tanlash, uning ahamiyatli va dolzarbligini isbotlash

Grammatikaga oid mashqlar:

1. ～とともに

①陽射しが強まり、気温が高くなるとともに次々と花が開き始める。

②この国では内戦の拡大とともに、人々の生活の安定は次第に失われていった。

③秋の深まりとともに今年も柿がおいしくなってきた。

2.～ついでに

①上野の美術館に行ったついでに、久しぶりに公園を散歩した。

②買い物をついでに、図書館に寄って本を借りてきた。

③パリの国際会議に出席するついでに、パリ大学の森先生をお訪ねしてみたい。

3.～つつ

①汽車に揺られつつ、2時間ほどいい気持ちでうとうと眠った。

②夜、仕事を終えて、ウィスキーを味わいつつ、気に入った推理小説を読むひとときは最高である。

③「この問題については、社員の皆さんと話しつつ解決を図っていきたいと考えております。」

4.～をこめて

①先生ありがとうございました。私たちの感謝をこめてこの文集を作りました。

②昔の子どもたちは遠足の前のひなどに「あした天気になりますように」と願いをこめて、てるてるぼうずという小さい人形を作り、窓の外につるした。

③あなたに、愛をこめてこの指輪を贈ります。

5.～ことなく

①敵に知られることなく、島に上陸するのは難しい。

②犯人は周囲の人々に怪しまれることなく、その家族に近づくことができた。

③彼は先生にも友達にも相談することなく、帰国してしまっった。

Mustaqil ish topshiriqlari: intervyu olish uchun asosiy 3ta mavzu tanlab, bir mavzuda intervyu oluvchilarning alohida guruxlarini tuzish

15-DARS.INTERVYU OLISH TEXNIKASI

Dars o'quv maqsadi: Intervyu olish texnikasi bilan tanishtirish

Tushunchalar va tayanch iboralar: intervyu olish texnikasi

Darsga jalb qiluvchi savollar:

1. Intervyu qanday olinadi?

2. Qanday intervyu turlari bor?
3. Intervyu qanday yozib olinadi?
4. Intervyu savollari qanday ketma-ketlikda beriladi?
5. Intervyu qancha vaqt oralig 'ida olinadi?

インタビューの方法について

インタビューは、直接観察だけではとらえにくい事柄に関するデータを、当事者との会話を通じて得る方法です。質的研究では、直接観察法だけでは得られないデータが必要になるのが通常です。直接観察は時間と労力をとられるため、それを実際に行える範囲は時間的、空間的、体力的にもかなり限られています。また、過去に起こった出来事などは、観察しようがありません。当事者のプライベートな生活のような研究者がアクセスしにくい場所で起こっている出来事についてもそうです。質的研究では、とくに、当事者の感じていることや考えていること、当事者のものの見方・感じ方・考え方を理解することが重要になりますが、それらは当事者の頭の中にあり、直接観察だけでは必ずしも十分な理解が得られないものです。観察による以外のデータが研究の中心的データになるか補助的なデータになるかは別として、直接観察だけではかならずしも十分な研究ができないものです。

「入門編 ステップ2 研究手続きを検討する」の項目のところで述べましたように、質的研究では、質問する事柄についておおざっぱな計画（インタビューガイド）は立てて面接に臨むけれども、相手の話しの流れに応じてかなり質問の項目、順序、形式を柔軟に変えて面接を進めるのが一般的です。インタビューの最中に、研究に関わる重要な話題が相手から出てきたら、インタビュアーは当然、そのことについてより詳しい情報を得ようとして、その話題をめぐる会話をさらに促します。質問するタイミングはきわめて重要であり、相手の記憶が鮮明なうちに聞かなくてはならない事柄についてはそれは決定的です。その結果、予定していた質問項目を次回にまわしたりします。また、研究に役立たない話が続くときは、別の話題に移るようにします。また、相手が都合が悪くなったりして時間がとれなくなったときには、最も早く聞きたい質問だけを聞いて切り上げたりします。特別な場所やまとまった時間のアポイントメントをとれないときは、授業中の机間指導のときの短い会話、廊下での立ち話、昼食を一緒に食べながらの会話、あるいは電話やEメールでの会話（「面」接とはいえないですが、その延長上にあ

るとみなせます) のような形式張らない機会を利用したりします。

したがって、インタビューするに当たっては多くのことを検討して対応しておかなければなりません：

- a. インタビューの場所と機会
- b. インタビューの形態
 - ・形式張らないスタイルか、形式張ったスタイルか
 - ・インタビューガイドを作成するか
 - ・なんらかの課題に取り組ませるか
 - ・個人インタビューか、グループ・インタビューか
- c. どういう質問をするか
- d. どういう順序で質問するか
- e. どれくらい詳しく聞き出すか
- f. どれくらい時間をとるか、何回行うか
- g. 実際にどういう言い回しで質問するか
- h. どういう手段で記録するか

以下では、インタビューの質問や進め方等についての細かい点について論じます。ここでは、インタビューについて優れた議論を展開していることで有名な書物 Michael Quinn Patton (1990) *Qualitative evaluation and research methods* (2nd ed.) Newbury Park, CA: Sage の pp. 277-368 の記述をもとにして説明します。

インタビューの内容

(1) 経験／行動に関する質問

これは、当事者がすることやすでにしたことに関する質問です。研究者がその場にいたなら観察したであろう経験、行為、行動、活動などを描写してもらうものです。

例：

「この問題をどのように解いたのか、説明してください。」

「今日の授業をどのように進められたか説明してください。」

「もしあなたの後をついて行ってそのクラスを参観したとしたら、あなたがどんなことをしているのを私は見ることになるでしょう？」

(2) 意見／価値に関する質問

これは、当事者の思考や解釈の仕方に関する質問です。彼らがどのような目標、意図、望み、価値を抱いているのかをみるものであり、その人の作りあげる合理性や意志決定のしくみの理解に役立ちます。

例：

「・・・についてどう考えますか？」

「そのとき生徒はどのように考えていたと思われませんか？」

「どういうことが起こって欲しいと思いますか？」

(3)感情に関する質問

これは、当事者が自分の経験や考えについて抱く感情を理解するための質問です。もっとも単純な「どう感じますか？」という問いは、しばしば「どういう意見をもっていますか？」に受け取られて、上述の(2)の質問になりやすいので、質問の意図を相手に対して明確にしておくことが必要です。

例：「それについて、あなたはどのような気分や感情をもちますか？」

(4)知識に関する質問

これは、意見や感情とは別に、当事者がどういう事実的知識をどれくらいもっているかを見極めるための質問です。

(5)知覚に関する質問

これは、五感に関わる情報を得るための質問です。「同じ」ものについてであっても見たり、聞いたり、触れたりすることから得る情報は人によって異なりうるものです。

例：

「あなたがそのパソコンソフトを起動してから一通り使って終わるまで何が見えるのか教えてください。」

「先生は、あなたにこれを実際にはどうやって説明したのですか？」

(6)背景／人口統計に関する質問

これは、当事者の特徴に関することからを聞く質問です。年齢、学歴、職歴、居住区など、当事者を理解する上での背景的知識を得るような質問です。

質問の順序に関するヒント

(1)始めは現在の事柄に関することを聞く

過去のことは思い出す努力を要します。未来のことも想像したり推測したりする努力を要します。それゆえ、話が滞りがちになり、インタビュー全体のペースが重くなりがちになります。現在関わっていることは、リアルで詳細なイメージを持っているので、より正確で詳細でスムーズに描写しやすいものです。面接者は、当事者

に描写の正確さ、詳細さを適宜促しながら、その答え方やそのペースをインタビュー全体で維持させるようにします。

(2)経験／行動に関する質問を始めにし、意見や感情等についての質問はその後にする

意見や感情というものはかなり主観的であり当事者も研究者も明確に把握しにくいものです。そのため、何についての意見や感情なのか、どういうときにそういう意見や感情が強まるのか、などの文脈的情報を得る必要があります。そのため、意見や感情について質問する前に、その文脈を形作っている経験や行動に関する質問をしておくことが役立ちます。

(3)知識に関する質問は、「テスト」にならないようにする

知識を問う質問は、テストされているように受け取られて、当事者に恐怖感を抱かせる危険性を持っています。インタビュアーは、「テスト」しているのではないことを明確に伝えることと同時に、当事者とよい信頼関係を築いておくことが大切です。インタビュアーは、基本的には、当事者からその人の生きている世界について教えを受ける「無知な見習い者」としての謙虚な姿勢を保つべきです。

経験／行動に関する質問をしている中で、さりげなく知識を問う質問をすると、相手も答えやすいでしょう。

(4)背景／人口統計に関する質問は、最小限に止める

履歴書を書いたり、国勢調査に回答するときの面倒で退屈な気分は、誰でも経験があることでしょう。同様に、背景／人口統計に関する質問には、普通、退屈で単純な答えの連続になりがちです。それがインタビュー全体の基調になって、当事者が「インタビューはもううんざりだ」という構えを作ってしまったら、あまり有意義な情報は引き出せません。それゆえ、そういう質問をインタビューの始めに全部まとめて長々と行うことは好ましくありません。他の質問と関連させながら随時インタビューの中で聞いたり、あるいは、インタビューの最後に聞いたりするとよいでしょう。

質問に使う言い回し

(1)オープンエンドの質問

質的研究におけるインタビューでは、当事者自身の見方・考え方および当事者自身の表現の仕方をとらえることを重視します。したがって、インタビュアーの枠組みや表現の仕方を当事者に押し

つけるような質問形式は望ましくありません。

例えば、典型的なアンケート質問「あなたは、数学の勉強についてどう思いますか？(ア)非常に楽しい、(イ)少し楽しい、(ウ)あまり楽しくない、(エ)つまらない」を考えてみましょう。これは、「あなたは、数学の勉強についてどう思いますか？」という質問だけみると、回答者にかなりの回答の自由を許しているようにみえるのですが、実際は選択肢が予め用意されていて、回答の枠組みや回答の表現の仕方はほとんど決められてしまっています。このように回答の枠組みや回答の表現の仕方がほとんど決められてしまっている質問は「クローズド」(closed)質問と呼ばれます。それに対して、回答の枠組みや回答の表現の仕方を当事者自身が自由に決定できるような質問は「オープンエンド」な質問と呼ばれます。その場合、インタビュアーは、当事者に単にトピック(話題)を提案するだけになります。上の例でいえば、「数学の勉強についてどう思いますか？」とだけ質問するなら典型的な「オープンエンド」な質問になります。

質的研究におけるインタビューでは、「オープンエンド」な質問を大切にします。これは、当事者の考え方の枠組みを理解することを重視するためであり、インタビュアーの枠組みを押し付ける行為を避けるためです。「オープンエンド」な質問は、一般的には、5W1Hを問う形式をとり、「誰が?」「何を?」「どこで?」「いつ?」「なぜ?」「どのように?」に関する当事者の理解を当事者自身の枠組みで述べることになります。

例

Who? : 「それはどんな人たちが参加していますか？」

What? : 「みんなで何を話し合っていましたか?」「このやり方について、どう(何と)思いますか?」

Where? : 「どこでそれを聞いたらいいでしょうね?」

When? : 「いつごろからそれは始まったのですか?」

Why? : 「どうして先生はそれを質問したと、あなたは考えましたか?」

How? : 「どのようにしてその答えを見つけたか、教えてください。」

(2)「はい/いいえ」型質問の危険性

「クローズド」な質問の最も極端なものが、「はい」「いい

え」のいずれかで答えられるような二者択一型の質問です。これは、「ごはん食べた?」「映画おもしろかった?」というように、日常会話にありふれた形式なため、注意しないと「形式張らない」インタビューで使ってしまう。日常会話では、「ごはん食べた?」「映画おもしろかった?」と聞いても、「食事」や「映画」を話題に取り上げる程度にしか受け取られないために、「はい」「いいえ」というそっけない返事に必ずしも限定されたりはしません。しかしながら、インタビューでは、「はい/いいえ」型の質問をすると、「クローズド」質問としてそのまま機能する危険性が高いです。したがって、「はい/いいえ」型の質問を多用することは、避けるべきです。

例えば、研究者 Q が中学生 A に数学の勉強についてインタビューすると仮定します。「はい/いいえ」型質問に終始した場合の展開を見てください：

Q：数学の勉強について聞きたいんだけど、いい？

A：うん。

Q：数学は好きかい？

A：だいたい好き。計算が面倒なのはいやだけど。

Q：方程式の問題は好き？

A：うーん、文章題以外は。

Q：文章題は難しい？

A：うん。難しい。

Q：じゃあ、計算問題ならいいんだ？

A：計算だけならいい。

Q：ふーん、そうなんだ。文章題はなんで難しいのかな？式をどう立てたらいいかわかんないからかな？

A：うん。

Q：文章題で式を立てるとき、まずどうしてる？問題よく読んでる？

A：読むのがめんどくさい。

Q：じゃあ、よく読まないで式立ててるんだ？

A：だって、めんどうだし・・・。

・・・

このようなやりとりは、大人と子どもの日常会話では十分にありふれたものでしょう。しかしながら、インタビューとしては、失

敗です。研究者の質問の方が、圧倒的に発話量が多く、中学生の方は短い答えのみです。そして、中学生はかなり受け身になっていて自分の考えや意見を十分に展開できない状態におかれてしまいます。大部分が研究者の立てた予想の単なる確認になってしまっており、わざわざ中学生に質問した意味が希薄になっています。

(3)前提(presupposition)付き質問

A：「へー、B、料理なんかするんだ？何が一番得意？」

B：「うーん。カレーとか・・・」

A：「どこのカレー？いろんなのあるじゃん。バーモントカレーとか・・・」

B：「わたし、スパイスからつくるんだ。」

A：「ホント？すごーい、本格的！」

日常会話では、お互いの間に多くの事柄が「自然なこと」として前提されてやりとりがなされています。例えば、上の会話例では、Aは、はじめに「料理のレパートリーの中に一番得意なものがある」と前提してかかっています。そして、Bがカレーと答えると、今度は、「カレーを作るためには市販のルーを使う」ということを前提してBに質問しています。これらの前提は、必ずしもBには当てはまらなかったのですが、世間一般の常識から考えて、それほど不自然な前提ではないでしょう。

もう一つ例を考えてみましょう。数学教育とは特に関係のない人が数学の先生と話をすると、数学の先生に「私は数学は苦手なんです、数学はどういうところが面白いんですか？」といきなり聞いたりします。この質問は、

- ・「数学の教師は数学を面白いと思っている」
- ・「教師は自分の担当の科目を面白いと思っている」
- ・「数学には何か面白いことがある」

などを前提しています。これらの質問は「前提付き質問」です。これら前提がどれくらい当たっているかは別として、世間一般では、これはきわめて理にかなった（reasonable）前提です。

これを、例えば「先生は数学を面白いと思っっていますか」と聞いたりして、いちいち前提が当てはまるかどうかを確認してから上記の質問をしたらどうでしょうか。質問が細かくて相手は、尋問されているように感じたり、「なんでそんな当たり前のことをわざわざ聞くんだ」とうんざりしたり、または、「数学が嫌いな不適格

な数学教師」であると疑われているのではないかと不安になったりする危険性があります。前提付き質問は、このような危険を迂回して、「数学の面白さ」という話題にすぐに入れるよさがあります。もちろん、もしも質問された先生が「実は、わたしは数学があまり好きじゃないんです。専門は社会科で、数学の免許は副免許なんです。数学の教員の数がないので臨時に引き受けているだけなんです」というように、前提が当てはまらないことを表明する場合もあるでしょう。この場合は、反応が意外であるために、それ自体興味深い情報を提供することになるでしょう。

インタビューでも前提付き質問を利用するとよい場合があります。例えば、以下のような質問は役立つでしょう：

・「数学の授業は、他の科目の授業と比べてどんな違いがありますか？」

<---違いがあることを前提にしている。

・「文章題を解くときに最も気をつけていることはなんですか？」

<---特に気をつけていることがあると前提している。

・「パソコンを使った授業は、どんなところが楽しいですか？」

<---パソコンを使った授業に楽しい面があると前提している。

ただし、インタビュアーの方から予め前提してかかるやり方は、やはり反応の枠組みを決めてしまっており、押しつけがましくなったり、前提に関する知識をテストされているように受け取られたりする場合がありますので、使いすぎないように注意しましょう。

世界的に有名なある日本の映画監督に、インタビュアーが「監督にとって、映画とは何でしょうか？」というような質問をして、監督の怒りをかけたという話があります。この質問には、「映画とは・・・」という一言で言い表せるという前提があります。人が生涯をかけて取り組んだものをたった一言でくくらせようとする前提（マスコミのレポーターに多い）は、ちょっと安直だったかもしれません。なお、この件は、マスコミのレポーターのインタビューでした。もしも質的研究としてのインタビューであるなら、当事者のさまざまな営みについてのデータ収集とその分析の結果として、「監督にとって、映画は・・・であった」、と質的研究者の責任で結論をすべきものなのです。当事者自身ですぐに明快で妥当な結論がだせるなら、単なる報告であり、研究にはならないでしょう。

また、「偽りの前提」を利用する質問は、刑事ドラマでは犯人を

落とすための質問に使われることでも有名ですが、インタビューでは使ってはなりません：

刑事：先週、Aさんの盛大な祝賀パーティがあって、同僚の方や部下の方もたくさんこられたそうですね。あなたも勿論いかれたんでしょう？パーティはどうでした？

Aの部下のふりをしている犯人：・・・そうらしいですね。残念ながら、急な仕事が入って、わたしは出席できなかったんですよ。

刑事：ほう。実は、パーティなんてなかったんですよ。

(4)一回の質問に一つのことを聞く

インタビューで何を質問してよいかははっきりしていないとき、しばしば、一度にいくつかの質問を投げかけてしまうことがあります。例えば、次の質問を考えてみてください：

「わたしはグループで問題を解くことについて興味もっているんですけど、班活動について先生のご意見を伺いたいと思います。先生は、授業でよく班活動を利用されますか？えーと、いろいろ長所や短所を感じておられると思うんですが、そういう点についてもお考えをお聞かせいただければと思います」

この質問には、少なくとも「班活動についての意見」、「授業で班活動を利用する頻度」、「班活動の長所」、「班活動の短所」の4つの点を尋ねています。こういう質問は、質問される側にかかなりの負担を強いるものです：まず、答える間に質問を覚えている努力をしなくてはなりません。次に、どれをどういう順番で答えたらよいか考えなくてはなりません。質問が多ければ、一度に答える量も多くなり、精神的にも疲れます。こういうときは、回答者は混乱しやすく、回答の仕方も次から次へと項目を変えるために急ぎ足になり、中途半端な答えで終わる危険性があります。また、インタビュアーの方も、相手の話の最中に、いまどの質問に答えているんだろうか、と考えなくてはならず、より緊張を強いられます。さらに、長い回答をフォローするのは難しく、話の大事なポイントをとらえて追求する機会を逃すかもしれません。

インタビューでは、原則として、一回の質問には一つのことを尋ねることです。そのために、質問の言い回しを予め注意深く検討しておくことが大切です。

(5)明確な質問をする

インタビューで使う質問は、当事者が何を聞かれているのか明

確に理解できるものでなくてはなりません。インタビュアーと当事者の間に円滑なコミュニケーションを築くことは、よいインタビューの基本です。当事者が「一体何を聞きたいんだろう？」と不信感を抱くような質問はすべきではありません。研究者は、通常は研究仲間の専門用語に慣れ親しんでいますが、研究者の専門用語などを使って質問したら、相手は「こんなことも知らないのか」と見下されているように感じて不愉快に思うかもしれません。当事者たちの使用しているコトバやものの見方・考え方を尊重する仕方、質問するのが原則です。

当事者たちには、当事者たちの生活の中で利用する特有のコトバ使いがあるものです。当事者に明確に理解できる質問をするには、当事者たちの日常使用しているコトバを予め調べておき、それを利用することが役立ちます。また、インタビューの最中に、相手からどういうコトバ使いをするかを聞き出して、そのコトバ使いをその後の質問に利用していくということも大切です。

(6)「なぜ?」「どうして?」という質問の問題点

Q: さて、どうしてひし形は平行四辺形だと思うのかな?

S1: 授業でこの前やったから。

S2: ひし形を倒して横に伸ばすと平行四辺形になるから。

S3: ひし形は向かい合う辺がそれぞれ平行そうだから。

S4: ひし形はすべての辺が等しい四角形なので、2組の向かい合う辺がそれぞれ等しいので、平行四辺形になる。

S5: ひし形は平行四辺形じゃないの?

科学的探究では、原因や理由をもとめることは重要な課題であり、「なぜ?」「どうして?」と問うことは大切なことです。しかしながら、Patton(1990, pp. 313-316)の指摘するように、インタビューのときには、不用意にこの問いを発すると、いろいろなレベルの反応が返ってきて分析が困難になることがあります。上の例で見てください。S1は、ひし形は平行四辺形だと思った「動機」や「原因」を述べていると解釈できるし、あるいは「権威づけ」を行っているとも解釈できます。S2, S3は、そのように判断した根拠を述べていると解釈できます。S4は、数学的な証明を述べて正当性を主張しています。S5は、「どうして?」とわざわざ問われたので、ひし形が平行四辺形だという考えをインタビュアーが疑っていると思って反論していると解釈できます。

このような混乱が起こる危険性のあるときは、相手の行った行動の動機や原因が知りたいのか、判断の根拠を求めているのか、正当化を促しているのか、相手の判断の強さを揺さぶってみたいのか、インタビュアーは目的を明確にして、「なぜ?」「どうして?」という言い回しを他の言い回しに代えて、相手に誤解のないように質問する工夫をすべきでしょう（数学教育での臨床インタビューにおける Why 型質問のあいまい性については、ギンスバーグら(1983)の pp. 31-33 でも論じています。Ginsburg, H. P., Kossan, N. E., Schwartz, R., & Swanson, D. (1983). Protocol methods in research on mathematical thinking. In H. P. Ginsburg (Ed.), The development of mathematical thinking. New York: Academic.)。

INTERVYU

信頼関係と中立性を築くために

(1)インタビューにおける信頼関係と中立性の維持

インタビューは、研究者と当事者間のコミュニケーションです。よいインタビューは、当事者とインタビュアーの間に信頼関係を築くことによって可能になります。当事者が考えていることを自由に話せるようにすることがもっとも大切です。インタビュアーは、当事者の言うどんなことでも尊重するようにします。

同時に、インタビュアーは、当事者の発言に対して中立的立場を維持しなくてはなりません。当事者の発言の内容の善し悪しを判定したり、賞賛したり批判したり、喜んだり残念がったりする様子を当事者に対して示すことは慎み、ひたすら当事者の考えていることや感じていることへの理解に集中します。

(2)質問の際に回答を例示して説明する方法

質問紙によるアンケートを実施したりするとき、単にマルを付けるだけの回答はしてくれても、自由記述で答える欄になると空白のままとか、「別にない」という反応が多くてがっかりする場合があります。同様に、インタビューでオープンエンドの質問を投げかけて当事者に自由に話してもらおうとしても、なかなか回答が出てこないときがあります。こういうときは、回答の仕方の例を、いくつかあげて、回答を刺激することが役立つことがあります。

例 1 :

Q: これまで**先生の数学の授業を受けてきたわけだけど、こういう点は変えたらどうかと思うことを自由に教えてください。

A：まあ、別にないけど。

Q：何でも構いませんから。もっとゆっくり進んで欲しいとか、もっと速く進んで欲しいとか、もっとわかりやすく説明して欲しいとか、説明はそのままでもいいから、もっと練習問題を多く出して欲しいとか、どんなことでもいいから自由に言ってみてください。

例2：

Q：数学で証明をすると、どういういいことがあると思いますか？

A：どういういいことがあるかですか？うーん・・・難しい質問ですね。

Q：例えば、方程式の場合だと、方程式を使うと、答えが見つけれられるというよいことがありますよね。証明の場合、証明するとどういいういいことがあるのかな？

このとき、回答例の選び方や挙げ方に注意を払ってください。回答例は、質問の意図やコンテキストをより具体的に示したり、回答のレベルや範囲の広さを具体的に伝えたりするために使います。あまりに一方向にだけ偏ったものばかり挙げると、インタビュアーの好みの回答を引き出させる、いわゆる「誘導的」質問になってしまいます。例えば、上の例1では、「ゆっくり」と「速く」、「説明」と「練習問題」というように、バランスをとって回答例を挙げています。もしも、「ゆっくり」と「説明」の方だけ挙げていると、「**先生の授業はペースが速すぎて説明もわからない」という見方を植え付けて、その方向の回答を答えさせようとしているように受け取れます。これは、誘導的になる危険性があります。

(3)具体的な場面設定の利用

人は日常では大部分、目の前の具体的、現実的な問題に焦点をあてて考えたり話をしていきます：今日の天気、午前中にする仕事、家族の相手、昼御飯の準備、友達との約束等々。抽象的、一般的なコトバで考えたり話したりするのはなかなかとっつきにくいものです。それゆえ、質問をする前に、具体的な場面設定を与えておくと、相手が答えやすい場合があります。具体的な場面設定を与える方法としては、代表的なものとして以下の4つがあるでしょう：

a. フィールドの様子を記録したものを利用する方法

授業の研究などでは、授業のビデオ記録やオーディオ記録の一部を再生しながら、あるいは授業のプロトコルを示しながら、授業のときに考えていたことについて質問する方法がよく使われます。

これは、授業の中の特定の場面に関わる質問するのに役立つことは勿論のこと、当事者が自分自身を外側からみる機会になり、冷静に自分の行動を振り返る機会にもなります。

ただし、機器による再生は時間をとるものです。インタビューに関係するところだけ手際よく抜き出しておく工夫が必要です。また、それらの記録には、インタビューされる本人以外の人たちの様子も記録されていることが多いです。それらをインタビューされる本人に見せても差し支えないかどうか気を付けてください。秘密保持には十分配慮してください。

b. フィールドで従事する課題と同様の課題を利用する方法

算数・数学の学習に関わる研究では、算数・数学の問題を児童・生徒に実際に取り組んでもらいながら、その途中やその直後にインタビュアーが質問する方法がよくとられます(cf. Teppo, 1998, pp. 40-61)。実際の授業中に児童・生徒が課題に取り組んでいるときに質問する場合もあるし、授業外に別室で課題に取り組んでもらって質問する場合があります。

このやり方は、観察とインタビューを同時に行うものです。発話だけでなく、課題に取り組む際に示すさまざまな活動の観察記録もつける必要があります。そして、どういう課題を用いたらよいかを十分に検討することが大切です。

インタビュアーが児童・生徒の課題解決の支援を随時行う研究方法もあります。そのタイプの典型的な研究は「教授実験」(Teaching experiment)と呼ばれるものです。これは、児童・生徒の反応の仕方に応じて研究者が課題や教示を随時変えていき、彼らの理解や能力の状態や変容を調べるというものです。この場合は、課題をどういう順序でどういう時点で提示するか、課題の説明をどう行うか、どういう状況でどういう支援をインタビュアーは行うのか、というような点を予め綿密に検討して計画しておかなければなりません。

c. ロールプレイ

これは、インタビュアーを誰か他の人物であると想定して回答してもらう方法です。

例：

Q：もしも私があなたのクラスに転校生として入ってきた生徒で、数学がすごくできるようになるにはどうしたらよいでしょうかと先生に聞いたとしましょう。先生は私にどうアドバイスしますか？

また、これを變形したものとしては、想定される人物とインタビューとの対応を明示しない聞き方もあります：

例：

Q：もしも下級生があなたのところに来て、こう質問したとしましょう：「2年生になると数学で証明っていうのを勉強すると聞いたんですが、それはどんなものなんですか？」 さて、あなたはその下級生にどう説明しますか？

ロールプレイを使った算数・数学の課題もよく利用されます。オーストラリアのヴィクトリア州教育局で提案されている筆算に関する第5～6学年生の評価用課題を見てみましょう。

Nazorat savol va topshiriqlari:

Kimdan intervyu olmoqchisiz?

Intervyuni qanday tartibda olmoqchisiz?

Intervyuda qanday savollar bermoqchisiz?

Intervyuni qanday yozib olishni rejalashtiryapsiz?

Grammatikaga oid mashqlar:

1.～ぬきで・～ぬきに・～ぬきの

①「今晚の会はアルコールぬきのパーティーなんですよ。」

「えつ、お酒なし？アルコールぬきじゃつまらないね。」

②田中君の就職について、本人ぬきにいくら話し合っても意味がない。

③あのレストランの昼食は、税金・サービス料ぬきで2千円です。

2.～をぬきにして・～はぬきにして

①交通機関についての問題は乗客の安全をぬきに論じることができない。

②「今日は硬い話はぬきにして、気楽に楽しく飲みましょう。」

③政治の問題をぬきにして、とにかく集まろうということだった。

④「冗談はぬきにして、もっとまじめにかんがえてくださいね。」

3.～かたわら

①川田さんは銀行員として勤めるかたわら、作曲家活動もしているそうです。

②市川氏は役所で働くかたわら、ボランティアとして外国人に日本語を教えている。

③あの人は大学院での勉強かたわら、作家活動もしているそうです。

4.～がてら

- ①. 「散歩がてら、ちょっと郵便局まで行ってきます。」
- ② 買い物がてら、新宿へ行って展覧会ものぞいて来よう。
- ③ 駅まで30分ほどかかるが、天気のいい日は運動がてら歩くことにしている。
- ④ 桜が満開だから、すこし遠回りして駅まで歩きがてらお花見をして行こう。

5.～かたがた

- ① 最近ご無沙汰しているので、卒業のあいさつかたがた保証人のうちを訪ねた。
- ② ご無沙汰のお詫びかたがた、近況報告に先生をお訪ねした。
- ③ 彼がけがをしていたということを聞いたので、お見舞いかたがた、彼のうちを訪ねた。

Mustaqil ish topshiriqlari: Intervyu olishda mavzu doirasida beriladigan savollarni va ularning tartibini tayyorlab kelish.

Guruh ichida a' zolarning vazifalarni aniqlab olish.

16-DARS.INTERVYU OLISHDAGI TAYANCH IBORALAR

インタビューで使う表現

Dars o'quv maqsadi: Tayanch iboralar orqali intervyu beruvchi bilan yapon tilida telefon orqali gaplashish, intervyu vaqti va joyini aniqlash, intervyu olish jarayonidagi to 'g 'ri va chiroyli suhbatni amalga oshirish

Tushunchalar va tayanch iboralar:

intervyu beruvchi, intervyu oluvchi, vaqti, joyi, iltimosnoma, tashakkurnoma, uzrnoma.

Darsga jalb qiluvchi savollar:

1. Intervyu olishda qanday nazokatli nutqdan foydalaniladi?
2. Intervyu beruvchiga qanday iltimos qilinadi?
3. Intervyu olishda qanday suhbatlar amalga oshiriladi?
4. Intervyu uchun qanday tashakkur bildiriladi?

Intervyu olish



さあ、直接電話でお願いしてみよう。

でもその前に、次のことをきちんと決めておかないとね。

- 1 自己紹介だよ。
きちんと自分のことが言えるようにしておこう。
- 2 どうして電話したのかな。
それは、社会の勉強で、インタビューをしたり見学をしたりしたいんだよね。
そのことを、はっきりわかるようにしないといけないよ。
- 3 インタビューする日を決めておこう。
でも、それはあくまで相手の都合が一番大切だよ。
だから、前もって、3つぐらいの日にちを決めておいて、相手に選んでもらおうね。
- 4 何人で行くのかな。
いきなり大勢では、相手の人もびっくりしちゃうからね。
- 5 どれくらいいられるのかな。
相手の人もお仕事が忙しいよね。
30分ぐらいかな。
そこのところを前もって決めておこうね。
- 6 写真もとるのかな。
相手の許可をもらわないといけないから、
前もってカメラを持っていくのか決めておこう。
- 7 お礼をきちんと言いましょう。

電話をする前に、スムーズに言えるか練習しておこう。

_____さんですか。
私は（私たちは）_____小学校_____年の_____と言います。

今お電話をしても大丈夫ですか。

私たちは、社会の勉強で、_____について勉強
しています。

でも、_____についてよくわかりませ
ん。

そこで、このことにくわしい_____さんに、インタビュー
をしたいと考えました。

つきましては、_____月_____日_____時ごろに、(____人
で)インタビューにおうかがいしても、よろしいでしょうか。



OKの時は 

ありがとうございます。

では、当日時間を守っておうかがいしますので、よろしく願いま
す。



写真やビデオをとりたいときは、あらかじめ次のように頼
んでおこう。

写真（ビデオ）をとりたいのですが、とってもよろしいでしょ
うか。

その日がお休みなどで、日にちがだめの時は、

わかりました。

実は、その他にも_____月_____日と_____月_____日を予定していたので
すが、
都合のよい日はありますか。

とたずねてみましょう。



また、インタビューはお断りと言われてしまった場合は、



ありがとうございました。それでは失礼しま
す。

と言ってていねいに電話を切りましょう。

さあ、これでバッチリだぞ。

思い切って電話を試みよう。  



もし留守番電話だったら

お友達と練習してみよう。

1 あいさつをしてみよう。

こんにちは。はじめまして。

2 自己紹介をしてみよう。

私は（私たちは）小学校から来た
です。

3 どうしてきたのか、きちんと説明してみよう。

今日は、社会科の勉強で、ついて、インタビュー
に来ました。
よろしくをお願いします。

4 さあ、インタビューをしてみよう。

初めにについて、お聞か
せください。

次に、について、お聞か
せください。

そして、とはどう
いうことか、よくわからないので、教えてください。

それから、は、どうしてい
るんですか。

最後に、について、もう
少しくわしく教えてください。

このように、初めに、次に、そして、それから、最後に、という言葉を使って、順序よく聞いていきましょう。

5 お礼を言いましょう。

本日は、お忙しいところ、本当にありがとうございました。

またわからないことができたら、教えていただきたいのですが、その時もよろしくをお願いします。



ていねいに言おうね。そして、決めた時間におくれない

ようにしようね。

しらべくん（ノート）と  おたすけくん（鉛筆）を持っていこう。
メモをするときは、次のことに注意しよう。

1 大切なことだけをメモしよう。単語を書くだけでもいいのです。

2 数字などは、忘れやすいので、必ず記録しておこう。

3 聞きのがしたら、確かめてみよう。

4 うなずきながら聞くことも大切だよ。

5 メモ帳に、あらかじめ質問することを書いておこう。

パン工場を見学したときのメモだよ。参考にしてくね。

メ モ

1 パンは一日にどれくらい作っているのか。

2 パンを作るときに、気をつけていることはどんなことか。

3 パン工場では、何人ぐらいの人がはたらいているのか。

4 その他に気づいたこと



カードを利用したメモの取り方もあるよ。

作業しているところなど、写真にとっておくといいよね。
でもちょっと待って。

いきなりとってはいけないよ。

きちんと許可をもらってからとりましょう。

~~調査~~

みんなが調べたことを、ノートにきちんとまとめてみようね。

~~メモ~~

- 1 見開き2ページを使いましょう。
- 2 余白をたっぷりとりましょう。
問題を左側のページに書いて、
右側のページに調べたことを書き込んでもいいよ。
- 3 右側と左側を、→でむすんでおくとわかりやすくなるよ。



お友達のノート、ちょっとのぞいてみよう。



イラストは

- 1 地図や写真をコピーしてはっておこう。
- 2 得意な人はイラストなども、書き込んでおこう。



お友達のノート、ちょっとのぞいてみよう。



文字の色は

- 1 大切なところには、アンダーラインをしたり、
わくで囲んでおいたりしよう。
- 2 一番大切なところは赤、その次は青、
というように2～3色使って、わかりやすくしよう。



お友達のノート、ちょっとのぞいてみよう。



Nazorat savol va topshiriqlari:

Intervyu beruvchidan vaqt ajratishni yapon tilida iltimos qiling.
Intervyu beruvchi rad etsa qanday iboralarni qo 'llaysiz?
Intervyu beruvchi bilan sizning vaqtingiz mos kelmasa qanday
iboralar bilan suhbat qurasiz?

Grammatikaga oid mashqlar:

1.～ながら・～ながらに・～ながらの

①戦火を逃れてきた人々は涙ながらにそれぞれの恐ろしい体験を語った。

②彼には生まれながら備わっている品格があった。

③10年ぶりに昔ながらの校舎や校庭を見て懐かしかった。

2.～なしに

①断りなしに、人の部屋に入るな。

②彼女の話は涙なしに聞けない。

③血を流すことなしに、国を守ることができるのか。

④何とか母に気づかれることなしに、家を出ることができた。

3.～に限り

①この圏をご持参のお客さまに限り、200円割引いたします。

②電話とりつきは8時まで。ただし、急を要する場合に限り、11時まで受け付ける。

③朝9時までにご来店の方々に限り、コーヒのサービスがあります。

4.～に限って

①自身があるという人に限って、あまりよくできていないようだ。

②ハイキングに行こうという日に限って雨が降る。わたしはいつも運が悪いなあ。

③あの先生に限ってそんな叱りことがないと思う。

④あのひとに限ってみんなを裏切るなんてことはしないだろうと思っていたのに……。

5.～かぎり（は）

①体が丈夫なかぎり、思いきり社会活動をしたいものだ。

②日本がこの憲法を守っているかぎり、平和が維持されると考えていいだろうか。

③小川氏がこの学校の校長でいるかぎり校則は変えられないだろう。

④「わたしの目の黒いかぎり、おまえに勝手なことはさせないぞ。」

Mustaqil ish topshiriqlari: Intervyu savollarini tuzib, yozib keling.

17-DARS.INTERVYU OLISHDAGI YAPONCHA ETIKET 日本でのインタビューのしかた

Dars o'quv maqsadi: *Intervyu olishda yaponlarga hos bo'lgan madaniyat bilan yaqindan tanishish.*

Tushunchalar va tayanch iboralar: suhbatdosh bilan gaplashish manerasi (ko'z qarash, egilish, imo-ishoralar)

Savollar:

1. Intervyu olishda o'zingizni qanday tutish kerak deb o'ylaysiz?
2. Yaponlarga xos madaniyatni bilasizmi va ular qanday?
3. Qo'po xatolikka yo'l qo'sangiz, qanday iboralarni qo'llaysiz?



上手なインタビューをしましょう。

- 1 相手の人は忙しいと思います。
ですから、だらだらと質問をしてはいけないよ。
- 2 何を聞くかはっきりさせておきましょう。
たくさん質問したいけど、3～5個にしぼっておきましょうね。
- 3 選んだ質問に優先順位をつけましょう。
一番聞きたいことから聞いておくといいよ。
- 4 話の切り出し方もむずかしいよ。
簡単な自己紹介をして、すぐさま質問に入りましょう。
- 5 相手の目を見ながら質問しましょうね。
よそ見をしてはいけないよ。
- 6 とった記録は、その日のうちにまとめておきましょう。

Nazorat savol va topshiriqlari:

Yapon madaniyati va siz bilgan mafadaniyat orasida qanday farqni sezdingiz?

Intervyu olgandan so'ng qanday tashakkur bildiriladi?

Grammatikaga oid mashqlar:

1.～かぎりでは

①この売り上げ状況のグラフをみるかぎりでは、わが社の製品の売れ行きは順調だ。

②ちょっと話したかぎりでは、彼はいつもまったく変わらないように思えた。

③今回の調査のかぎりでは、この問題に関する外国の資料はあまりないようだ。

2.ただ～のみ

①マラソン当日の天気、選手にとってはただそれのみが心配だ。

②この問題は先進諸国ではすでに解決済みで、ただ日本のみが大幅に立ち遅れていたのだ。

③ただ厳しいのみではいい教育とは言えない。

④今はもう過去を振り返るな。ただ前進あるのみ。

3.～ならでは

- ①この絵には子どもならでは表せない無邪気さがある。
- ②この祭りは京都ならではの光景です。
- ③これは芸術的才能のある山本さんならではの作品だと思いません。

4.～をおいて

- ①この仕事をやれる人はあなたにおいて外にいないと思いません。
- ②こんないやなことを引き受ける人は彼をおいて誰もいない。
- ③海洋学を勉強するなら、入るべき大学はあの大学をおいて外にいない。

5.～ばかりでなく

- ①わたしたちは日本語ばかりでなく、英語や数学の授業も受けています。
- ②「今日は頭がいたいばかりでなく、吐き気もするし少々熱もあるんです。」
- ③テレビの見過ぎは子どもの目を弱めるばかりでなく、自分で考える力を失わせると言われている。

Yangi so'zlar:

- 1 苦しい くるしい 読1
- 2 置く おく 読1
- 3 両方 りょうほう 読1
- 4 気がつく きがつく 読1
- 5 神社 じんじゃ 読1
- 6 信者 しんじゃ 読1
- 7 式/-式 しき/-しき 読1
- 8 教会 きょうかい
- 9 石 いし 読1
- 10 神話 しんわ 読1
- 11 迷てる &てる 読1
- 12 土地 ち 読1
- 13 受験スル じゆけんスル 読1
- 14 現れる あらわれる
- 15 受け入れる うけいれる 読1
- 16 生きる 七きる 読1

- 17 一部 いちぶ 読1
 18 調査スル ちょうさスル 読1
 19 熱心(な) ねつしん (な)
 20 HI 民こくみん 読1
 21 急 (な) きゅう (な) 読2
 22 彼女 かのじよ 鞆2
 23 №紀 せいき 読2
 24 III いけん 会1
 25 人II じんこう 会2
 26 -倍 -ばい 会2
 27 参加ノ、ル さんかスル 会2
 28 個人 こじん 会2
 29 反対スル はんたいスル 会2
 30 賛成スル さんせいスル 会2
 31 図 会3
 32 結果 けっか 会3
 33 表れる あらわれる 会3
 1 宗教 しゅっきよつ 読1
 2 仏 ほとけ 統1
 3 祈る/お祈り いのる/おいのり 読1
 4 神道 しんとう 読1
 5 仏教 ぶつきょう 読1
 6 不思議 (な) ふ1ぎ(な) 読1
 7 お参リスル おまいリスル 統1
 8 不幸 ふこう 読1
 9 幸福 こうふく
 10 願う ねがう 読1
 11 交換ノ、ル こうかんスル 読1
 12 祝う いわう 統1
 13 存在スル ぞんざいスル 読1
 14 歴史 れきし 0II
 15 怒る おこる 瑰1
 16 恋人 こいびと 読1
 17 III いしき 泣1
 18 殺す ころす 読2

19 山 いわ 読2

20 真(つ)- ま(つ)- 統2

Mustaqil ish topshiriqlari: Guruh ichida yapon madaniyatini saqlagan holda o'z mavzuingiz doirasida mashq qilib ko'ring.

18-DARS.BMI NI SAMARALI HIMOYA QILISH QOIDALARI

論文の書き方

Dars o'quv maqsadi: 4 kurs davomida yozilgan BMI ni himoya oldi tayyorgarligini mustahkamlash, himoya qilishda yaponcha nuqati nazar bilan to'liq tanishish.

Tushunchalar va tayanch iboralar: BMI, BMI himoyasi, BMI himoya oldi himoyasi, taklif qilish, tashakkur bildirish, fikr va mulohazalarni so'rash, savollarga javob yo'q paytda va shu kabi hollarda ishlatiladigan so'z va iboralar.

Asosiy savollar: BMI himoyasi vaqtida nimalarga e'tibor berish kerak deb o'ylaysiz?

1. Qanday kutilmagan vaziyatlarga tayyor turish kerak deb bilasiz?

2. Salomlashishda, tashakkur bildirishda, fikr-mulohazalarni so'rashda, hamda himoyani tugatgandan keyin qanday belgilangan iboralar ishlatiladi. Misollar keltiring.

3. Himoya qilishda talabaning o'zini tutish madaniyatini bilasizmi?

Asosiy matnning qisqacha bayoni:

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Himoya qilish davomida ishlatiladigan soʻz va iboralarni toʻliq yod olish, hamda amalda qoʻllab koʻrish.

2. BMI himoya oldi himoyasiga tayyorlanish.

3. Himoya davomida ishlatiladigan tarqatma materiallar va slaydlar tayyorgarligini koʻrish.

Grammatikaga oid mashqlar:

1. ~ばかりか

①いくら薬を飲んでも、かぜが治らないばかりか、もっと悪くなってきました。

②この頃彼は遅刻が多いばかりか、授業中にねむりすることさえあります。

③彼は仕事や財産ばかりか、家族まで捨てて家を出てしまった。

④あの人は仕事に熱心であるばかりか、地域活動も積極的にしている。

2. ~に限らず

①日曜日に限らず、休みの日はいつでも、家族と運動しに出かけます。

②男性に限らず女性も、新しい職業分野の可能性を広げようとしている。

③この家に限らず、このあたりの家はみんな庭の手入れがいい。

3. ~のみならず

①山川さんは出張先でトラブルを起こしたのみならず、部長への報告も怠った。

②私立大学のみならず国立大学でも学費の値上げは避けられるのだ。

③この不景気では、中小企業のみならず大企業でも経費を削る必要がある。

4. ただ~だけでなく・ただ~のみならず・ひとり~だけでなく・ひとり~のみならず

①ただ東京都民だけでなく、全国民が今度の知事選に関心をもっている。

②会社の業績改善は、ただ営業部門のみならず、社員全体

の努力にかかっている。

③ 今回の水不足はひとり A 県だけでなくわが国全体の問題である。

④ 学校の「いじめ」の問題は、ひとり当事者のみならず家庭や学校全体で解決していかなければならない。

5.~にとどまらず

① 彼のテニスは単なる趣味にとどまらず、今やプロ級の腕前です。

② 田中教授の話は専門の話題だけにとどまらず、いろいろな分野にわたるので、いつもとても刺激的だ。

Mustaqil ish topshiriqlari: BMI himoyasini tayyorlagan holda, o'zaro savol-javob qilish va mavjud kamchiliklarni tuzatish.

19-DARS.INSHO YOZISH TEXNIKASI

Dars o'quv maqsadi: Yapon tilida yaponcha usulda insho yozish qoidalari asosida insho yoza olish.

Tushunchalar va tayanch iboralar: Insho, xatni tik holda yozish, yotiq holda yozish, yaponcha tinish belgilarni yozish qoidalari, insho qog'ozi.

Asosiy savollar:

1. Yapon yilida insho yozishning qanday qoidalarini bilasiz?
2. Xatni tik yoki yotiq holda yoza olasizmi?
3. Yaponcha usul va qoidalar asosida insho yozganmisiz? Qanday qiyinchiliklarga duch kelgansiz?
4. Yaponcha usulda insho yozishda tinish belgilarning ishlatilish qoidalarini bilasizmi? Qanday?

Asosiy matn qisqacha bayoni:

原稿用紙

原稿を記入するためのます目のある紙で、日本のほか、中国、韓国など東アジアの漢字圏の社会で使われている。1行20字詰め10行で総字数200字のもの（「ペラ」ともよぶ）と、20字詰め20行で400字のものが一般的である。

出版社で作製する用紙は、用途にあわせて字詰めを変え、挿入する図版、写真などの指定を書き込むための余白を上欄あるいは下欄にとり、用紙の左下隅に20×10、20×20などと印刷して総字数を表し、用紙右端に5、10、15、20と数字を挿入して字数計算に資するなど、レイアウト、原稿整理の便宜を配慮し、さらに自社名が印刷してある。個人用は、ペンネームを刷り、紙質、ます目の大きさ、色、ルビ（振り仮名）用行間をとらぬものなど、各人の趣味、用途によって雑多である。新聞のニュース用原稿用紙は版も小型で、新聞の字詰めにあわせたものが普通である。

来歴には諸説あるが、現在使用されている400字詰め原稿用紙の型を使用したものとしてもっとも古いものは、『日本外史』を書いた頼山陽（らいさんよう）のつくらせた赤線罫(けい)の用紙である。

幕末から明治にかけての文士、漢学者らは、板木に原稿用紙向けの版を彫り、自ら印刷して利用していた。なお欧米にも、ます目ではないが原稿用の用紙はあった。

〈鈴木 均・田村紀雄〉【スーパーニッポニカ 2001（小学館,CD_ROM版百科辞典】

原稿を書くための用紙。一字分ずつ書けるよう縦横に罫を引いた用紙。二百字詰め・四百字詰めが普通。【大辞林】

○原稿用紙

＞ 原稿を書くために用いられる紙。そこに文字を書き込む事によって

- ＞ 価値が上昇するか下降するかが、運命の分かれ道。
- ＞ 文字を書くためのものと、絵を描くためのものがあり
- ＞ 前者は主に学校で、後者は漫画家の職場で使用される。
- ＞ 作家の書く文章の代表的単位。二十文字二十行の四百文字詰め。

＞ シナリオ用は、二十文字十行の二百字詰め。

原稿用紙の使い方

市販の原稿用紙は、一枚に400字詰めとしているものが多いようです。一方、出版、学会系では200字詰め（ペラ）というものも

使います。慶應義塾指定論文用紙（生協で販売）では200字詰めとなっています。『知的生産の技術』でも200字が標準だという主張がされていました。

次の緑枠の「赤門と黒門」が標準的な作文のレイアウトです。タイトル、姓名、書きだしの空白、句読点の位置に注意してくだ

代	あ		家	郷	事			
名	っ	慶	の	の	実	「		
詞	た	應	子	キ	、	赤		
み	そ	義	女	ャ	旧	門		赤
た	う	塾	が	ン	加	「		門
い	で	も	嫁	バ	賀	と		と
に	す	か	い	ス	金	は		黒
な	。	っ	だ	に	沢	東		門
っ	今	て	家	は	前	京		
て	は	は	と	あ	田	大		
い	「	門	い	り	家	学		
て	三	の	う	ま	の	を		
「	田	名	標	す	上	差		
黒	「	で	識	。	屋	す		
門	が	呼	だ	赤	敷	ニ	三	
「	こ	ん	そ	門	の	ッ	田	
と	の	だ	う	と	赤	ク		
呼	大	こ	で	は	門	ネ	慶	
ぶ	学	と	す	将	が	「	子	
こ	の	が	。	軍	本	ム		

さい。

明治四年、慶應義塾は三田島原藩邸に移り。この表門（黒門）の名で呼ばれたことがあるようです。塾員、堀口大学の『幻の門』参照のこと

あるいは、ごらんのように原稿用紙の書きだしは、余白を大胆に使うこともあるようです。

タイトル、サブタイトル etc., 通教のリポートの場合は提出用の書式が別にありますから、こんなに余白をとってはいけません。参考のためのイメージです。原稿用紙の一般原則として、本文冒頭と各段落の書き始めは 一文字さげること。（慶應のリポートでは、下のような冒頭部分の空白は不要だと思いますが...タイトル等の必要情報ははっきりわかるように示すこと）

タイトルは三字下げるといような規定もあるようですが、結局は視覚バランスの問題です。

行の最初には、絶対に、句読点があってはなりません。

ゴ	年	が
ル	1	大
フ	月	蔵
や	に	検
料	か	査
理	け	中
屋	、	の
で	金	昨
の	融	年
接	検	十
待	査	月
を	部	か
し	の	ら
て	幹	検
い	部	査
た	2	後
こ	人	の
と	に	翌
が	対	9
す	し	5

<----

句読点のこと。

行の初めに句読点があ
ってはなりません。

X

	年
	1
ゴ	月
ル	に
フ	か
や	け
料	、
理	金
屋	融
で	検
の	査
	部
	の
	幹
	部
	2
	人
	に
	対
	し

句読点は行の冒頭にこ
ないように書かなければなり
ません。行の始めにこれらの
符号が位置するような場合
は、前行の最後の升目に入れ
てしまいます。（続く）

しかし、パソコンでの原稿執筆、特にテキスト形式のエディタ、白紙へのプリントアウトでは、前述した「前行の最後の升目に」という器用な処理は難しいのです。多くのソフトでは下記のように、句読点を升の外に"ぶら下げた"ように配置します。<ブラさがり処理> 実際、下記のオレンジ枠の原稿イメージのほうが冊子（書籍）として印刷された文章に近いのです。

対
し

▼最近では、下記の緑枠原稿イメージのように、手書き原稿のように記述できるワープロソフトも現われました。(Macintosh版 EGword 11 で作成) こうしたソフトのデータでもでもテキストデータに変換すると、20字詰め原則なら、21字目に句読点が置かれたものとなってはいます。あくまで見かけ上の「一柵一文字+句読点」であります。

調	を	部
査	し	の
し	て	幹
て	い	部
い	た	2
る	こ	人
模	と	に
様	が	対
だ	す	し

なお、手書きを原則とする小中学校などの作文指導では、▲上記の緑枠原稿用紙イメージのような句読点配置を指導するのがよいでしょう。→定義1 ここで句読点のみを赤くしているのは判別しやすくするためです。

備考：実際、電子メールなどでの原稿投稿では、原稿用紙のルールが無視せざるをえません。電子メールやテキストファイルでは禁則処理などは無視してもいいのです。いずれにせよ、冊子出版あるいはWEBの編集者が禁則処理を最終段階で行うこととなります。いいかえればWEB編集者は原稿のルールをしっかり理解しておかねば読みやすいWEBが作れないということですね。（2004年1月）

Nazorat savol va topshiriqlari: Контрольные вопросы и задания

1. Yaponcha insho yozishda barcha qoidalar bilan to'liq tanishib chiqish, eslab qolish.
2. Yaponcha usulda insho yozishni mashq qilish va tayyorgarlik ko'rib kelish.
3. Tarqatilgan yaponcha qog'ozda insho yozishni mashq qilish.

Grammatikaga oid mashqlar :

1. ~も~ば~も・~も~なら~も

- ① 昨日の試験は難しければ、量も多かったので、苦労しました。
- ② あしたは数学の試験もあればレポートも提出しなければならぬので、今晚は寝られそうもない。
- ③ あのメーカーの製品は値段も手頃なら、アフターケアもきちんとしているのです、人気がある。
- ④ 今度の仕事は予算も不足なら、スタッフも足りないのです、成

功は望めそうもない。

2.うえ（に）

①ゆうべは道に迷ったうえ、雨にも降られて大変でした。

②この機械は操作が簡単なうえに、小型で使いやすい。

③彼の話は長いうえに、要点がはっきりしないから、聞いている人は疲れる。

3.～はもちろん

①復習はもちろん予習もしなければなりません。

②浅草という町は日曜、祭日はもちろん、ウィークデーもにぎやかだ。

③大都市ではもちろん、地方の小さな農村でも情報がすばやくキャッチできるようになってきた。

④山下さん勉強についてはもちろんのこと、私生活の問題まで何でも相談できる先輩だ。

4.～はもとより

①体の弱いぼくが無事に学校を卒業できたのも両親はもとよりいろいろ方々援助があったからです。

②数学は自然科学や社会科学はもとよりどんな方面に進む人にとっても重要だ。

③アジアでは、日本はもとより、多くのくにがこの大会の成果に期待している。

5.～に加えて

①台風が近づくにつれ、大雨に加えて風も強くなってきた。

②今学期から日本語の授業に加えて、英語と日本語の授業も始まります。

③今年から家のローンに加えて、子どもの学費を払わなければならないので、大変だ。

Mustaqil qil ish topshiriqlari : Berilgan internet sahifalaridan xato qilingan insholar variantlari bilan tanishish va ushbu xatoliklarga yo'l qo'ymaslik uchun tayyorgarlik ko'rish.

20-DARS.INSON VA ROBOT

Dars o'quv maqsadi: Rejalashtirilgan debat uchun mavzu tanlash tayyorgarligi, hamda yaponiyaning rivojlangan texnik olami bilan tanishtirish.

Tushunchalar va tayanch iboralar: Inson, robot, texnika, rivojlanish, ishlab chiqish, rivojlantirish, aloqa, salbiy tomon, ijobiy tomon.

Asosiy savollar:

1. Yaponiyaning bugungi kundagi eng mashhur texnikalarini bilasizmi?
2. Robot deganda nimani tushunasiz va uning inson hayotidagi o'rnini tavsiflab bering.
3. Yapon robotlarining bugungi kun dunyo hamjamiyatidagi o'rni va kelajagi haqida nimalar deya olasiz?
4. Inson va robot orasidagi munosabat qay darajagacha rivojlanishi mumkin deb o'ylaysiz?
5. Eng ohirgi robot turlarini bilasizmi?
6. Ular inson uchun qanday ahamiyatga ega?

Asosiy matnni qisqacha bayoni:

つくば発の最新ロボット技術！サイバーダイн「HAL」を体験にでかけよう

2009年03月25日

ロボット大国、日本。社団法人日本ロボット工業会によると、2006年に全世界で稼働中のロボットの数は95万974台。そのうち日本国内で稼働していたのは35万1658台と1/3以上にのぼる（米国15万725台、独13万2594台）。工場で稼働する日本の産業用ロボット技術は全世界に輸出されている。ロボット関連の特許数は他国の追随を許さない。

産業用として発展してきたロボット技術。最近では福祉や介護、生活支援、災害現場、コミュニケーションなどさまざまな分野で生かそうとする研究が進んでいる。ロボットは21世紀の産業を担う技術と期待されており、多くの企業や大学がしのぎを削っている。その中でもっとも注目を集めているのが山海嘉之氏の開発したロボットスーツ「HAL（ハイブリッド・アシスティブ・リム）」だ。

2004年6月に筑波大学発のベンチャー企業、サイバーダインを設立。ほかに先んじて量産体制を整えた。

HALは、体に装着して身体機能を拡張したり増幅したりできる世界初のサイボーグ型ロボットだ。人が腕や足を動かそうとしたとき、脳から運動ニューロンを介して筋肉に神経信号が伝わり、関節を曲げ伸ばしして腕や足が動く。このとき、皮膚表面には微弱な生体電位信号が漏れ出す。HALは、この信号をセンサーで読み取り、モーターを制御して装着者の動作を支援する。動作を支援するロボットスーツはほかにもあるが、筋肉の動きを感知して動作を支援するものが多い。それに対して生体電位信号を使うことで、違和感なく装着者の動作を支援できるのがHALの特長だ。筋肉や神経に障害のある障害者や高齢者の自力での立ち座りや歩行、階段の昇り降りを支える下半身用の「福祉用HAL」は既に昨年10月からリース販売およびレンタルを開始している。

今後は、ひじなど一つの関節に装着する単関節型や介護用のHALを投入していく予定だ。「介護士のリタイア要因で一番多いのは腰痛。介護士の負担を軽くするようなHALを投入していく予定です。上半身に装着するプロトタイプは、片方で40kgを持ち上げられます。引っ越し現場など厳しい労働現場にも応用できるでしょう」（山海氏）

HALは海外でも多くの公開試験を行って、高い評価を得ている。オランダに子会社を設立し、欧州での展開に向けて準備を進めている。軍事利用をもちかけられたこともあったが、そういう話はすべて断ってきた。「技術は人の役に立って初めて価値がある」（同氏）という理念からだ。



山海嘉之（さんかいよしゆき）

筑波大学大学院システム情報工学研究科教授、サイバーダイ
ン（CYBERDYNE）代表取締役 CEO

1958 年生まれ。工学博士。日本学術振興会特別研究員、筑波大学助
教授、米国ベイラー医科大学客員教授を経て現職（画像クリック
で拡大）

2009 年 06 月 20 日

[ロボット ニュース](#)

[ホンダが最新のロボット制御技術開発](#)

[考えるだけでアシモが動く、ホンダが最新のロボット制御技術
開発](#)

ホンダは 3 月 31 日、人間が頭で考えるだけでロボットの制御が可
能となる技術を開発したと発表した。使用者がヘルメット型の装置
を頭につければ、それが脳の活動を計測し、ロボットに信号を送
信するというもの。

同社によると、この技術は、ブレイン・マシン・インターフェー
ス（BMI）技術と呼ばれるもので、2 足歩行ロボット「ASIMO（ア
シモ）」の最新型に装着されている。

この最新技術を使うと、アシモは、使用者が行わせたい動作に意
識を集中することで送信された非言語的指示によって、腕や足、舌
を使った 4 つの基本的な動作を行うことができるという。

考えるだけでロボットを動かせるなんて、昔、特撮やアニメで見た世界にだいぶ近づいてきましたね。

これは感動物です。

<http://www.afpbb.com/article/environment-science-it/science-technology/2616582/4318845>

念じて動かす車いす、トヨタ自動車など開発

2009年06月30日 12:08 発信地:東京



トヨタ自動車（Toyota Motor）と共同開発した脳波で動く電動車いすを実際に操作する理化学研究所（Riken）の崔圭完（チェ・ギュワン、Choi Kyuwan）研究員（2009年6月29日撮影）。



(c)AFP/YOSH IKAZU TSUNO

【6月30日 AFP】トヨタ自動車（[Toyota Motor](#)）と理化学研究所などは29日、頭の中で動作をイメージすることで操作できる電動車いすを開発したと発表した。

脳波により機械を動かすブレイン・マシン・インタフェース（[Brain Machine Interface](#)、[BMI](#)）という技術を利用したもので、利用者は脳波を検知する電極が付いたヘルメット型の装置を頭にかぶり、車いすを操作する。

利用者が集中して、「前進」「右折」「左折」などの動作を念じると、ほぼリアルタイムで指示がパソコン画面に表示され、その通

りに車いすが動く。動作精度は95%で、個別の利用者に応じた調整も可能だという。

トヨタは、高齢者や障害がある人が、言葉で指示しなくても、脳波で機械を操作できると説明。リハビリテーションや車いす利用者支援などでの活用が期待できる技術だとしている。

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Yaponiyada robot ishlab chiqarish tarixini o'rganib kelish.
2. Robot ishlab chiqarishda dunyo mamlakatlari yutuqlarini organish.
3. Robot ishlab chiqarishda inson hayoti uchun yutuq va havf-hatarlarni o'rganish.

Grammatikaga oid savollar:

1.~はおろか

- ①私の内にビデオはおろかテレビもない。
- ②今度の天災のために、家財はおろか家まで失ってしまった。
- ③この地球上には、電気、ガスはおろか水道さえない生活をしている人々がまだまだたくさんいる。
- ④木村さんは会計学についてはおろか、法律一般の知識もないらしい。

2.~もさることながら

- ①子どもの心を傷つける要因として、「いじめ」の問題もさることながら、不安定な社会そのものの影響も無視できない。
- ②あの作家の作品は、若い頃の作品もさることながら、老年期に入ってからのものも実にすばらしい。
- ③最近では、世界の政治や宗教の問題もさることながら、人権もないも多くの人の注目を集めている。

3.~と相まって

- ①彼の才能は人一倍の努力と相まって、みごとに花を咲かせた。
- ②彼の厳しい性格は、社会的に受け入れられなかった不満と相まってますますその度を増していった。
- ③日本の山の多い地形が、島国という環境と相まって、日本人の性格を形成しているのかもしれない。

4.~に比べて

- ①本が好きな兄に比べて、弟は活動的で、スポーツが得意だ。

②今年は昨年に比べて、米の出来がいいようだ。

③女性は男性に比べ、平均寿命が長い。

5. ~ほど~ない・~くらい~はない

①「暑いねえ。」

「まったく今年の夏ほど暑い夏はないね。」

②彼くらいわがままなやつはいない。

③困っているとき、思いやりのある友人の言葉ほどうれしいことはない。

④夕食後、好きな音楽を聴きながら、本を読むくらい楽しいことはない。

Mustaqil ish topshiriqlari:

Yaponiyada robot ishlab chiqarishda eng mashhur insonlar va ular rishgan yutuqlar bilan guruhni tanishtirish.

21-DARS.ROBOTLAR HAQIDAGI MA'LUMOTLAR

ロボットについて

Dars o'quv maqsadi: Kerakli ma'lumotni yapon tilida internet, gazeta, jurnallardan izlash yo'llarini "Robot va inson" mavzusida tushunib olish.

Tushunchalar va tayanch iboralar: internet saytlari, gazeta va jurnal nomlari, Inson, robot, texnika, rivojlanish, ishlab chiqish, rivojlantirish, aloqa, salbiy tomon, ijobiy tomon.

Asosiy savollar:

1. Yaponiyaning bugungi kundagi eng mashhur robotlarini bilasizmi?
2. Robotning vazifasi deganda nimani tushunasiz va uning inson hayotidagi o'rnini tavsiflab bering.
3. Ushbu robotlarning bugungi kun dunyodagi o'rnini va kelajagi haqida nimalar deya olasiz?
4. Inson va robot orasidagi munosabat qay darajagacha rivojlanishi mumkin deb o'ylaysiz?
5. Robotlarning inson hayoti uchun qanday zararli ta'siri mavjud deb o'ylaysiz?
6. Robot har qanday sohada ham inson o'rnini bosa oladimi?

Asosiy matn qisqacha bayoni:

[ロボット ニュース](#)

[ホンダが最新のロボット制御技術開発](#)

[考えるだけでアシモが動く、ホンダが最新のロボット制御技術開発](#)

<http://www.afpbb.com/article/environment-science-it/science-technology/2616582/4318845>

<http://blog.livedoor.jp/robozee/archives/50822516.html>

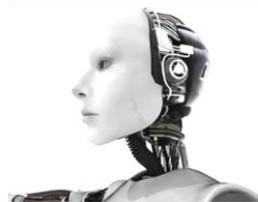
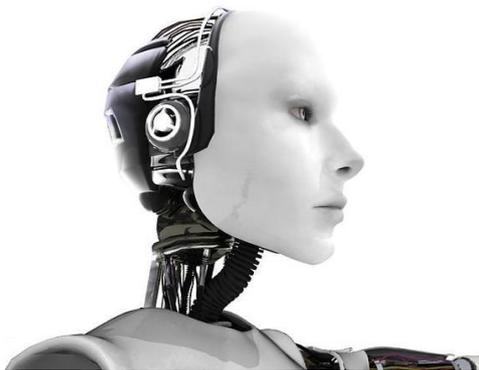
- これらは主に、ペットという性格付けが強い事から、動物型の物が多く市場投入される傾向にある。



- AIBO(アイボ)は、ソニーが発売していた子犬型などのペットロボット(エンタテインメントロボット)。



現代のロボットは驚くほど進化し続けています。これから紹介する画像、人間との区別が付きますか？



パワードスーツ、ロボットスーツ、強化外骨格等



- 現在の医療での回復が見込まれない、脊髄損傷により歩行ができない人や、それ以外に病気などで歩行が困難な人を対象に、歩く動作を補助する目的で「ロボットスーツ」なるものが開発されている。



アクトロイド は、高度に写実的な人間らしさを備えている人間型ロボットの商品名である。株式会社ココロが大阪大学と共同で開発した。

(写真 — Geminoid-F というロボット)

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Yaponiyada robot ishlab chiqarish texnikasini o'rganish.
2. Robot ishlab chiqarish sabablarini organish.
3. Robot ishlab chiqarishda inson hayoti uchun yutuq va havf-hatarlarni o'rganish.

Grammatikaga oid savollar:

1.~に限る

- ① 一日仕事を終えた後は、冷えたビールに限ります。
- ② 自分が悪いと思ったら、素直に謝ってしまうに限る。

③子どもの育て方で問題を抱えている時は、育児書に頼ったり一人で悩んでしていないで、とにかく経験者の意見を聞いてみるに限る。

④太りたくなければ、とにかくカロリーの高いものを食べないに限る。

2.~にもまして

①私自身の結婚問題にもまして気がかりなのは姉の離婚問題です。

②ゴミ問題は何もまして急を要する問題だ。

③きのう友達が結婚するという手紙が来たが、それにもましてうれしかったのは彼女の病気がすっかり治ったということだった。

3.~う（よう）か~まいか

①朝出かける時、かさを持って行こうかか行くまいかと迷うのはいつものことだ。

②九月に大切な試験があるので、夏休みに国へ帰ろうか帰るまいか、考えています。

③知事は博覧会の開催を中止しようかするまいか、最後の決断を迫られていた。

4.~どころか

①この製品はアジア諸国どころか遠い南米やアフリカにまで輸出されている。

②うちの父はお酒はまったくだめで、ウイスキーどころかビールも飲めない。

③隣の部屋に住む人は出会っても話するどころか、あいさつもしない。

5.一方（で）

①いい親は厳しく叱る一方で、ほめることも忘れない。

②一人暮らしは寂しさを感じる人が多い一方、気楽だというよさもある。

③この出版社は大衆向けの雑誌を発行する一方で、研究書も多く出版している。

④わたしの家では兄が父の会社を手伝う一方、姉がうちで母の店を手伝っている。

Mustaqil ish topshiriqlari:

Yaponiyada robot ishlab chiqarishda eng mashhur robotlar va ular erishgan yutuqlar bilan guruhni tanishtirish.

22-DARS.YAPONIYADA AYOLLAR MUAMMOSI

日本の女性問題

Dars o'quv maqsadi : Rejalashtirilgan bahs uchun tanlangan mavzuni mustahkamlash maqsadida, shu mavzu bo'yicha t'oplangan materiallar bilan tanishish.

Tushunchalar va tayanch iboralar:

Yaponiya jamiyati, ayollar, ayol uy bekasi, ayol ishchi, ayol ona, ayollar shahsiy muammosi, ayollar ijtimoiy muammosi, jamiyatda ayol o'rni va h.k.z

Asosiy savollar:

1. Yaponiyada ayolning bugungi kun jamiyatidagi ahvoli qanday?
2. Yaponiya jamiyatida ayol va erkak tabaqalanishi qanday darajada?
3. Yaponiya ayollari qanday maqsad sari harakatlanadilar? Yashash tarzlari qanday?
4. Yapon ayollari ishlash tarsi qanday?
5. Yapon ayollari oila qurish ko'rsatkichi qanday?

Asosiy matn qisqacha bayoni:

記述問題 字数400字~800字 (句読点も含む)

外国語で作文などを書くとき、ある人は、(A)まず自分の母語で書いてみて、その後それを外国語に訳すほうが良いと言います。またある人は、(B)自分の母語は使わず、いきなり外国語で書いたほうが良いと言います。あなたは、(A)と(B)のどちらの意見に賛成しますか。(A)か(B)のどちらかの立場に立って、あなたの考えを述べてください。

評価

文法的・表現能力

- A 個々の文についても、文章全体についても執筆者の意図が明快に理解可能である。
- B 文法、表記上明らかに適切でない点を含むが、文章全体から執筆者の意図は明快に理解可能である。
- C 文法・表記上明らかに適切でない点がかかなり目立つが、文章全体から執筆者の意図は想像できる。

論理的能力

- A 主張に根拠が示されており、かつ主張と根拠との間に十分な論理的関係があり、矛盾が認められないもの。
- B 主張に根拠が示されており、論理的な関係が認められるが、一部に論理的矛盾や非整合性も存在するもの。
- C 主張は示されているが、その根拠が示されていない。または、根拠が示されていても、論理的一貫性を著しく欠いているもの。

文章構成能力

- A 段落構成があり、全体の内容展開が効果的である。
- B 段落構成があるが、段落間の内容の関連性が効果的ではない。
- C 段落構成がない。

Nazorat savol va topshiriqlari :

1. Ayolning ijtimoiy o'rnidagi muammolar bilan tanishib, internet ma'lumotlaridan bohabar bo'ling.

2. Dars davomida o'tilgan grammatik birliklar va tayanch iboralarni yod olib, shu mavzuda guruh ichida savol-javob qilishga tayyorgarlik ko'ring.

Grammatikaga oid mashqlar:

1. ~に対して

①日本人の平均寿命が、男性 78 歳（であるの）に対して、女性 83 歳です。

②日本海側では、冬、雪が多いのに対して、太平洋側では晴れの日が続く。

③日本では大学に入ることにに対して出るとはそんなに難しくないとされている。

2. ~に反して・~に反する・~に反した

①予想に反して試験はとてもやさしかったです。

②親の期待に反し、結局、彼は大学さえ卒業しなかった。

③今回選挙は、多くの人の予想に反する結果に終わった。

3. ~反面・~半面

①彼女はいつもは明るい反面、厳しがれやでもあります。

②郊外に住むのは、通勤には不便な半面、身近に自然があるというよさもある。

③科学の発達は人間の生活を便利で豊かにする反面、環境を汚し、素朴な人間らしさを失わせることになるのではないか。

4. ~というより

①コンピューターゲームは子どものおもちゃというより、今の大人向けの一大産業プロダクトとなっている。

②「この辺はにぎやかですね。」

「にぎやかというより、人通りや車の音でうるさいくらいなんです。」

③子ども「選挙で投票するというのは、国民の義務なんですよ。」

父親「義務というよりむしろ権利なんだよ。」

④「やはり田中さんにあいさつに行った方がいいでしょうか。」

「というより、行かなければならないでしょうね。」

24-DARS.AYOL UY BEKASI VA AYOL IShChI

Dars o'quv maqsadi: Rejalashtirilgan bahs uchun tanlangan mavzuni mustahkamlash maqsadida, shu mavzu bo'yicha t'oplangan materiallar bilan tanishish.

Tushunchalar va tayanch iboralar: Yaponiya jamiyati, ayollar, ayol uy bekasi, ayol ishchi, ayol ona, ayollar shahsiy muammosi, ayollar ijtimoiy muammosi, jamiyatda ayol o'rni va h.k.z

Asosiy savollar:

1. Yaponiyada ayolning bugungi kun jamiyatdagi ahvoli qanday?
2. Yaponiya jamiyatida ayol va erkak tabaqalanishi qanday darajada?
3. Yaponiya ayollari qanday maqsad sari harakatlanadilar? Yashash tarzlari qanday?
4. Yapon ayollari ishlash tarzi qanday?
5. Yapon ayollari oila qurish ko'rsatkichi qanday?
6. Oilada erkak va ayol o'rni qanday belgilanadi?
6. Yapon ayollarining bugungi kun yashash tarsi haqida yapon erkaklarining fikri qanday?

Asosiy matnning qisqacha bayoni:

2004年のちょうさによると、日本人の平均寿命は、男性が78.64歳で、女の人が85.59歳だそうです。現在、日本は、世界の長寿国として知られています。今のお年寄りが長生きである理由はいろいろありますが、この人たちが長い間 続けてきた食生活とも深い関係があると言われてしています。ほかのことばで言うと、長生きのお年寄りには、魚や野菜や豆腐を中心にした、日本のでんとうてきな食事を小さいころから続けてきたのです。

しかし、日本人の食生活は、外国のえいきょうを受けて、この30年ぐらいの間に大きく変わりました。東京などの大都市では、洋食や中華料理だけではなく、インド、タイ、ロシアなどのレストランの数も多くなり、世界のいろいろな味が楽しめるようになりました。

24時間営業しているレストランやコンビニエンス ストアも多くなり、忙しい人たちにとっても、大変便利です。

その一方で、家族の味やでんとうの味を忘れてしまう人や、簡単な料理も作れない若い人たちの数が増えてきました。また、これまで大人の病気だと思われた生活習慣病になってしまう子供が増えてきて、問題になっています。今の日本の子供の食事は肉やあぶらを使った料理が多くなり、バランスがよくありません。おかしやジュースもたくさんあります。インスタント食品やファーストフードを利用する家族も多くなりました、こういうものは塩分や糖分が多いだけでなく、いろいろなものが含まれていて、健康にいいとは言えません。そして、今の子供たちはあまり外で遊ばなくなったので、運動不足になってしまう子もいます。

このように、日本人の食生活は大変ゆたかで便利になった反面、そういう変化の中で、いろいろな悪いえいきょうも出始めています。これから 毎日の食生活について考え直す必要があるかもしれません。

平均寿命-o'rtacha yashash yoshi, средняя продолжительность жизни

長寿国- uzoq yashovchi mamlakat / страна долгожителей

えいきょう-ta'sir/влияние

中華料理-xitoy ovqatlari / китайская кухня

増えてきて-ko'payib ketib/возросло

塩分や糖分-tuz va shakar/соль и сахар

不足-etishmaslik, kamlik/недостаток

必要-muhim, kerak/необходимость.

1.日本人のお年寄りが長生きした一番大事な理由と思われるのは何ですか？一番適当な答えを選びなさい。

- | | |
|--------------------------|-----|
| a.運動不足がないこと | b.た |
| くさん塩分と糖分を取ること | |
| c.最近でんとうてきな日本の料理を食べ始めたこと | d.た |
| くさん野菜と魚を食べていること | |

2.「外国のえいきょう」と書いてありますが、それは何だと思われるですか。一番適当な答えを選びなさい。

- a.塩分と糖分が多くなったこと
b.魚と野菜をぜんぜん食べなくなったこと
c.日本人は日本料理をあまり食べなくなったこと
d.中華料理のレストランが多くなったこと

3.どんなものが塩分と糖分が多いですか。一番適当な答えを選びなさい。

- a.中華料理
b.インスタント食品
c.日本のでんとうてきな料理
d.洋食

4.このテキストを書いた人が一番言いたいことが何だと思いますか。一番適当な答えを選びなさい。

- a.日本人がもっと運動をしなければなりません。
b.おかしやジュース、インスタント食品やファーストフードを使わないほうがいいです。
c.日本人の食生活についてみんなで考えたほうがいいです。
d.外国のえいきょうは悪いことばかりです。

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Ayolning ijtimoiy o'rnidagi muammolar bilan tanishib, internet ma'lumotlaridan bohabar bo'ling.
2. Dars davomida o'tilgan grammatik birliklar va tayanch iboralarni yod olib, shu mavzuda guruh ichida savol-javob qilishga tayyorgarlik ko'ring.
3. O'qilgan matnning savollariga javob berib, mustaqil bahs-munozaraga tayyorgarlik ko'rish.

「あはすれ女」を意味する英語「bitch」をロゴにした商品が日本国内に回り、「あまりにも不見識」と市民団体から批判された。品位を疑われるような問題英語は、ほかにもまかり通っている。英語の俗語をロゴにしたシャツや帽子は若者に人気だが、「一歩間違えば、海外旅行先で命を落とす原因にもなりかねない」との警告も。文部省も啓発活動に乗り出した。

米では放送規制

日本で野放しになっている問題英語はbitch以外にも、実はたくさんある。「性交」を意味する「fuck」もその一つ。fuckのロゴの服も出回っている。

こうした言葉はテレビの英語放送を通じても輸入されている。米国製の劇場用映画を吹き替えなしで見ていると、fuck、bitchに加え、「クソ」を意味する「shit」、あるいは「たぐい」「たいも」といった意味の強意語「fucking」、「野郎」を意味する下品な言葉である「son of a bitch」などが飛び交う。下品な俗語は子供に人気のエディー・マーフィーやアーノルド・シュワルツェネッガー主演の映画などでも頻繁に使われるが、輸出元の米国を例にとると、地上波放送でこうした言葉を放送することは昔から厳し

く規制されてきた。各テレビ局は、劇場用映画を放映する場合、問題箇所は音を消して対処している。ところが、日本ではそうした措置をとる放送局はない。フジテレビの山形淳二映画部副部長は「日本語に訳す場合は、日本の風俗常識にあつた訳にするよう配慮するが、英語は何もいじらぬ」と、英語のニュアンスを理解することが日本人にとって難しい作業であることを指摘する。

文部省が注意喚起

一方、文部省は十月末から、中学・高校で英語を教



お堅い文部省が、俗語の問題を取り上げるきっかけとなったのは、bitchのロゴが入った中高生向けの文房具類や衣類が、何の規制もなく市販されていることに対する、在日外国人らの抗議行動。

問題英語まかり通る

える日本人教師と外国人の指導助手との合同研修の場で、初めて俗語の問題を取り上げていた。生徒が意味を知らない英語を、見た目がカッコいいという理由だけで安易に使わないよう、先生たちに「注意喚起する」のが狙いだ。

同省は、留学生など海外に行く日本人が問題英語を知らずに使った場合、相手を不用意に刺激し「犯罪に巻き込まれる可能性がある」と懸念。

留学生の事前研修でも指導を徹底させる意向だ。

シャツや帽子に大書 海外旅行で危険

itchと書かれたトレーナーを着た日本人の高校生が、現地の人に激しく怒鳴られているのを目撃した、という投書が掲載された。ハワイでは、bitchのシャツを着た日本人が博物館への入場を拒否されたという。bitchの版權を持つ企業の担当者は「女性をべつ視するつもりはない。販売をやめることは考えていない」と話しており、この騒動は当分続きそうだ。

イメーჯダウン招く

もちろんfuckも危険度大だ。「女性がそんな服を着て外国を歩いたら、セックスしたいというメッセージを受け取られ、レイプされる恐れもある」（川畑さん）。

使用が問題となるのは海外だけではない。日本を訪れる外国人の数が増えるなか、問題英語を野放しにしておくのは、日本のイメーჯダウンにつながる、と指摘する人も多い。

フリーの放送プロデューサー、デーブ・スペクター氏は「ナンセンスな英語が日本にはらんしているのだから、日本人が英語教育のあり方に問題がある。しかし、だからといって、人を挑発するような英語やわざとつな英語を使っているという言い訳にはならない。恥をかかないよう最低限の知識は身につけてほしい」と話している。

また、川畑さんの友人は最近、シカゴの空港でbitchとプリントされたバッグを掲げた日本人ビジネスマンを見かけた。「三菱自動車の子供ハラスメント事件が話題になったのに、日本人は全然反省していない」と見



中学生が集まる東京・原宿で売られている文房具

Grammatiga oid savollar:

1. ~にかわって

①「木村先生は急用で学校へいらっしゃいません。それで今日は、木村先生にかわって私が授業をします。」

②「本日は社長にかわり、私、中川がごあいさつを申し上げます。」

④ふつうの電話にかわって、各家庭でテレビ電話が使われるようになる日もそう遠くないだろう。

2. ~ないまでも

①「休みごとには帰らないまでも、1週間に1回ぐらいは電話をしたらどうですか」

②選手にはなれないまでも、せめて趣味でスポーツを楽しみたい。

③給料は十分とは言えないまでも、これで親子4人がなんとか暮らしていけます。

④営業目標は100パーセント達成したとはいかないまでも、一応満足すべき結果だと言える。

3. ~にひきかえ

①ひどい米不足だった去年にひきかえ、今年は農作のようです。

②節約家の父にひきかえ、母は本当に浪費家だ。

③昔の若者がよく本を読んだのにひきかえ、今の若者が活字はどうも苦手のようだ。

4. ~にとって

①現代人にとって、ゴミをどう処理するのは大きな問題です。

②これは有り触れた絵かもしれないが、わたしにとっては大切な思い出のものだ。

③石油は現代の工業にとってなくてはならない原料である。

④車はわたしにとって、作家にとってのペンのようなものだ。

5. ~として

①わたしは卒業論文のテーマとして資源の再利用の問題を取り上げることにした。

②今回の事故につきましては、会社側としてもできるだけ補償をさせていただきます。

- ③ 古代ギリシャではじめて学問としての数学の歴史が始まった。
- ④ この問題についてわたしとしては特に意見はありません。

Mustaqil ish topshiriqlari: Yaponiyada ishchi va uy beka ayollarining bugungi kun statistik ma'lumotlari bilan o'qilgan matn ma'lumotlarini taqqoslab, o'hshash va farqli tomonlarini yoritgan holda shahsiy statistic ma'lumot tuzib kelish.

24-DARS.YAPON TILIDA FIKR BILDIRA OLISH VA BAHSLASHISH QOIDALARI

日本語でデベートの方法と意見表現

Dars o'quv maqsadi:

Rejalashtirilgan bahs uchun tanlangan mavzu bo'yicha samarali debat olib borish maqsadida, yapon tilida debat qilish texnikasi, ibora va Grammatik birliklar bilan tanishish.

Tushunchalar va tayanch iboralar:

debat, rozilik, qarshilik, fikrga qo'shilmaslik, fikrni yoqlash, fikrni to'ldirish, fikrni tugallash, fikr teranligi, sayozligi, fakt asosida ish ko'rish, statistika, natija va h.k.z.

Asosiy savollar:

1. Debat qanday olib boriladi?
2. Debat nima uchun kerak?
3. Debat qilishda nimalarga e'tibor berish kerak?
4. Debat qilishning asosiy qoidalaridan qaysilarini bilasiz?
5. Debat qilishda guruh a'zolari qanday vazifalarni bajarishlari kerak?

Asosiy matn qisqacha bayoni:

<http://www.busi.aoyama.ac.jp/~yamamoto/method-db.htm>

ディベートのやり方

1 総論

○ディベートはあるテーマについて肯定側・否定側に分かれて討論しますが、単に自分の意見を主張するのではなく、割り当てられた立場の正当性をアピールし、審判が優劣を判断します。

○したがって、頑強な論理を構築すること、限られた時間の中でわかりやすく説明すること、相手の議論を退け自分の正当性をアピールすることなどが求められます。

○我々が行うディベートは、技術的に相手を打破することにあるわけではなく、テーマの内容をよく調べ、準備を通じて論理的に思考する能力を、試合を通じてプレゼンテーションの能力を身に付けることを目的としています。

2 試合の形式

肯定側	否定側
肯定側立論① 8分	肯定側に対する反対尋問② 2分
否定側に対する反対尋問④	否定側立論③ 8分
作戦タイム⑤ 1分	
肯定側第1反駁⑦ 3分	否定側第1反駁⑥ 3分
肯定側第2反駁⑨ 3分	否定側第2反駁⑧ 3分
作戦タイム⑩ 1分	
肯定側結論⑫ 5分	否定側結論⑪ 5分

- ・ 審判 3 名、タイムキーパー／司会 1 名、肯定側チーム、否定側チーム
- ・ 合計 44 分

3 目標

- 否定側は肯定側立論を切り崩すことを目標とします。
- 肯定側は肯定側立論を守り抜くことを目標とします。

4 ルール

- 否定側・肯定側ともに以下にあげるルールにしたがって議論します。
 - ・ 発言時間を厳守しなければならない。
 - ・ 少なくとも 4 人が発言しなければならない。
 - ・ 肯定側立論では少なくとも 2 枚は OHP を使用しなければならない。
 - ・ 反対尋問では簡単な質問だけが認められる。
返答に時間がかかる場合には反駁に持ち越すことができる。
 - ・ 肯定側は肯定側立論で触れられなかった新しい争点を、反駁で

持ち出してはならない。

・結論では、それ以前に触れられなかったことを持ち出してはならない。

・立論の発表者は結論の発表者にはなれない。

5-① 肯定側立論

○肯定側立論では次の点について触れることが望まれます。ただし、戦略次第では全てに触れる必要はありません。

・問題の重要性 ・最終的な目標は何か ・現状分析
・手段の実行可能性 ・目標の実現可能性 ・メリットがデメリットを上回るかどうか
など

○論理構成が整っていることが求められますが、ただ論理が堅牢なだけでなく、それを裏付ける十分な証拠が要求されます。

○始めと終わりにあいさつを述べ、以上の点を含めてわかりやすく説明して下さい。キーになる用語にはできるだけ説明を加えて下さい。

5-② 肯定側に対する反対尋問

○肯定側立論の内容を明確にすることを目的とします。

○時間が短いので、用語の定義や論点に絞ります。

5-③ 否定側立論

○否定側立論を打破するためには、その場しのぎではなく、事前に周到な準備が必要です。否定側は肯定側立論を聞いて即座に対応しなければなりません。事前に肯定側立論を予想することができれば、否定側があわてることはありません。

○感情的な主張や理論だけを展開しても打破することはできません。肯定側立論と同じく堅牢な理論とそれを裏付ける十分な証拠が要求されます。

○始めと終わりにあいさつを述べ、以上の点を含めてわかりやすく説明して下さい。キーになる用語はできるだけ説明を加えてください。

5-④ 否定側立論に対する尋問

○肯定側立論の内容を明確にすることを目的とします。

○時間が短いので、用語の定義や論点に絞ります。

5-⑤ 作戦タイム

○今後の作戦を打ち合わせます。

○審判・タイムキーパー・観客に話しかけてはいけません。

5-⑥ 5-⑧ 否定側反駁

○否定側反駁では論点を明確にし、肯定側の問題点を否定します。

- ・まず否定側に対する尋問で残っていた質問に対して回答します。
- ・論理的に反駁するだけでは不十分で、証拠を効果的に示さなければなりません。
- ・論点別・あるいは弱点を重点的に質問するのが効果的です。
- ・回答を求める場合には、その事をはっきりと伝えましょう。
- ・肯定側が答えない論点については繰り返し質問します。
- ・第2反駁の終わりに肯定側の不十分な点を明らかにします。

5-⑦ 5-⑨ 肯定側反駁

○否定側の質問に答え、肯定側の主張の正当性をアピールします。

- ・まず肯定側に対する質問で残っていた質問に対して回答します。
- ・論理的に反駁するだけでは不十分で、証拠を効果的に示さなければなりません。
- ・回答を求める場合には、その事をはっきりと伝えましょう。
- ・否定側が答えない論点については繰り返し質問します。
- ・第2反駁の終わりに否定側の不十分な点を明らかにします。

5-⑩ 作戦タイム

○結論に向けて作戦を絞ります。

○審判・タイムキーパー・観客に話しかけてはいけません。

5-⑪ 否定側結論

○試合の流れを説明し、審判ならびに聴衆に対して否定側がいかに優れていたかをアピールします。

- ・それまで触れられた論点・証拠など以外には触れてはいけません。
- ・肯定側の主張の欠陥、未回答の質問などについて具体的にアピ

ールする。

- ・証拠については最小限触れるだけで十分です。

○始めと終わりにはあいさつをします。

5-⑫ 肯定側結論

○試合の流れを説明し、審判ならびに聴衆に対して肯定側がいかに優れていたかをアピールします。

・それまで触れられた論点・証拠など以外には触れてはいけません。

・否定側の主張の欠陥、未回答の質問などについて具体的にアピールする。

- ・証拠については最小限触れるだけで十分です。

○始めと終わりにはあいさつをします。

6 審判

○各試合とも3人の審判が合議のうえ判定します。

○議論された内容を客観的に評価し、肯定側・否定側の優劣を評価します。

○審判は以下の点に考慮しなければなりません。

- ・分析
- ・理論
- ・証拠
- ・プレゼンテーション

7 資料

○ディベートでは、より多くの資料に目を通し、整理し、効率よく活用することが勝利への鍵と言っても過言ではありません。

○資料は新聞や雑誌、各種の証拠ベース、もちろんインターネット、専門書などからみつけることができます。資料は、「実例」「統計」「専門家の発言」に分類できます。

○ただし、雑然と集めるのではなく、どのような目的で利用するかを念頭に置いて資料を収集し、整理しなければなりません。

○整理する方法は様々ですが、試合で効率的に使うことができるように、カードを用意するなり、データベースを構築する必要があります。カードの記載内容としては、論文の題名や小見出し、著者、出版年月日、出版社、引用内容などは少なくとも必要です。

8 審判用シート

○以下にあげる点などを考慮して10点満点で評価して下さい。

- ・適切な分析
- ・明快なプレゼンテーション
- ・積極的な討論
- ・ユーモアのセンス など

肯定側	数	否定側	数
肯定側立論① 8分		肯定側に対する反対尋問② 2分	
否定側に対する反対尋問④		否定側立論③ 8分	
肯定側第1反駁⑦ 3分		否定側第1反駁⑥ 3分	
肯定側第2反駁⑨ 3分		否定側第2反駁⑧ 3分	
肯定側結論⑫ 5分		否定側結論⑪ 5分	
合計		合計	

ベスト・ディベーター候補を有力な順に3名挙げて下さい。

1	チーム
2	チーム
3	チーム

ベストディベーターには賞品が与えられます。

このようにディベート大会を行っております。

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Debat o'tqazishda qanday qoidalarga amal qilish zarur deb o'ylaysiz?
2. Debat qatnashchilarining vazifalarini taqsimlashda nimalarga ahamiyat berish kerak?
3. Debatda ishlatiladigan iboralarni ishlatib gap tuzing.
4. Debat davomida qatnashchilar o'zlarini qanday tutishlari kerak deb o'ylaysiz?

Grammatikaga oid mashqlar:

1.～上で・上・上の

①この機械みかけの上では使い方が難しいですが、実際はとても簡単なのです。

②この会に参加するには、形式上面倒な手続きをとらなければならない。

③「お手元のある決算報告書をご覧ください。計算上のミスはないつもりですが。」

2.～からいうと・～からいえば・～からいって

①仕事の意欲からいうと、田中さんより山下さんの方が上だが、能力からいうと、やはり田中さんの方が優れている。

②小林選手は、年齢からいえばもうとっくに引退してもいいはずだが、意欲、体力ともにまだまだ十分だ。

③リンさんの性格からいって、黙って会を欠席するはずがない。何か事故でもあったのではないだろうか。

④教師のわたしの立場からいっても、試験はあまり多くない方がいいのです。

3.～から見ると・～から見れば・～から見て

①外国人の私から見ると、日本人はいつもとても忙しがっているようです。

②来日当時の状態から見れば、彼はすばらしい成長をしたと言えるだろう。

③「保証人の山田さんからみて、ヤン君の最近の言動をどう思われますか。」

④彼に好意的な人から見ても、あの会での彼の発言は許せないだろう。

4.～からすると・～からすれば・～からして

①米を作る農家からすると、涼しい夏はあまりありがたくないことだ。

②伝統的町並みを保存するという点からすれば、京都の家々の立替にある程度の制限があるのはしかたがないことだろう。

③この頃びんや缶などの資源回収が盛んに行われている。これは資源の保護から見て望ましいことだが、生産者の側からしても有益なことだと思う。

5.～にしたら・～にすれば

①住民側からは夜になっても工事の音がうるさいと文句が出た

が、建築する側にしたら、少しでも早く工事を完成させたいのである。

②姉にすれば私にいろいろ不満があるようだけれど、わたしにしても姉には言いたいことがある。

③わたしはこのアパートを出て、今度は学校の寮に入ることにしました。両親にしてもその方が安心でしょう。

Mustaqil ish topshiriqlari:

Tanlangan mavzu bo'yicha guruhlar o'z materiallarini yig'ishi va shu materiallar asosida debat qilish uchun tayyorgarlik ko'rishi shart. Guruh a'zolari o'zaro vazifalar taqsimlanishini ta'minlashlari zarur.

25-DARS.YAPONIYA VA O'ZBEKISTON TA'LIM TIZIMIDAGI YANGI PEDAGOGIK TEXNOLOGIYALAR BILAN TANISH TIRISH

Dars o'quv maqsadi:

Yaponiya va O'zbekiston ta'lim tizimi bilan yaqindan tanishish va shu asosda mavjud kamchiliklarni bartaraf etish uchun talabalar o'z dunyoqarashini erkin bildira olishiga erishish.

Tushunchalar va tayanch iboralar:

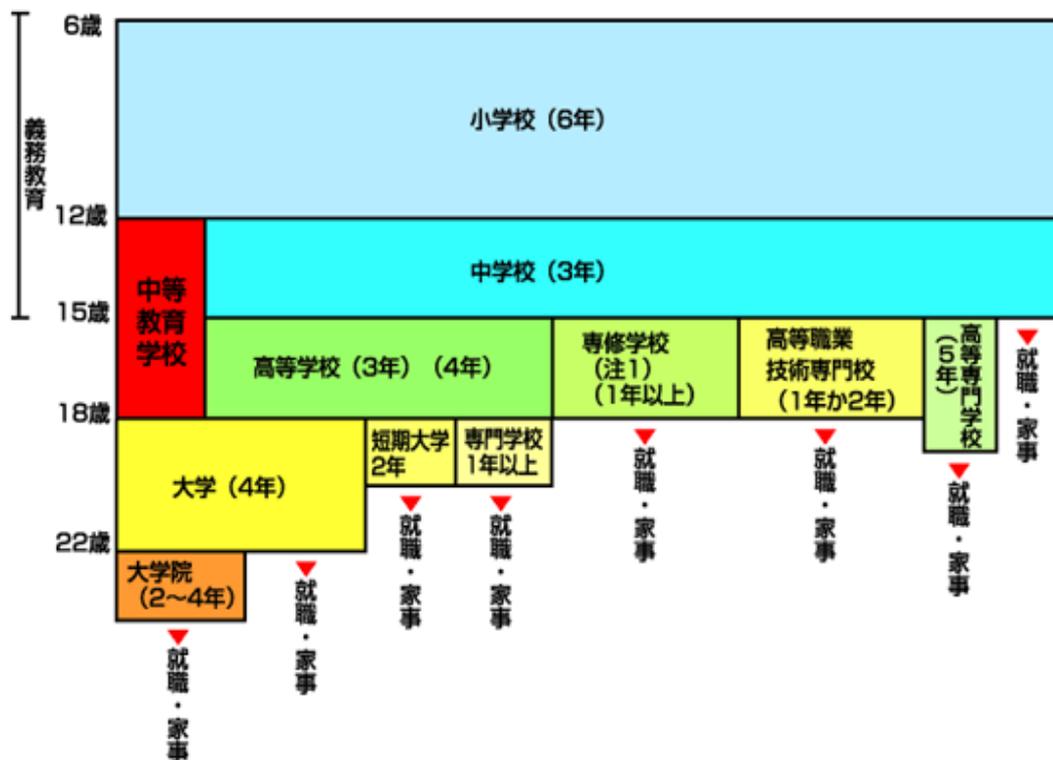
ta'lim, ta'lim tizimi, muammo, yutuqlar, oily o'quv yurtlari, majburiy ta'lim, kasb, hunar, soha, mutahassis.

Asosiy savollar:

- 1.Ta'lim tizimi deganda nimani tushunasiz?
- 2.Yaponiyada ta'lim tizimi qanday yo'lga qo'yilgan?
- 3.Sizga tanish bo'lgan Yaponiya ta'lim tizimi yutuqlarini sanab o'ting?
- 3.O'zbekiston ta'lim tizimidagi yutuqlarni ko'rsatib bering.
- 4.Ta'lim tizimini yo'lga qo'yishda nimalarga asosan e'tibor berish kerak deb o'ylaysiz?

Asosiy matnning qisqacha bayoni:

日本の教育制度



(注1)

※専門学校 } 服飾・家政、商業、工業、医療、文科系などがあります。
 ※専修学校 }

※技能連携制度 (定時制または通信制の高校と連携のある専修学校は、3年間の学習を終えると、高校の卒業資格が与えられる制度)

<http://www1.gifu-u.ac.jp/~isc/DIVISION/JPN/system.htm>

日本の学校教育制度

日本の学校教育制度は、小学校6年、中学校3年、高等学校3年、大学(学部4年、学部卒業後進学する大学院5年)を中心として、このほか、小学校前の幼稚園、中学校卒業後進学する高等専門学校5年、高等学校卒業後進学する短期大学2年からなっています。

小学校は、満6歳から入学し、中学校までの9年間は義務教育となっています。

日本の大学

日本の大学は設置者の別によって国立、公立、私立の3種類に分かれ、みな一定の基準によって設立されており、同じ水準の教育を行っています。このうち国立大学は、日本全国の各都道府県に1つ以上あり、公立、私立大学も広く全国に分布しています。地方の大学には、その地域の産業や伝統に結びついた特色のある大学が多くあります。

現在、大学の数は約650以上あり、このうち約74%が大学院を

設置しています。(大学の種類や特色等詳細については、あなたの国にある日本公館等に照会してください。)

大学の学部等

(A) 学科

大学の教育課程の単位を修得する

(B) 学級

大学が定めた年制の課程を履修する者に対する教育課程

(C) 学舎

大学が定めた年制の課程を履修する者に対する教育課程

しかし、科目によっては、通年制をとっている場合もあります。

(D) 講座

大学の教育課程の単位を修得する

(E) 単位

大学では単位制度をとっています。(医学・歯学及び獣医学の場合を除く。)

学生が単位を修得するには、その科目を履修したのち、所定の試験に合格しなければなりません。

(F) 専攻

大学の教育課程の単位を修得する

大学の教育課程の単位を修得する

(G) 学位

大学の教育課程の単位を修得する

大学院

(A) 修士課程

大学院の教育課程の単位を修得する

大学院の教育課程の単位を修得する

(B) 博士課程

大学院の教育課程の単位を修得する

(C) 学級

大学院の教育課程の単位を修得する

大学院医・歯・獣医学博士課程に入学することができる者は、18年の学校教育を修了した者(大学を卒業した者)又は、これと同等以上の学力があると認められた者に限られています。

大学院博士後期課程に入学することができる者は、修士の学位に相当する学位を授与された者に限られています。

(D) 靴

~~靴類~~

(E) 靴

~~靴類~~

また、博士課程に5年以上(修士課程修了者にあつては3年以上、医学または歯学の研究科では4年以上)在学し、専攻科目について必要単位(30単位以上)を修得し、かつ博士論文の審査及び試験に合格すれば博士の学位が取得できます。

Nazorat savol va topshiriqlari: 1. Ta'lim tizimida Yaponiya va O'zbekiston misolida nimalar siz uchun yangilik bo'ldi?

2. Ikki mamlakat ta'lim tizimidagi farqlar va o'hshahsliklarni sanab bering.

3. Berilgan ma'lumotlar asosida qo'shimcha ma'lumotlar tayyorlab kelib guruhga tanishtiring?

Grammatikaga oid mashqlar:

1. ~なり (に) ・ ~なり (の)

①きのう彼が出した提案について、わたしなりにすこし考えてみました。

②あの子も子どもなりにいろいろ心配しているのだ。

③「あなたはあなたなりの意見をもっているでしょう。自分の意見を言いなさい。」

2. ~わりに (は)

①私の母は、年を取っているわりには意欲的です。

②昨日の講演会は、思ったわりにはよく売れる。

③この靴は値段が高いわりにはよく売れる。

④彼女は年齢のわりには若く見えます。

3. ~にしては

①あの人には新入社員にしては、客の対応がうまい。

②この文は文学賞をとった彼が書いたにしては、活力がなく、

おもしろさもない。

③このレポートは時間をかけて調査したにしては、詳しいデータが集まっていない。

4.～向きに・向きの・向きだ

①これはお年寄り向きにやわらかく煮た料理です。

②この店には子ども向けのかわいいデザインのものが多い。

③「この作家のエッセーを一度読んでごらなさい。あなた向きだと私は思います。」

5.～ともなると・～ともなれば

①ふつうの社員は毎日きちんとタイムカードを押さなければ鳴らないが、社長ともなるといつ借金しても退社してもかまわないのだろう。

②一国の首相ともなると、忙しくてゆっくり家族旅行などしてはならないだろう。

③大学4年生ともなると、就職その他で大忙しだ。

④大学の教授ともなれば、自分の研究だけでなく後輩の指導もしなければならない。

Mustaqil ish topshiriqlari:

Ta'lim tizimidagi mavjud muammolardan birini misol qilib olib unga o'z echimingizni taklif qiling.

26-DARS.YAPONIYA–ROSSIYANING O’RTASIDAGI SHIMOLIY HUDUD MASALASI

Dars o’quv maqsadi:

Yaponiya va Rossiya siyosiy munosabatlarini shimoliy xudud masalasida o’rganib chiqish.

Tushunchalar va tayanch iboralar:

shimoliy xudud, xudud masalasi, muammo, siyosiy munosabatlar,

Darsga jalb qiluvchi savollar:

1. Rossiya va Yaponiyaning hozirgi kunda chegaralarini bilasizmi?
2. Kurill orollari yoki shimoliy xudud masalasi haqida eshitganmisiz?
3. Yaponiya-Rossiya chegaralari o’tmishda qanday bo’lgan?

学習資料 日露・日ソ間の国境の変遷と現在の状況

(1) 日露・日ソ間の国境の取り決めの変遷

これまでの日露・日ソ間の取り決めでは、北方四島は一度も外国の領土になったことのない我が国固有の領土です。

日露通好条約〔安政元（1855）年〕



日本とロシアは、これまでに平和的に確立されていた択捉島と得撫（ウルップ）島の間、初めて両国の国境を確定した。

樺太千島交換条約〔明治8（1875）年〕



日本は、ロシアから千島列島を譲り受ける代わりに、樺太（サハリン）全島を放棄した。千島列島は得撫（ウルップ）島以北の18の島で、北方四島は含まれていない。

ポーツマス条約〔明治38（1905）年〕



日露戦争後のポーツマス条約により、日本はロシアから南樺太（南サハリン）を譲り受けた。

サンフランシスコ平和条約〔昭和 26（1951）年〕



日本は、千島列島と南樺太（南サハリン）を放棄したが、千島列島には北方四島は含まれていない。また、ソ連はこの条約に調印しなかった。

出所) 「国際法からみた北方領土」 (出典; 独立行政法人北方領土問題対策協会「北方領土パンフレット」) より作成

(2) 終戦後のソ連による不法占拠

終戦時、北方四島に暮らしていた約 17,000 人の日本人のうち、約半数は自ら脱出しましたが、それ以外の島民は、昭和 22 年から 23 年にかけて強制退去させられ、樺太（サハリン）での抑留を経て日本に送還されました。



出所) 「北方領土問題とは」 (出典; 内閣府北方対策本部「北方対策～北方領土の返還実現に向けて～平成 23 年度」)

(3) 現在の北方四島の状況

① 現在の北方四島の状況

現在、北方四島には約 16,300 人のロシア人が暮らしています (歯舞群島には一般住民はいません)。一方、日本人は 1 人も住んでいません。いまだ故郷に帰れない日本人島民 (元島民) の平均年齢は 78 歳を超えています。(平成 24 年 3 月末現在)

北方四島在住ロシア人の人数

島名	2011年
択捉島	7,335
国後島	6,712
色丹島	2,802
歯舞群島	0
合計	16,849

出所) ロシア連邦国家統計庁サハリン州局「『クリル』3地区の社会経済状況」〔一部加筆〕

(出典: 内閣府北方対策本部「北方対策～北方領土の返還実現に向けて～平成24年度」)

② 北方四島への訪問

現在、四島交流の枠組み等による日本国民と四島在住ロシア人の旅券(パスポート)・査証(ビザ)なしの相互訪問(四島交流)や元島民等の墓参、自由訪問(故郷への訪問)などが行われています。

相互訪問(四島交流)の様子 流)の訪問者数



若者の交流(日本文化体験)

相互訪問(四島交



2011年までの日本国民の訪問者数は延べ10,422人であり、

一方、四島在住のロシア人の訪問

者数は延べ 7,653 人である。

写真提供) 独立行政法人北方領土問題対策協会 (左)
出所) 「これまでの訪問者数」 [出典 ; 内閣府北方対策本部
「北方対策～北方領土の返還実現に向けて～平成 24 年度」 (右)]

日本人墓地への墓参 (択捉島)



写真提供) 独立行政法人北方領土問題対策協会



出典) 独立行政法人北方領土問題対策協会 「北方四島交流事業の概要」

ワークシート 日露・日ソ間の国境の変遷と現在の状況

学年 _____ 組

氏名： _____

(1) 以下のそれぞれの条約における日露・日ソ間の国境の取り決めの中で、北方四島は、それぞれどちらの国に帰属しているでしょうか。正しいと思う答えを選び、○をつけましょう。

条 約	北方四島の領有権
日魯通好条約 〔安政元（1855）年〕	1. 日本に帰属 2. 帝政ロシアに帰属 3. どちらでもない
樺太千島交換条約 〔明治8（1875）年〕	1. 日本に帰属 2. 帝政ロシアに帰属 3. どちらでもない
ポーツマス条約 〔明治38（1905）年〕	1. 日本に帰属 2. 帝政ロシアに帰属 3. どちらでもない
サンフランシスコ平和条約 〔昭和26（1951）年〕	1. 日本に帰属 2. ソ連に帰属 3. どちらでもない

(2) ソ連が日本の北方四島に対して行った行為は、どのような点が問題であったのでしょうか。
ソ連が行ったことの問題点を以下の欄に書いてみよう。

(3) 現在、日本国民と北方四島在住ロシア人の四島交流の枠組みによる旅券（パスポート）・査証（ビザ）^注なし

の相互訪問が行われていますが、なぜ旅券・査証なしという形で行われているのでしょうか。

あなたの考える理由を以下の欄に書いてみよう。

注釈) 査証 (ビザ) とは、その土地を領有している国が外国人の入国に際して発給するもの。

Nazorat savol va topshiriqlari:

1. Yaponiya va Rossiya shimoliy hudud orollariga qaysi orollar kiradi?
2. Hozirgi kungacha Yaponiya va Rossiya o'rtasida tinchlik sulhi imzolan ganmi ?
3. Ikki mamlakat o'rtasida iqtisodiy va madaniy aloqalar rivojlangami ?
4. Yaponiya va Rossiya o'rtasida diplomatic aloqalar qay axvolda ?
5. Yaponiya fuqoralariga Rossiya hududiga kirish uchun viza talab qilinadimi?
6. Berilgan ma'lumotlar asosida qo'shimcha ma'lumotlar tayyorlab kelib guruhda doklad qiling.

Grammatikga oid mashqlar:

1. ~ともあろう

- ① 大会社の社長ともあろう人が、軽率な発言をしてはいけない。
- ② 「あなたともあろう人がどうしてあんな人のうそにだまされたのですか。」
- ③ 国会もあろう機関であのような強行なさいけつするとは

許せない。

2.～たる

①国を任された大臣になる者は、自分の言葉には責任をもたなければならない。

②一国一城の主たる者、1回2回の失敗であきらめてはならぬ。

③国の代表とたる機関で働くなら、それなりの誇りと覚悟を持ってください。

3.～まじき

①学生にあるまじき行為をした者は退学処分にする。

②外の人を盗むなんて許すまじきこと、この業界では決してやってはいけない。

③あの大臣は、日本の責任について言うまじきことを言ってしまったために辞職に追いやられた。

4.～ように・ような

①旅行の日程は次のようにきまりました。

②「世の中が何でもあなたの思うように働くなどとは考えないでください。」

③この実験結果では、わたしは期待していたようなデータは得られなかった。

5.～とおりに(に)・～とおりの・～とおりで

①物事は自分の考えのとおりにはいかないものだ。

②「わたしの言ったとおりにやってみてください。」

③この本の作者に初めて直接会うことが出来た。私が前から思っていたとおりの方だった。

④案内書を見ながら日光を歩いた。その素晴らしさは案内書とおりであった。

Mustaqil ish topshiriqlari:

1. Rossiya va Yaponiya munosabatlaridagi shimoliy hudud masalasidagi mavjud muammolardan birini misol qilib olib unga o'z echimingizni taklif qiling.

2. Shimoliy hudud orollari Rossiyaga tegishlimi ?, yoki Yaponiyaga tegishli bo'lishi kerakmi ? – degan mavzuda faktlarga asoslangan holda baxs munozaraga tayyorlanib keling.

Yapon tili - 4

Mas'ul muharrir:

N.T.Xalmurzayeva

“Yapon filologiyasi” kafedrası mudiri v. b.

Tuzuvchi:

N.T.Xalmurzayeva

“Yapon filologiyasi” kafedrası kafedra mudiri v. b.

Taqrizchilar:

Nosirova S. A.

Toshkent Davlat Sharqshunoslik Instituti “Uzoq Sharq va Janubiy Osiyo tillari ” fakulteti dekani, f.f.n.

Karimov A.A.

Konfutsiy instituti Direktori, dotsent, f.f.n.

O'quv qo'llanma Toshkent Davlat Sharqshunoslik Instituti ilmiy-uslubiy kengashida tavsiya qilingan
(2012yil 11 iyundagi «4» -sonli bayonnoma)

Bosishga ruxsat etildi 2013.07. 17. Bichimi 60x84, 1/16* “Times Uz” garniturasi. Ofset usulida bosildi. Shartli bosma tabog'i 23,0. Nashr bosma tabog'i 22,75. Adadi 50. Buyurtma 15. Toshkent Davlat Sharqshunoslik Instituti kichik bosmaxonasi, 2013 y. Toshkent, Shahrısabz ko'chasi 25.